BON DIA Aruba

Diamars, 25 di Juli, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Durante reunion di gremio sindical a dicidi cu

SDU ta exigi un reunion cu gobierno prome cu fin di siman aki

Kier sa pakico gobierno no a contesta nan ainda

Lesa pagina 5.

Durante oranan druk

Trafico a congestiona formalmente

ORANJESTAD – E potret aki ta ilustra e congestionamento riba trafico cu a wordo registra ayera den oranan druk. Varios parti na Oranjestad a conoce cambio di direccion di trafico pa varios motibo, y esaki a trece cune un "botter neck" specificamente riba e rutanan alternativo di San Nicolas/Playa. Varios reaccion a drenta ayera nochi na nos sala di redaccion, caminda un yamado ta wordo haci na nos autoridad competente bin un solucion pronto, y evita e caos cu a ser presenta ayera. Lesa pagina 2.



Universidad di Aruba ta investiga imagen di turismo na Aruba

Aruba tin mucho mas potencial pa promove su mes, cu djis solo y lama

Lesa pagina 3.

Casonan di Dengue a baha hopi

Segun Dr. Wilmer Salazar

Lesa pagina 6.

Consul Dominicano na Aruba

Monumento di Juan Pablo Duarte lo enbeyece Oranjestad

Lesa pagina 8 y 9.

Despues cu visa a keda introduci

Relacion entre Aruba y Colombia ta "drechando"

Segun Augustin Vrolijk

Lesa pagina 11.

Vice-presidente di Asociacion Amigos de Colombia, sr. Pedro Vargaz

Instalacion di "E Homber Condor" no lo ocasiona problema...

Lesa pagina 10.

Segun Lider di AVP sr. Mike Eman

Gobierno ta menasa director di Banco Central pa mas placa

Lesa pagina 13

Cu varios cambio di direccion di trafico for di ayera

Trafico a congestiona formalmente durante oranan druk riba rutanan specifico

Entre nan e rutanan alternativo di San Nicolas/Playa

ORANJESTAD – Ayera varios parti na Oranjestad a conoce cambio di direccion di trafico pa varios motibo. For di continuacion di trabou riba sistema di drenahe di awa pa Madiki, te cu e drechamento di caminda na altura di Mahuma y Aeropuerto, tabatin yen di cambio cu automobilistanan mester a tene cuenta cune. Esun por ta cu mas a keda afecta, ta e trafico di San Nicolas/Playa specialmente den oranan peak. Manera e potret ta demonstra ayera, un situacion cu por sigui pa e proximo simanan na oranan cu normalmente trafico ta mas pisa riba e ruta aki. Pero aserca mester bisa cu e hecho cu tabatin un accidente serio riba caminda di Santa Cruz – Playa unda cu a sera caminda pa un rato, esaki a yuda cu e congestionamento formal ayera tardi laat.











Universidad di Aruba ta investiga imagen di turismo na Aruba

Aruba tin mucho mas potencial pa promove su mes, cu djis solo y lama

Cultura, paisahe unico y nos hendenan ta factornan importante pero cu ainda no ta (suficientemente) promociona

ORANJESTAD—Lama y solo ta keda e motibo pa atrae turistanan na Aruba, pero ta e experencia cu nos hendenan ta locual ta haci nan estadia na Aruba algo memorable. Esaki ta conclusion di un investigacion ehecuta pa studiantenan di Facultad di Turismo, di Univesidad di Aruba.

E investigacion tabata dor di AHATA y tabata dirigi riba expectativa y experiencia di turista cu ta di bishita y ta pasa vakantie na Aruba. E investigacion cu titulo di "Imagine Aruba" a enfoca principalmente riba turista cu ta bini di Norte-America (74%), Latino-America (9%) y Europa (16%), y cu tawata di bishita na Aruba na luna di Juni.

Durante e investigacion a entrevista mas cu 1000 turista. E preguntanan tabata:

* Prome cu bo a bishita Aruba, ki imagen y expectativa bo tawata tin di Aruba?
* Y awor cu bo a experiencia Aruba, kiko bo a gusta mas y unico di Aruba?

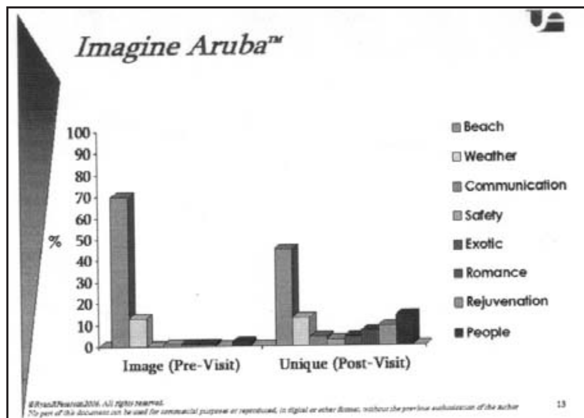
Turistanan por a scohe entre diferente contesta incluyendo nos beach, nos solo, nos hendenan, nos cultura, nos cuminda, nos hotel, nos restaurant, etc.

E resultadonan preliminar ta indica cu turistanan ta pensa principalmente riba dos cos prome cu nan bishita Aruba, esta nos beach y nos solo (clima). Sin embargo, despues di nan estadia na Aruba, turistanan ta menciona e siguiente factornan unico di Aruba:

* nos habilidad pa comunica (papia cuater idioma);
* e seguridad y safety personal cu nos ta brinda;
* nos ambiente exotico (principalmente menciona dor di turista di Europa)
* un lugar di romance y amor (principalmente menciona dor di turista entre 25 y 40 aña)
* un lugar pa relaha, discubri bo mes atrobe y yena bo alma cu energia (principalmente menciona dor di turista mas di 50 aña).
* nos hendenan y nan cordialidad



Universidad di Aruba



Si compara e factornan aki 'prome' y 'despues' di nan vakantie na Aruba, tin un diferencia significativo entre e prome dos factornan y e ultimo cuater factornan. Factornan cu no a ni menciona (menos cu 0.5%), ni prome of despues di nan bishita ta: cultura Arubiano, musica Arubiano, cuminda Arubiano, medio-ambiente, casino, hotel, y entretenimiento/aventura. Esaki por indica cu Aruba tin potencial pa promove otro tipo di turismo specialisa dirigi riba mercadonan spesifico.

Un di e conlucionan clave di e investigacion ta cu nos turistanan tin un imagen y expectativa hopi marginal (mono-image) di Aruba cu ta basa riba 'sun, sand and sea'. Sin embargo, despues di nan estadia nan tin un experiencia mas rico (multi-image) di Aruba cu ta basa riba 'relaxation, refreshment, and renewal'. Esaki tin su origen den e necesidad humano pa relata cu otro hende y discubri cosnan nobo. E resultadonan ta sugeri cu mercadeo di Aruba por tene cuenta cu e 'experiencia rico' aki, y dirigi esaki di un forma specialisa (multi-niche markets).



"Aruba tin e capacidad latente pa ofrece calidad cu un toke Arubiano: pensa riba nos cultura, nos cuminda, nos arte, nos arkitectura, nos idioma, nos medio-ambiente, nos naturalesa, nos historia, nos storianan, nos leyendanan, y nos hendenan, pa menciona solamente un par di cos," ta declaracion di Dr. Ryan Peterson, decano di e Facultad di Turismo, kende a dirigi e investigacion. "Esaki ta factornan cu ta haci cu 'Aruba ta nos' y cu niun otro isla por copia. Ban ta diferente; ban pone un tiki 'pikete Rubiano' den nos promocion turistico y ofrece nos bishitantenan un experiencia netamente Arubiano!"

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobregd
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Lider di AVP sr. Mike Eman

Ni con lihe e mentiranan di e miembro di hunta di comisario nan ta, ni con lihe e mentiranan di Prome Minister ta, awe e berdad a alcanse



ORANJESTAD – Partido AVP a tene un conferencia di prensa ayera mainta, unda cu nan a enfoca riba e comentarionan cu Prome Minister a lansa den direccion di Presidente di Banco Central.

Mike Eman lider di e partido berde ta di opinion cu Aruba a yega na un punto cero den e atakenan, den intimidacionnan, di direccion di institutonan fundamental di e pais aki.

Dia 27 di Mei, Partido AVP a anuncia cu gobierno kier pidi Banco Central pa hinca man den e reserva nan monetario di pais Aruba.

Dia 27 di Mei AVP a haci anuncio di esaki, despues di a haci evaluacion serio di loke tabata tumando luga, na momentonan di desesperacion pa placa, Gabinete Oduber, specialmente Nelson Orlando Oduber, a dicidi cu ta bai hinca awor, man den caha di e reserva nan di pais Aruba.

AVP a anuncia esaki y a expresa un precupacion sumamente serio, pa cu e desaroyo aki.

Lamentablemente, AVP mester bisa, cu algun comisario nan den Banco Central, apunta pa gobierno di Aruba, cu mester ta complice di e desaroyo aki, a pone den un otro corant algun dia despues cu AVP a anuncia cu gobierno kier hinca man den caha di Banco Central, a anuncia, uzando naturalmente e imagen di Rosarionan, e imagen cu supuestamente mester a duna credibilidad, a bisa cu tin un mal comprondemento y a bin cu un declaracion, caminda ta nenga locual cu AVP a bisa.

AVP sa cu ta e Comisario nan liga cu gobierno di Aruba, a pone den Amigo di Aruba, cu gobierno tin derecho di pone man riba e reservanan di gobierno, nana bai asina leu di duna un descripcion di locual segun nan, ta duna e Minister di Finanzas e derecho, pa hinca man den reserva di Banco Central y ta bisa cu Minister kier haci uso di su derecho legal, pa exigi e ganashi di Banco Central, hustificando cu esaki eventualmente lo ta posibel y mas tristo ta, cu despues di a publica den un forma serio un informacion cu AVP a considera serio y despues di a studia e statuutnan di Banco Central y cu a yega na e conclusion cu Banco Central no por tuma e decision aki, cu gobierno ta exigi di dje, por mira cu e comisario nan na termina cu un frase bastante arogante den direccion di legisladonan di e pais aki, cu ta bisa cu e hunta di comisario ta semper ta dispuesto pa siña otro nan cu no ta componde e materia nan complica aki kico e situacion ta.

Awel con lihe e mentira ta, e berdad ta alcanse.

Ni con lihe e mentiranan di e miembronan di hunta di comisario nan ta, ni con lihe e mentiranan di Prome Minister ta, awe e berdad a alcanse, ora cu e propio presidente di Banco Central a bisa, cu e mester a dal nan dede y lo keda dal na dede, cada biaha cu gobierno kier hinca man den e caha di placa cu ta e siguransa di e futuro di e florin di pais Aruba.

Cada biaha cu sr. Nelson Orlando Oduber kier hinca man atrobe, den e caha cu mester sigura futuro di e pais aki, cu mester sigura e futuro di e yiunan, e futuro di e siguiente generacion cu ta e stabilidad monetario di e pais, ora cu kier hinca man den e saco aki, e presidente di Banco Central a bisa cu cada biaha e lo para gobierno, awe por scucha Prome Minister ta manda un menasa den direccion di Presidente di Banco Central.

E tipo di comportacion nan aki e lider di e partido berde ta kere cu no ta bon pa tolera y mas ainda acepta den e comunidad cu nos ta bibando aden actualmente. Mike Eman ta disgusta pa e forma con Prome Minister a bin ta reacciona riba e desaroyonan aki.

Durante reunion di gremio sindical a dicidi cu

SDU ta exigi un reunion cu gobierno prome cu fin di siman aki

Kier sa pakico gobierno no a contesta nan ainda

ORANJESTAD – Sindicato den Union a dicidi cu ta manda un carta pa gobierno exigiendo un reunion cu Prome Minister Oduber prome cu diabierna proximo. Esaki ta segun vocero di SDU, Glen Heiliger despues di e reunion den nan seno, cu a dura 2 ora ayera tardi na Simar. Den e reunion cu nan a pidi cu gobierno, SDU kier un contesta pakico gobierno no a contesta gremionan sindical ainda.

Ora cu a puntra Heiliger si tin un ultimatum pa gobierno reuni cu SDU, Heiliger a mustra cu nan no kier drenta weekend, sin tabatin un reunion cu gobierno. Y e carta ta wordo dirigi specificamente pa prome minister Oduber anto nan kier sinta na mesa cune.

Durante e reunion aki, nan lo usa esaki pa haya mas informacion y posiblemente continua cu e negosacion pa Sali for di e medidanan cu a keda introduci dia 1 di juni ultimo. “Den e reunion aki nos mester sa di gobierno si nan ta serio” Heiliger a continua bisando. “Si gobierno ta serio, nos ta cu den un tempo cortico di dos siman, nos por yega na forma algo y cuminsa traha” Heiliger a sigui bisa.



Turista ta duna keho di ladronisia di basta placa di su cas

ORANJESTAD—Diadomingo pa 14.10, polisnan ta bai na un cas na L.G. Smith Blvd, pa un ladronisia. Einan polisnan ta papia cu e señora L.A.Y. naci na Estados Unidos di 35 aña, kende ta bisa cu el a sali for di su cas cu algun hende, y ora cu el a bolbe, el a ripara cu e porta di su camber ta habri. El a bai tira un bista y a nota cu desconoci a habri e caha fuerte, y a bai cu paspoort, diesmil Dollar, 15mil florin, armband, tarheta di identidad, unr enchi di 40mil dollar. E ta pensa cu e persona lo a habri e porta cu un yabi falso y ta sospecha cu ta R.R. a hacie.

Homber burachi ta kibra spiel di auto

ORANJESTAD—Diadomingo pa 19.20, polisnan ta bai na un restaurant “ Fix me nice”, den Avenido Milio Croes, pa un destruccion. Na e sitio e doño ta bisa polisnan cu e homber cu a causa destruccion ainda ta sinta den e negoshi. E doño ta bisa cu dos testigo a mire cana swai y kibra un spiel di un auto para eifo. Polisnan a bai cerca e homber, kende tabata basta bou di influencia di alcohol.

El a nenga di a haci tal cos. Mirando cu e ta burachi, polisnan a detene y hibe warda. Na warda ela bisa polisnan cu e ta ilegal tambe. El a keda deteni pa atende su deportacion.

Segun Dr. Wilmer Salazar di Landslaboratorium

Tur pais pa mas chikito cu e por ta, ta adopta medidanan preventivo contra griep aviar

Aruba no ta un excepcion, aunke e chens pa haya e virus aki ta chikito



ORANJESTAD – Mundo henter ta ser confronta cu dos malesa cu Organisacion Mundial di Salud ta monitor constant pa evita cu nan por bira un pandemia, nos ta papiando di e griep aviar of gripe di parha y SARS, cu actualmente a bira menos popular cu esun prome.

E virusnan aki ta crea un ambiente di temor riba e eventualidad cu e dos malesa aki por plama den henter mundo creando un pandemia.
Segun informacion cu Organizacion Mundial di Salud e virus H5N1 a cambia brevemente den e nucleo di un famia di e isla Indones di Sumatra, sinembargo expertonan di OMS a bisa cu esaki no mester crea un ambiente di temor, ya cu esaki no ta aumenta e pobilidad di un pandemia humano.

Riba e topico aki nos a papia cu Dr. Wilmer Salazar kende ta un dokter specialisa riba e tereno aki na servicio di Landslaboratorium, riba e medidanan preventivo cu a ser adopta na Aruba pa confronta un situacion asina den nos poblacion local, y si nos ta "save" mirando e fluencia di turista cu nos ta ricibi for di tur parti di mundo.

Dr. Salazar a señala cu informacion cu nan ta haya for di OMS ainda no ta confirma e noticia aki di un eventual mutuacion of cambio di e virus. E noticia a wordo plama internacionalmente cu supuestamente tabatin un transmision di e virus di humano pa humano na Asia.
"Esaki ta algo cu ainda mester confirmacion pa motibo cu aworaki comunidad cientifico a bisa cu e virus no ta adapta totalmente pa un transmision di humano pa humano", asina Dr. Salazar a declara na Bon Dia Aruba.
E specialista den inmunologie a señala cu mester bisa cu hopi siguransa cu e virus ainda ta den un transmision hopi slow, un transmision di animal pa humano, y cu e virus no a sufri efecto di por hinca tur su material pa causa un epidemia of un pandemia humano.
Dr. Salazar a bisa cu e medida cu a ser adopta rond mundo ta di prevencion. El a bisa cu e medidanan aki ta ser adopta te hasta den paisnan cu nan chens pa confronta un problema di salubridad asina ta chikito manera Aruba, tur medida preventivo ta ser adopta tambe.
Esaki ta ser adopta specialmente riba animalnan cu por ta contamina, pero tambe riba hendenan cu ta ser sospecha di ta infecta cu lo por crea un situacion di epidemia, y despues di pandemia.

Apesar cu casonan di Dengue a baha sustancialmente

Ta existi un peliger latente pa e temporada di yobida cu ta biniendo

Segun Dr. Wilmer Salazar di Landslaboratorium



ORANJESTAD – Aparentemente e topico di Dengue a ser lubida; of ya e no ta mas relebante mirando cu e casonan di Dengue a baha substancialmente na Aruba.
Dr. Wilmer Salazar di Landslaboratorium a bisa cu positivamente e mester declara cu e casonan di Dengue a baha significativamente.
"Esaki ta un topico hopi interesante, ya cu aworaki no tin temporada di yobida pero nos mester ta prepara si", asina Dr. Salazar a declara. El a agrega cu departamemnto di Salubridad Publico ta trahando riba dje, y Laandslaboratorium ta trahado riba dje pa entrante di periodo di yobida nan por tuma tur e medida di prevencion.
El a laga sa tambe cu "comunidad mester tuma medida di prevencion, tanten cu nos tambe ta tuma medida di prevencion".
Apesar cu e cifra di caso di Dengue a baha drasticamente, Dr. Salazar tabata sincero di bisa cu actualmente nos ta den un peliger latente, ya cu e temporada cu nos tabatin Degue recientemente, tabatin dos sero tipo di Dengue cu a ser plama na Aruba. Esaki kiermen cu un cantidad di hende di nos poblacion a keda infecta p'e.
Dr. Salazar a splica na Bon Dia Aruba cu esaki nifica cu e hendenan aki cu a resulta infecta nan tin anticurpa of nan tin e reaccion pa otro tipo di virus locual por trece cune un problema mas grandi.
Pesei Dr. Salazar ta haci un yamado na henter nos comunidad pa no warda te ora cu temporada di yobida ta yega, sino cu nan mester percura semper pa tene boso cas limpi di tur criadero di sangura.

Sr. Mike Eman di AVP ta bisa

Mientras cu pa Antiyas completo tin 4300 empleado publico pa Aruba so tin 5 mil empleado publico

ORANJESTAD – Uno pa uno e institutonan fundamental na pais Aruba ta wordo menasa, y nan no por haci nan trabou pa proteha e fondo nan di e pais aki, nan no por haci nan trabou pa proteha e estado di derecho cu mester sigura derecho igual pa un y tur den e pais aki.

Nan no por haci nan trabou pa percura pa un debido bienestar di e pais ei, pasobra tur dia nan ta wordo intimida.

E ultimo caso ta, caminda cu AVP a haci bishita na AHATA, caminda cu nan por a sinti cu tabata tin un ambiente, pa bai atende cu turismo na un manera serio, pa busca e fondonan na un manera serio y dos dia despues ta mira cu e CEO mester saca un declaracion, pa complace cu e presion, e presion in saludabel cu ta wordo poni riba institutonan den pais Aruba.

AVP ta kere cu Aruba no por sigui asina y nan ta manda e palabranan di alerta pa gobierno, cu si nan kier bai pone man riba e placa di Banco Central, cu ta sigura e balor di e florin, e situacion ta bai bira uno sumamente serio den pais Aruba.

Mike Eman ta pidi gobernantenan pa recapasita y realisa cu e rumbo cu nan ta bayendo no ta bon.

E placa cu gobierno ta busca, ta pa keda tapa un pos sin fondo.

Si bo mira kico gobierno a causa na deficit financiero, na gastonan cu nan a haci cu nan no por paga, ta algo lamentabel.

Na 2001 e deficit di financiamento di gobierno tabata 101 miyon, na 2002 e la bira 169 miyon, na 2003 e la bira 185 miyon y na 2004 e la bira 224 miyon.

Den cuater aña a redobla e deficit di financiamento di e pais aki, esaki no tin anda di haber cu storianan di gobiernonan anterior, esaki tin puramente di haber cu e presupuesto 2006.

Ayera sr. Eman tabata tin contacto cu gobernacion di Antiyas, pa informa riba e cantidad di personal cu tin na Antiyas y na e isla di Curacao.

Den e gobierno di Antiyas completo, Bonaire, Curacao, Sint Marten, Statia y Saba, mas ainda teritorio insular, hunto, nan tin menos empleado cu e gobierno di Aruba tin pa Aruba so.



Aruba ta yegando banda di 5 mil y Antiyas tin pa Bonaire, Curacao, Sint Marten, Statia y Sint Eustatius, riba nivel central y insular 4300 empleado, mientras pa Aruba so, pa un isla di 100 mil hende, tin casi 5 mil hende den servicio di gobierno.

Esei ta mustra e locura cu e gobierno aki ta haciendo, 1500 pa 2 mil hende a wordo nombra den cinco anja, no a pa mehora enseñansa o pa mehora asistencia social den e pais aki, no pa mehora salubridad den e pais aki, peor pa probecho y privilegio di sr. Nelson Orlando Oduber su famia, sr., Rudy Cores sr. Booshi Wever, sr. Ramon Lee, Sra Marisol Lopes Tromp, pa probecho di tur esnan serca di e Ministernan aki y no pa interes id e pais aki.

Aruba no por hundi pa motibo di privilegio y probecho di Ministernan.

Mientras cu segun Curaçao Airport Partner, airportax nobo ta cuadra cu region

Aerolianan na Curacao kier pa hues dicta sentencia prome cu inaugural terminal nobo di aeropuerto

Esaki ta sosode dia 31 di juli proximo

ORANJESTAD / WILLEMSTAD – E aumento di airport tax cu Curaçao Airport Partner (CAP) kier introduci pa pasaheronan cu ta usa aeropuerto Hato, ta den margen di e tarifanan di aeropuertonan den region. Esaki segun CAP. E companianan aereo di Corsow sinembargo ta bisa cu e asina yama Passenger Facility Charge ta birando mucho duro.

E aumento di CAP di e tax for di 25 dollar pa 33.75 dollar no ta halto. Na Aruba esaki ta 33.50 dollar mientras cu na St Maarten esaki ta 38.25 dollar. Na Trinidad e ta 37 dolalr y Valencia ainda mas caro cu 44.19 dollar. Na e capital di Venezuela, e tax ta 54.80 dollar. Esta mas caro cu tur caminda ariba menciona. E companianan aereo na Corsow ta spera cu hues dicta un sentencia riba e tarifa aki, prome cu 31 di juli, cu ta e fecha cu lo cuminsa usa e terminal nobo na aeropuerto Hato.

Consul Dominicano na Aruba, sr. Adriano Alberto Herrera

Monumento Dominicano na honor di Juan Pablo Duarte, ta un obra arquitectonico masha bunita

E lo enbeyece e area di Belgiestraat/Arendstraat

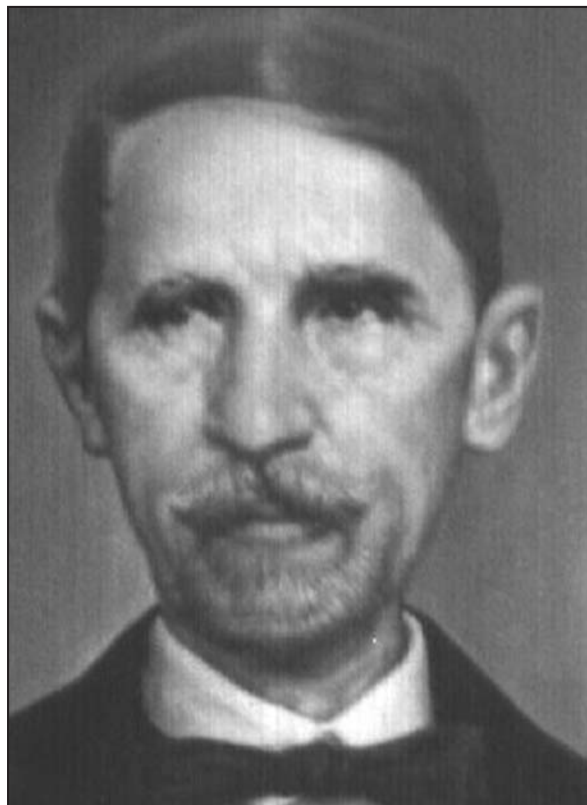
ORANJESTAD - Relaciona cu e construccion di un monumento di e "Tata di Republica Dominica, Juan Pablo Duarte, e consul Dominicano na Aruba, sr. Adriano Alberto Herrera, a bisa cu Gobierno di Aruba a dicidi di pospone temporalmente e obra monumental aki. Esaki debi na mal informacion cu a ser divulga pa algun medionan di comunicacion local.

Diabierna ultimo e diplomatico Dominicano a lamenta cu algun medio di prensa a purba despues di drecha e asunto aki, pero ya caba tabata lat, y e daño a wordo haci caba.

Sr. Herrera a lamenta tambe cu un obra asina importante, producto di un bon relacion bilateral entre Rep. Dominicana y Aruba a keda posponi pa mal informacion.

Sr. Herrera a bisa cu e monumento aki ta un busto cu lo wordo traha na brons basha, y cu ainda e busto aki di Duarte no a wordo traha.

E Consul Herrera a bisa cu



Juan Pablo Duarte

Dominicano na Aruba, sr. Adriano Alberto Herrera a exhibi na tur representante di e medionan di comunicacion e sitio unda e monumento cu e busto di Juan Pablo Duarte lo wordo construi. Ademas riba otro mapa el a mustra algun caracteristicanan di e arquitectura di e obra bunita y monumental aki.

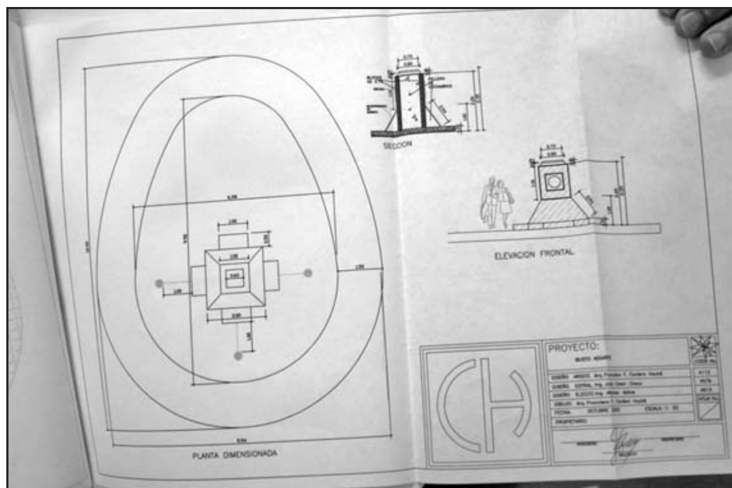
Consul di Republica Dominicana na Aruba, sr. Adriano Alberto Herrera a aclaria tambe cu tur loke tin di haber cu e construccion di e monumento menciona lo wordo paga cu fondonan cu e gobierno Dominicano ta canalisa pa e obra monumental aki. Kiermen den e caso aki pais Aruba ta aporta e retonde of sitio unda e monumento na Juan Pablo Duarte lo ser construi.

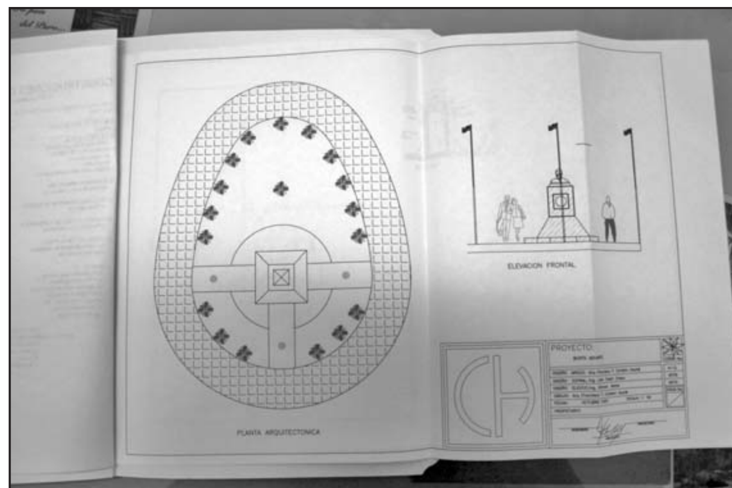
Consul Herrera a bisa cu e construccion di e monumento, e ponemento di marmel, e busto di Juan Pablo Duarte, e transportacion di e busto

plania e fecha exacto cu nan lo inicia cu e obra aki riba e retonde ariba menciona.

Nan no tabatin plania un fecha exacto pa inicia cu e contruccion di e monumento aki pasobra e Consulado di Rep. Dominicana na Aruba tabata na spera di un contestacion oficial di e Gobierno di Aruba, kiermen ora cu e retonde ta ser entrega formalmente na e Consulado di Republica Dominicana unabes cu e construccion di e retonde aki ta finalisa eventualmente e siman aki. E intencion tabata ta pa e obra aki lo bin cla prome cu dia 27 di februari 2007, fecha cu Rep. Dominicana ta conmemora su Dia Nacional.

E hoben diplomatico di Rep. Dominicana, sr. Herrera a señala cu un monumento na Juan Pablo Duarte a ser inaugura recientemente den un parke central na Madrid (Spaña), unda e presidente Dominicano, sr. Leonel Fernandez a asisti na e acto





e busto di Juan Pablo Duarte lo wordo poni riba un base di marmel, y e plaza unda e monumento lo wordo instala lo wordo traha cu ceramica.

Inicialmente e monumento lo tabatin un haltura di casi 2 meter, sinembargo lo bin cierto cambio ya cu e retonde a bira mas grandi di loke inicialmente e tabata mustra. E retonde aki lo tin matanan bunita, tres palo di bandera, un pedestal of base traha di marmel, un busto y un plakat di brons haciendo referencia na Juan Pablo Duarte, "Tata di Rep. Dominicana".

MONUMENTO URBANISTICO

E hecho aki tabatin tambe un bon intencion su tras, posobra e monumento aki lo resalta urbanisticamente nos ciudad, y lo enbeyece e area aki di Belgiestraat/Arendstraat. Nos por ripara cu barios retondo of area publico di nos pais ta totalmente descuida cu yerbanan y barancanan.

Cu mapa den man, diabierna ultimo Consul di Republica scultural aki lo wordo paga cu placa di e pueblo Dominicano dor di nan Consulado na Aruba, y varios instancia di su pais.

Aunke e construccion di e monumento aki a keda posponi temporalmente, e Consul Dominicano a bisa cu prome cu e insidente aki a sosode, ainda nan no tabatin oficial na Spaña. Na Caracas tambe e pueblo Dominicano tin un busto di nan heroe nacional, Juan Pablo Duarte, unda ta tuma lugar e acto protocolario di Rep. Dominicana su fecha di independencia dia 27 di februari na Venezuela.

Sigui lesa pagina A9

Continuacion di pagina A8

El a manifesta cu na varios ciudad importante na Merca, varios boulevard a ser bautisa bou e nomber di Juan Pablo Duarte, esaki ta e caso na New York unda un cantidad grandi di Dominicano ta biba.

KENDE TABATA JUAN PABLO DUARTE?

Consul di Republica Dominicana na Aruba, sr. Adriano Alberto Herrera a splica cu Juan Pablo Duarte ta e tata di nan patria, esta Republica Dominicana. E no tabata un dictador manera a ser bisa di un forma iresponsabel den algun medio radial.

Sr. Herrera a bisa cu Juan Pablo Duarte ta un di e heroenan Latinoamericano y Caribense cu a yega di sacrifica te hasta su fortuna personal pa su ideal y obra heroico y patriotico di duna nacemento na e Republica Dominicano.

"Tur Dominicano ta carga e nomber di Dominicano danki na e nacimento di e Republica Dominicano, y danki tambe na Juan Pablo Duarte su ideal di libertad", asina e hoben diplomatico Dominicano, sr. Adriano Alberto a declara durante un conferencia di prensa cu a tuma lugar den e sede diplomatico di su pais diabierna ultimo.

Juan Pablo Duarte, a nace na Sto. Domingo na aña 1813 y el a muri na Caracas na aña 1876. Duarte su biografia ta bisa cu el a nace den seno di un famia Spañó di origen humilde, y na edad di 15 aña el a ser manda pa Inglaterra unda el a sigui su estudionan. Despues el a bai Francia y despues el a bai Spaña. E tempo aya Europa tabata pasando den un temporada inspira dor di Romanticismo, Liberalismo, Nacionalismo y e social-utopico cu a contagia e generacion ei. Ta ser bisa cu eventualmente el a bai universidad na Barcelona, unda el a bira abogado. Duarte a mustra interes special pa e reforma di Cromwell, e cambionan cu a tuma lugar na Alemania y na Francia. Sinembargo el a pone atencion na e contencimentonan cu a tuma lugar na Spaña y e reforma di e Cortes di Cadiz.

Despues cu el a biba na Europa el a bolbe na su pais natal na aña 1833 pa asina pone den practica su ideanan revolucionario cu a inspira su ideanan di libertad na Europa.

Ta asina aki cu a surgi loke a ser yama e sociedad "La Trinitaria" pa asina libera Sto. Domingo di e dominio di Haiti. E lema cu a inspira e sociedad aki, caminda Juan Pablo Duarte a forma parti di dje tabata: "Dios, Patria y Libertad".

Na 1843 el a lucha hunto cu revolucionarionan Haitiano pa deroca na Boyer cu a tuma control di e ciudad Sto. Domingo na aña 1801. Duarte su interes tabata ta pa logra independencia di e parti Spaño di su isla, locual el a sigui lucha p'e te ora cu el a logra deroca na Boyer.

Despues Duarte mester bai Caracas, pasobra e gobierno nobo di Haiti tabata buscado e pa mate. Sinembargo e idean di libertad cu Duarte a logra sembra den su pueblo a cuminsa duna fruta.

27 di februari 1844, Duarte su simpatisantenan a declara independencia di nan pais, despues cu nan a gana varios bataya cu a duna nan e triunfo di nan independencia.

E Haitianonan a wordo saca pa e parti di nan isla y a wordo crea e frontera actual entre Haiti y Republica Dominicana.



Consul Dominicano na Aruba, sr. Adriano Alberto Herrera

Vice-presidente di Asociacion Amigos de Colombia, sr. Pedro Vargaz

Instalacion di e monumento "E Homber Condor" riba Plaza Simon Bolivar no ta ningun problema

Nan ta habri pa cualkier conversacion directo cu e Consulado di Venezuela



Vice-presidente di Asociacion Amigos de Colombia, sr. Pedro Vargaz

ORANJESTAD – Den un declaracion reciente cu vice-presidente di Asociacion Amigos de Colombia, sr. Pedro Vargaz a duna na Bon Dia Aruba, e hoben y dinamico ehecutivo di turismo a trata di aclaria e situacion relaciona cu e ubicacion di un monumento riba Plaza Simon Bolivar.

E monumento aki cu ta ser yama "E Homber Condor" ta un gesto di agradecimento cu e colonia Colombiano ta otorga na e pueblo di Aruba en general pa su amistad, hermandad, y hospitalidad pa cu e pueblo di Colombia. Ya caba e monumento bunita aki ta na Aruba, y eventualmente e lo wordo instalada riba Plaza Simon Bolivar, segun un permiso otorga dor di Gobierbno di Aruba.

E instalacion di e monumento aki cu tabata programa pa wordo devela dia 20 di juli ultimo, dia cu pueblo di Colombia a celebra nan Dia Nacional, a ser posponi pa otro fecha special pa nan, eventualmente pa dia 7 augustus venidero, fecha cu nan ta recorda e Bataya di Boyaca.

Sinembargo pa falta di fondo e trabou di construccion di e base of pedestal unda e scultura di "E Homber Condor" mester wordo instala no a cuminsa ainda. Aparentemente otro impasse a surgi despues cu un solicitud di e Consulado General di e Republica Bolivariano di Venezuela a wordo haci via departamento di Relacion Exterior pa e Gobierno di Aruba.

INSTALACION DI MONUMENTO

E solicitud aki ta haci referencia cu riba e plaza menciona ya caba pa basta aña tin un monumento dedica na e Libertador di cinco pais Latinoamericano, esta Simon Bolivar, y eventualmente no tin mas espacio pa mas monumento riba e mesun plaza cu ta carga e nomber di Bolivar.

Riba e inkietud of solicitud aki cu e Consulado General di Venezuela a formula na e Gobierno di Aruba, sr. Vargaz, vice-presidente di Asociacion Amigos de Colombia a declara cu nan asociacion ta na haltura di e situacion aki, pero nan no a haya ningun noficacion formal riba e inkietud aki for di Consulado General di Venezuela, mirando cu e Asociacion Amigos de Colombia ta esun cu a haci e solicitud pa haya un pida di tereno pa instala e monumento menciona, y cu e solicitud aki a ser honra caba dor di Gobierno di Aruba.

Sr. Vargaz ta kere cu e diplomatico encarga cu e Consulado General di e Republica Bolivariano di Venezuela, eventualmente no tabatin informacion actualisa riba e asunto aki. "Nos no a haya oficialmente for di Consulado di Venezuela un notificacion alrespecto, y naturalmente nos ta habri pa cuminsa un conversacion cu e Consul (di Venezuela) pa aclaria cualkier tipo di mal interpretacion of circunstancia", asina vice-presidente di Asociacion Amigos de Colombia a declara na Bon Dia Aruba.

Asociacion Amigos de Colombia no ta mira cu e situacion aki relaciona cu e instalacion di e monumento "E Homber Condor" riba Plaza di Bolivar lo por bira un problema, segun sr. Vargaz.

El a agrega cu e mensahe cu nan kier bin cu e monumento aki ta gewoon un gesto di agradecimento di Colombia pa cu e pueblo di Aruba. El a señala cu e obhetivo di esaki ta pa simbolisa tambe e union entre e pueblonan, "y nos cu Venezuela na nivel di relacionnan personal, semper nos tin un bon relacion", asina sr. Pedro Vargaz, vice-presidente di Asociacion Amigos de Colombia a declara.

El a bisa cu e obhetivo fundamental ta cu na Aruba tambe e pueblonan ruman como Colombia, Venezuela y Aruba por ta uni, sin ningun tipo di discordia entre nan. Sr. Vargaz a señala cu nan di Asociacion Amigos de Colombia no ta mira ningun problema pa cu e solicitud cu e Consulado di Venezuela a haci relaciona cu e monumento di "E homber Condor". Locual nan ta spera ta un conversacion directo cu e consul Venezolano pa asina por tende su inkietudnan for di dje mes, asina "cu masha placer nos por haya un solucion", segun sr. Vargaz.



Miembronan di directa di Asociacion Amigos de Colombia y e monumento cu ta ser yama "E Homber Condor"

Lider di AVP sr. Mike Eman

Partido AVP lo para fuerte entre gobierno y e institutonan cu ta wordo menasa dor di gobernantenan

Aruba ta un pais democratico y mester mantene asina tambe

ORANJESTAD – E supuesto intimidacion y menasa nan cu ta bin di parti di gobierno den direccion di diferente organisacion nan cu tin riba e pais aki, ta algo cu Partido AVP ta condena y ta desaproba totalmente.,

E partido berde ta kere cu purba ta un pais democratico y cu e mester keda funciona como tal y cu tur hende tin derecho di cuestiona si algo no ta bai bon riba e pida baranca aki.

Partido AVP lo ta para firme entre e y cualkier Minister cu kier pone un dede riba un hende den Banco Central, riba un hende den hospital na Aruba.

Paso AVP a tende menasa den direccion di sr. Ruben Croes, un persona cu Mike Eman ta considera un persona ehemplar den hospital.

No tin un hende cu a traha mas ehemplar den e servicio di hospital. 24 ora pa dia e tei y cada momento pa tur hende riba e baranca aki, anto Minister Booshi Wever, un persona cu tur hende cu conoce su trayectoria, por tin e pudor di pensa cu e ta bai mishi cu un persona asina.

AVP lot a para entre cada un di e personanan aki, cada un di e instituto nan aki, cada yiu di tera cu ta lanta para mainta y honestamene ta traha pa e pai aki, AVP lo ta para entre nan y e gobierno burdugu aki, cu o kier realisa cu e pais aki no por sigui den e direccion aki.

AVP kier informa cu e maneho di e gobierno aki tin atencion den henter reino Hulandes, e tin atencion international, pasobra e precupacionnan cu ta surgi rond di e instabilidad na Aruba, naturalmente tin consecuencianan geopolitico, AVP ta sumamente precupa cu e desaroyonan den mundo, den nos region y AVP ta kere cu e not a yuda den tur e instabilidad ei den mundo, cu Aruba no tin un gobierno cu un posicion firme di democracia, di principionan di estado di derecho y unda cu Aruba ta para como sosiedad y como gobierno den e mundo turbulento ai.



AVP ta kere cu ei tambe ta laga hopi duda y ta crea hopi espectativa tambe serca hendenan cu intencionnan robes pa cu e region aki y Aruba mester tuma paso pa mustra bon cla, cu Aruba ta un pais democratico y ta kere den su relacionnan den reino y cu su relacion nan pa cu Merca y cu ta e comunidad democratico y e estado di derecho aki kier mantene aki nan.

Aruba no ta mandando ningun invitacion pa ningun pais of ningun hende, ningun otro gobernante nan den e region aki cu por tin otro ideanan, Aruba no por manda ningun tipo di mensahe.

Partido AVP ta kere cu e pais aki ta democratico y asina e mester keda tambe, paso ta democracia ta loke ta prevalece na mundo.

Despues cu visa a keda introduci

Relacion entre Aruba y Colombia ta "drechando"

Segun director di departamento di Relacion Exterior di Aruba



ORANJESTAD – Director di departamento di Relacion Exterior di Aruba, sr. Augustin Vrolijk, kende a asisti na e acto protocolario di Dia di Colombia riba Plaza Simon Bolivar, a bisa cu e relacion bilateral entre e pais Latinoamericano ei y Aruba ta bon.

El a señala cu e pais Colombia a pasa un temporada dificil di tumbulencia algun par di aña pasa, pero actualmente e situacion di Colombia ta un poco mas trankil, y e relacion entre Aruba y Colombia ta "drechando".

El a bisa cu e relacion aki ta drechando den sentido cu tin mas trafico di persona den e caso akinan turista, y mas trafico di producto fabrica na Colombia y cu ta ser exporta pa Aruba. "Nos por bisa cu e situacion ta drechando", asina director di departamento di Relacion Exterior di Aruba, sr. Augustin Vrolijk a declara.

COMERCIO BILATERAL

E falta di un visa di comerciante ta un situacion cu ta hunga un rol pa e relacion comercial entre Aruba y Colombia no por bira mas fluido.

Actualmente Embahada di Hulanda na Colombia ta otorga un visa di turista so na tur Colombiano, comerciante of no, cu ta desea di viaha pa Aruba. E situacion aki ta crea un obstaculo, ya cu e comerciante Colombiano cu ta desea di bin Aruba pa strecha lasonan comercial entre ambos pais, nan ta pasa den un situacion incomodo dor cu tur biaha nan mester solicita un visa di turismo pa bin nos pais. E visa di turismo aki no ta un visa multiple cu por wordo usa varios biaha.

Relaciona cu e situacion aki, sr. Vrolijk a bisa cu e ta pensa cu e situacion aki lo wordo drecha, y e lo bira hopi mas miho, pa motibo cu embahada mes ta duna visa pa Aruba.

E titular di departamento di Relacion Exterior di Aruba ta mira cu e proceso aki ta bayendo bon, ya cu na embahada mes evaluacion ta wordo haci di e peticion di e persona, y ayanan mes e visa ta wordo duna.

"No tin mester di manda tur peticion pa Aruba, pero ayanan mes e visa ta wordo procesa", asina el a bisa.

Automobilistanan tin cu pone hopi atencion riba varios cambio di trafico

Cambio di ruta na altura di Valero Boulevard y aeropeurto-Mahuma for di ayera

ORANJESTAD – Trabounan a cuminsa ayera mainta na e otro banda di caminda na Valero Boulevard. Esaki pa e proyecto di water afvoersysteem di Madiki cu a cuminsa un dos siman pasa caba. Pero e siman aki a sera otro banda di caminda pa asina por continua cu trabounan. Como tal mester a implementa un ruta alternativa pa e trafico e biaha aki biniendo for di direccion hotelnan. A usa e caminda cu ta bai pabou, direccion hotel y a bolter su via. Como tal autonan awor ta bin for di hotel, core den e caminda verboden y ta sigui nan caminda.

Mesun momento tin e caminda dilanti aeropuerto y Mahuma cu tambe ta sera entrante ayera pa drecha caminda. Un pida lo keda sera pa 5 dia, esta te diabierna pa despues continua cu e trabounan. Como tal, automobilistanan tin cu tene bon cuenta cu e situacion di trafico rond di esaki.

Sin embargo e cambionan aki a ocasiona algun disgusto specialmente cerca e chofernan di auto-bus, cu mester gasta mas den combustibel. Un chofer di autobus a tuma contacto cu Bon Dia Aruba pa manifesta cu ora e cambionan a ser implementa, no a wordo teni na cuenta otro alternativa pa asina evita e caos, perdida di tempo y gastamento di gasolin cu esakinan a trece cune.











Segun Lider di AVP sr. Mike Eman

Gobierno ta menasa director di Banco Central pa mas placa, no pa pueblo, pero pa famia y amigonan

ORANJESTAD – E declaracion di Prome Minister den direccion di director di Banco Central a cai den masha mal tera serca lider di Partido AVP.

E menasa di sr Nelson Oduber di bisa cu esun cu no kier paga mester cana, esei Mike Eman ta kere cu ta totalmente inaceptabel.

Pais Aruba no por a degenera na e nivel aki, caminda cu un Minister Presidente ta desespera pa placa, y no placa pa hinca den enseñansa di e muchanan, no placa pa yuda e pobernan den e comunidad aki, no placa pa percura pa un infrastructura debido pa e pais aki, pa cu swa cu ta biaha tur rond di mundo continuamente? No.

Ni un Minister ayera, diadomingo, unda tabata tin un ceremonia sumamente importante den e pais aki, ni un representante di gobierno a bin einan, paso tur ta cu vacacion.

Pais Aruba ta den un crisis, pais Aruba ta den un situacion caminda cu e hendenan ta buscando un forsa pa bisa nan cu mañan lo ta miho cu awe, pero ningun caminda den e gobierno ta aparece un hende, un hende cu e responsabilidad pa duna e pueblo e claridad ei y pa cambia e direccion di e pais





e daknan di e edificio di gobierno no cai riba cabes di eseinan sinta eiden, pero no, placa pa sigui paga pa yiu y ruman por biba a base di probecho, paso te awe, te awe cu a pasa medida riba lomba di pueblo, cu a aumenta prima di AZV, cu ta keda chica e pueblo aki, AVP no a tende ni un, pero ni un medida cu a tuma, pa para cu e privilegio.

Un hende a tende cu a reduci e placa cu ta paga oficina di abogado? A tende cu gobierno a reduci e placa cu ta pagando na huurmento di edificio? A tende gobierno bisa cu a baha e gastonan cu tin cu rumannan, cu primo, aki.

Al contrario, e otro medida ya ta den desaroyo caba, Sales tax ta na caminda pa e pueblo sigui paga pa e gobierno aki por sigui derocha.

Partido AVP ta sumamente precupa, con institutonan den e pais aki, uno pa uno, ta birando victima di menasa, di intimidacion, cu practicamente nan no por haci nan trabou mas na Aruba.

Si mira kico a haci cu Ministerio Publico, practicamente a hacie un instrumento di e poder politico na Aruba.

Si mira kico ta haciendo cu Controlaria General. Poco dia ei ARA a saca un documento, unda cu Paramento a bai den reunion, pa atende un fiansa extra pa AZV, unda cu AVP a bisa Minister cu caminda cu e ta canando pa bai busca e placa aki no ta corecto, a pasa e lei toch, no a scucha opinion di Conseho Consultativo y awor ta resulta cu e dia cu a trata e lei pa placa di AZV, a sconde, a sconde un conseho di ARA pa Parlamento di Aruba, caminda nan tambe ta bisa cu henter e proceso aki no ta corecto y lamentablemente Presidente di Parlamento tambe a coopera den sconde un documento asina importante pa Parlamento, na momento cu a trata e apoderacion inhustifica cu a wordo duna.

Camara di Comercio y Industria

"Con forza esun cu no ta paga belasting paga toch via sales tax?"

ORANJESTAD – Esaki ta un comunicado di prensa di Camara di Comercio y Industria, cu ta bisa asina: Segun e informacion cu a sali te awor for di ministerio di Finanzas y Asunto Economico, e escogencia a cay riba e 'Belasting Bedrijfsomzetten" (BBO modelo St. Maarten) cu ta un impuesto "cumulativo" riba tur venta di producto y servicio, obligatorio pa cada link den e cadena comercial (p.e. importador, mayorista, detayista), sin posibilidad di restitucion di impuesto paga na esun for di cual e producto o servicio a ser cumpra. Pa e motibo aki tin pensa pa mantene e porcentahe pa e impuesto abao (3 – 5%), pa trata na limita e problema di inflacion.



Sinembargo tin mas aspecto pa tene cuenta cune. Ora no tin restitucion di impuesto, pagá na e supplier, manera si ta e caso den e impuesto tipo BTW, VAT o IVA, Servicio di Impuesto (SIA) no ta haya tanto informacion tocante e empresanan cu no ta cumpli cu ley. Esey pa motibo cu si un comerciante kier haya back loque el a paga den e sistema BTW o VAT, e mester menciona di ken el a cumpre y cu ken el a bende e mercancia o servicio. Den e sistema di e "omzetbelasting" na St. Maarten, y manera Aruba kier introducie, e empresario ta solamente duna cuenta di su "omzet" y ta paga e impuesto corespondiente.

Mirando e problema na Aruba cu nos tin personanan y empresanan cu si lo mester paga belasting y cu no ta paga, lo ta importante pa bin cu un sistema cu ta garantisa un mihor cobransa di belasting for di esnan cu no ta pagando actualmente.

Caso contrario e peso di e ley ta cay atrobe solamente riba e empresarionan cu ta conoci caba y cu no por ni kier sconde.

Otro aspecto ta cu e impuesto aki a ser introduci na St. Maarten, cu e tempo ey no tabata conoce ningun impuesto di importacion (invoerrechten). Na Aruba e mesun tipo di impuesto ta bin cay den un situacion di aumento sustancial di e nivel di impuesto di importacion, cu ta causando caba un inflacion extra, loque por hiba nos na un aumento demasiado grandi di nivel di preis. Esaki na su turno lo tin su efecto negativo tanto riba poder di compra di e ciudadano, como riba forza competitivo di nos sector hotelero y comercial.

Un di e posibilidadnan pa limita e problema di aumento demasiado exagera di preis ta e eliminacion parcial o total di impuesto di importacion, cu lo yuda neutralisa e efecto di inflacion di e "omzetbelasting".

Esaki sinembargo lo trese cune e pregunta legitimo, pakico a core aumenta e nivel di impuesto di importacion shete luna prome cu introduccion di un omzetbelasting, unda ta baha of elimina "invoerrechten". Si ta elimina e impuesto di importacion parcial o totalmente, cu cua volumen di entrada na mente esey lo tuma lugar: e nivel di entrada prome cu e medidanan di 1 di juni 2006, o e nivel di entrada incluyendo e 30 miyon extra cu ta e meta oficial di e decreto di ahuste di impuesto di importacion? Esaki ta importante pa stipula e porcentahe di e sales tax nobo. Otro posibilidad pa neutralisa e efecto di e omzetbelasting lo ta baha impuesto riba entrada personal o ganashi di empresa. Nos lo bin riba esaki mas despues.

Camara di Comercio y Industria (KvK) ta na fabor di mas impuesto indirecto (y menos directo), semper y cuando ta elimina o limita e efectonan negativo y ta amplia e base di contribuyentenan.

Trabou di prevencion ta tumando lugar prome cu temporada di yobida ta cuminsa





ORANJESTAD – E combinacion di potret aki ta ilustra un situacion positivo y digno di tur elogio. E trahadornan aki di DOW ta realisa trabou di limpiesa den e canal caminda e rooi Manonchi ta core, den e conhunto residencial Tarabana Resident. Ta conoci cu ora e temporada di yobida ta drenta, e rooi aki ta bira un problema pa e habitantenan di e sector aki. Ya den pasado a sosode cu un cas cu a wordo construi cerca di e rooi aki, a sufri daño severo. Nan a kita tur e sushinan e.o. material di construccion cu ta stroba cu e awa por core normalmente.

Ta di aplaudi e trabou preventivo aki cu departamento di Obra Publico (DOW) ta realisa, pa asina no warda te ora cu e baca hoga pa nan por actua. Hopi bon!

Contesta pa Otmar for di Minister Booshi Wever



ORANJESTAD - drs. C.A.S.D. – Booshi – Wever, Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero, a manda e comunicado di prensa aki cu ta bisa asina:

Tin ora bo ta puntra bo mes si hende manera Otmar ta asina "dom verstand", of di berdad solamente ta busca probecho politico ora nan ta acusa mi di ta persigui hende politicamente. Ta for di tempo cu mi a sinta y a trata na salvaguardia AZV, e excusa di persecusion politico ta skeiro rond. Corda riba e casonan di por ehempel oculistanan y di dr. Lacle. E otro clase di "persecusion politico" ta unda ami - pa reserva oportunidad pa nos propio yiunan di tera - ta duna permiso solamente pa tempo defini, y no, manera mi antecesor, pa tempo indefini, cual tabata duna e stranhero tur derecho pa keda Aruba pa resto di su bida, kitando asina e posibilidad di un Arubiano.

Ta bon pa – for once and forever – Otmar y otronan comprónde cu ni e capacidad di e dokter, ni su atencion pa su pacientnan, ta punto di discusion. Ta na discusion e kiebra di un acuerdo entre e dunador di trabao y e dunador di servicio. E persona cu a haña su permiso pa tempo defini, tabata sa cu despues di e tempo defini ey, lo e mester bandona Aruba. Lo bo tabata busca problema pa bo mes, si no obstante e conocimento ey, bo actua y haci tur gestion di ta permanente riba e isla. Bo no por kere cu haciendo gastonan, grandi of no, ta dunabo motibo pa demanda permiso di estadia pa bo mes, cu famia of no, na Aruba.

Lo ta bon pa Otmar, y cu n'e otronan cu no tin mas argumento, preocupa mas pa nos propio Arubianonan, dokternan di cas, of dokternan na Centronan Medico den exterior, cu de facto por wordo considera deporta for di nan propio pais, pasobra stranhero ta ocupa nan funcion. Papiando di deportacion: na Friesland, e parti mas halto di Hulanda tin un dokter ARUBIANO, cu tres criatura, tambe naci na Aruba, kende na 1999 por a bin eherce su profesion na Aruba, pero kende a wordo strobá den esey pa motibo cu e minister di e tempo ey, un berdadero "friend of the family" dr. Posner, a prefera di nombra dr. Jaramillo na su lugar. Awor cu e dokter ey por a wordo nombra aki na Aruba, esey no tin sentido mas p'e, como cu ya e cu su famia a establece nan mes na e tera frieu, y mester a laga para un bibá na nan isla natal; y pakiko? Pa complace friends of the family! E splicacion? Wak e relacion Jaramillo/ Posner! No ta mesun destino ta warda nos yiunan di tera, si sigui complace e demandanan pa prolongacion di permiso?? Di con Otmar no ta preocupa pa e 72 studiantenan di medicina ARUBIANO?? Bo mester ta bastante ingenuo (naïef) di kere cu berdad un dr. Jaramillo, Palma, Rodriguez, lo move pa un dr. de Cuba, dr. Oduber, dr. Croes, dr. Maduro, dr. van Trigt, dr. de Kort, dr. Tromp, dr. Ponson, dr. Kelly, dr. Lopez, etc. etc., ora cu esakinan termina nan estudio? E ora ey dr. Jaramillo, dr. Palma, dr. Rodriguez, etc. ya caba lo a percura cu nan tin nan Pasaporte Holandesa! Cu nan ta hala un banda pa un di nos hobennan Arubiano??? Schrijf dat maar op je buik ! Na hospital recientemente un otro dokter Arubiano a cuminza traha y pronto lo wordo sigui pa otro mas! Cu Paradera no tin un dokter di cas, ta berdad, pero tabata conoci cu esey lo tabata temporario. Den e proximo lunanan nos lo haña un Arubiano den persona di dr. Bruzual instala como dokter di cas na Paradera; ya caba un otro Arubiano, dr. Vis, a cuminza traha pariba di brug! Awor e pregunta: si dr. Jaramillo a keda Paradera, lo bo ta soña lanta cu e lo a hala un banda pa un Arubiano! Stop di kere den webo di gay! Y bo ta kere cu nos Arubianonan ta Papiamento so nan por papia? Al contrario, kizas ta e Arubiano mester siña e mediconan Ingles! Y bo tabata sa cu den CMRE tin un medico stranhero kende den apenas dos luna ya caba ta comunica cu su pacientnan na Papiamento?

Mester cualifica como ilogico ora cu bo kier laga un stranhero keda te ora cu tin un Arubiano, y den mesun rosea bo ta bisa cu e ta casi un Arubiano. Kiko esaki kier meen?

Cu e maneho consistente ta hustamente e interes general di Aruba y di e Arubiano ta wordo salvaguardia. No lubida cu e Arubiano cu caba su estudio di medicina tin un debe di por lo menos Afls. 80.000,00. Esaki e mester paga back cu interes! Ken ta bai paga esaki p'e??

E profesion di dokter no ta uno liber mas. Tur medico mester tin un contrato cu AZV. No ta mescos cu p.e. abogacia. Pues ta mas cu husto cu nos ta tene e lugarnan limita pa nos propio yiunan di tera! Mi ta bet cualkier montante di placa cu pronto dr. Jaramillo ta cuminza cu otro caso djies pa e keda Aruba bao cualkier pretexto, pa e warda su pasaporte!

Un bez mas: capacidad medico di dr. Jaramillo NO ta den discusion! Pero kiko ta kité di bai Colombia yuda su paisanonan! Tuma un ehempel na nos mediconan Arubiano kendenan si tin un anhelo grandi pa traha pa nan propio paisanonan! Of lo ta asina cu pa dr. Jaramillo ta e AWG of e US$ ta conta??

Sr. Ruben Croes probablemente tabata honesto den su opinion dilanti huez; nomas e a bai "buiten zijn boekje" door di haci como si fuera su opinion tabata opinion di gerencia di hospital, poniendo un banda e maneho (beleid) di Gobierno, cu tabata wordo sigui door di Hospital. Un biaha mas: capacidad di sr. Ruben Croes nunca tabata wordo cuestiona! Opositornan politico sinembargo ta haci uso di e oportunidad pa traha riba sentimento di publico, y ta cualifica e pasonan di Gobierno como "persecusion politico".

E expresion "persecusion politico" a bira un disco rayá, y opositornan no tin otro argumento pa opone decisionnan di Booshi.

Finalmente, tempo lo mustra cu minister Booshi Wever tabatin razon den su maneho encuanto permiso; bo yiu of bo nieto lo ta agradecido pa e maneho aki.

Tin division den gobierno hulandes riba e topico aki pero

Gobierno Hulandes kier elimina uso di fregatanan Hulandes pa patruya Aruba y Antia

Kier reemplasa nan cu botonan di patruyahe



WILLEMSTAD/DEN HAAG/ORANJESTAD — Hulanda kier pone un fin na e permanencia permanente di un fregata hulandes den awanan di Antia y Aruba. Actualmente e fregata van Amstel ta haci e trabou di patruyahe entre e islanan di Antia y Aruba. Gobierno Hulandes kier cambia esaki pa botonan di patruya.

Cu e plannan di minister Henk Kamp di defense, manera presenta pa Warda Costa di Aruba y Antia pa e concepto di e Rijkswet Kustwacht, e fraccion di su propio partido no ta contento. Segun informacion, e fraccion ta mustra precupa con a corta cu e trabou di defense conforme articulo 3 di e statuto. Segun e partido, e botonan di patruyahe, no tin e mesun efecto spantoso den direccion di e agresornan potencial.

Como tal VVD ta pidi gobierno pa mas splicacion pa e preparacion den sentido politico di Hulanda pa en berdad bin cu un plan di defense y independencia di esaki ora ta papia di integridad territorial di Antia y Aruba. Mes momento e traduccion di e preparacion den sentido politico na implementacion di medidanan military den Antia y Aruba.

Segun partido CDA, for di momento di atentando di 11 di September na Merca, e responsabilidad internacional riba tereno di combatimento di terorismo, y mas ainda e derecho di autodeterminacion maritime ta di vital importancia. E ta fortifica e necesidad pa un Warda Costa mas activo y e activo di e union den trahamento regional y internacional.

Un hecho cu ta mustra contradictorio na aeropuerto ta e hecho cu

Mientras cu tin mas avion a baha na aeropuerto Beatrix, tin menos pasahero yegando

Ta spera un crecemento leve pa fin di 2006 si





ORANJESTAD – Mientras cu cifranan inicial ta indica cu tin un caida den number di pasahero pa aeropuerto Reina Beatrix pa e di dos cuartal di 2006, tin un aumento di avion pa e mesun temporada. E por ta algo positivo toch, si nota cu cada avion extra cu baha, ta genera entrada pa aeropuerto, door di cu nan tin cu paga landingfee, parkingfee etc.

Sinembargo, segun vocero di aeropuerto Ruben Trapenberg, gran cantidad di entrada cu aeropuerto tin, ta di pasahero y no tanto na avionnan. E ta un entrada berdad unda cu tin un shift di pasahero pa avion. "Colombia p.e. a subi 14% di pasahero, y Antia a subi 9.6%" Trapenberg a bisa. Pues toch den tur e cifranan negativo, por a haya algo positivo. Ta djies e parti di cifra di Merca y Europa ta abou, cu ta pone cu otro cifranan ta wordo hala abou cu ta yega 4.7%.

Si compara e cantidad di avion cu e cantidad di pasahero, avionan cu a yega Aruba, tin un subida di 10.8% general. E pasaheronan a baha. E ta zona contradictorio segun Trapenberg, pasobra mientras cu bo tin menos pasahero, bo tin mas avion cu a baha na e aeropuerto den e mesun periodo. Tin un cantidad di factor cu ta percura pa esaki. Un bon nota ta cu e factornan ta reduciendo cu ta pone cu pa 2006 su final, por mira un mehoracion leve toch, segun Trapenberg.

Muchanan a gosa di e "Plan Vacacional Playa Pabao"

PLAYA PABAO – Diabierna a termina e "Plan Vacacional di Playa Pabao." E actividad aki a cuminsa siman pasa dialuna y tabatin un duracion di un siman. Un gran cantidad di mucha a inscribi y mester mencion cu nan comportacion tabata hopi bon. Apenas dos mucha a recibi carchi gel y mester aplaudi cu lidernan no tabatin mester e carchi cora mirando e bon comportacion di e muchanan. Durante un siman lidernan di IDEFRE y di Centro di Bario Playa Pabao a recibi e muchanan na Centro di Bario Playa Pabao na unda nan tabatin un programa hopi atractativo pa nan. Na final di e activiadad aki sr Dennis Burke presidente di centro di barrio Playa Pabao a gradeci CEDE-ARUBA, IDEFRE, mayornan, e muchanan y lidernan pa hasi e actividad aki un exito y ta spera riba nan coperacion pa durante e vacacion di Oktober organisa un actividad similar.



Aruba preparando pa piano competition



ORANJESTAD - Bo ta toca piano y kier mustra tur hende bo talento? Anto bo por participa den e piano competition cu ta tuma lugar na September. Pianista di tur edad (8 aña of mas) y di tur nivel por participa. E competition tin tres categoria: 8 – 12 aña, 13 – 17 aña y 18+. Den e preliminary, tur participante ta haya 5 minuut pa presenta un composicion cu nan mes por escohe. E composicion mag ta di tur genre manera pop, jazz, clasico etcetera. Di cada categoria, 6 participante lo avansa pa e finals. Den e finals, e participantenan atrobe tin 5 minuut pa presenta nan mes.

Aruba Scholarship Foundation ta presenta un beca di Afl.2500,- na e ganador absoluto di e piano competition. Tambe lo tin diferente premio pa e prome tres finalistanan den cada categoria. Inscribshon pa e competition ta posibel te cu 18 augustus 2006.

Ariba e website: www.arubapianofestival.com bo por haya mas informacion tocante e competition. Pianistanan cu kier participa por download un application form via e website.

E competition ta forma parti di e Aruba Piano Festival, cu pa prome biaha den historia di Aruba ta bai tuma lugar ariba 22, 23 y 24 di September di e aña aki.

RECITALS

Tur anochi lo tin un recital. E musiconan encarga cu e prome recital ta Simón Gollo (violin) y Armand Simon (piano). E di dos anochi ta den man di Wim Statius Muller cu lo presenta un solo recital y e ultimo anochi lo wordo presenta pa Johnny Scharbaay, den forma di un combo.

WORKSHOPS

Ariba diasabra y diadomingo tin un oportunidad pa participa den un workshop. E workshopnan ta wordo duna pa Johnny Scharbaay y Wim Statius Muller. Pa cada participante tin 15 minuut reserva y tin un limite di 6 participante pa cada workshop.

PELICULA: 'SHINE'

"Shine" ta conta e storia di e child prodigy David Helfgott. Su tata Peter (Armin Mueller-Stahl) a pasa den holocaust y ta tiranisa su yiunan pasobra e tin miedo cu nan lo pasa den e mesun cos. Su lema ta cu solamente esun di mas fuerte ta survive, y pa David esaki kier meen cu e mester bira e mihor pianista di mundo. Pero na e mesun momento, Peter kier protehe David contra e mundo pafor di cas. Cu hopi perseverencia di un maestro di piano, David ta logra haya e oportunidad pa bai studia afo. Pero con pisa e influencia di su tata lo resulta?

E pelicula aki a gana un Oscar pa mihor actor (Geoffrey Rush)

Pa mas informacion tocante e piano festival, bishita e website: www.arubapianofestival.com

Despues di algun problema na inicio di periodo

Construccion di busstation di Arubus na Playa ta continuando su marcha

Aki un par di luna e trabounan mester keda entrega

ORANJESTAD – Trabounan ta continua na e busstaccion di Arubus na Playa. Manera por corda tabatin un retraso algun luna pasa debi na un problema cu a surgi cu e asunto di bouwvergunning. Algo cu mientrastanto a keda soluciona y cu a percura pa un tardansa cortico den e construccion. Pero manera cu potretnan ta mustra, e trabounan ta avansando di tal forma cu e ta hayando su forma structural y pa algun luna mester celebra inauguracion di un bushalte nobo nobo comercialmente mas viable.











Noticia Scout

Kimball O'hara cu bishita na Parke di Avestruz





ORANJESTAD - E anja scout pa e seccionnan di Bevers y Welpen di e grupo scout Kimball O'Hara a wordo clausura cu un bishita educativo y divertido na e parke nashonal di avestruz.
Tawata un atardi impactante pa nos muchanan , kendenan a demonstra nan "amor pa bestia" un biaha mas den nan bunita comportashon y atenshon duna na meneer "Glen" , kende a duna hopi splicashon tocante e bida y forma di ta di e avestruznan, den nos clima di solo cayente, pasobra ta for di paisnan asina nan ta bin y nan ta custumbra cu e calor y hasta un poco di secura. E avestruznan a "pose" sin ningun timidez pa e lensnan di e camera di Bubbels Ruthy Vrieswijk y di Sunshine Milly van Delden, y ta e potretnan bunita aki, nos ta comparti awe .

DUSHI VAKANTIE !!!
Hunto nos a come algo den un di e fastfood restaurantnan, y e muchanan a keda encanta cu e disfraz di "Pirate's of the Caribbean" cu nan a bisti mes ora pa a pose pa un otro bunita potret.
Na tur nos muchanan nos deseo pa pasa un dushi vakantie y pa ora e anja escolar nobo cuminsa, nos tambe por cuminsa cu hopi animo y energia atrobe cu nos reunionnan na Piedra Plat Entertainment Center. Na nos lidernan nos deseo pa un bon descanso tambe , nos tambe merece nos vakantie, despues di tanto simannan y lunanan di actividadnan cu nos muchanan.
Manera e palabranan cu ta bisa :" Nos tin mester di nos tempo di silencio tambe ".
Y mas importante......nos mester tin tempo pa nos mesun famianan tambe, algo cu semper ta bin na prome lugar. Y...ta esei nos kier stimula....pa nos muchanan pasa un bon tempo hunto cu nan famianan y corda....sinta combersa cu "Oma y Opa", pasobra nan tin hopi storia pa conta !!! Bishita un "Bon Bini Festival" y of mayornan por invita y hiba nan yiunan pa wak bunita peliculanan na e oranan di matinee, ora cu e prijsnan ta mas barata y no lubida ....e pelicula riba pantaya grandi di Crystal Theater "Panorama" cu bo por wak awor pa solamente UN florin !!! Djies algun tips pa famianan por diverti un tiki mas hunto....pasobra no ta tur dia por hiba nan beach bai landa !!! Of si ? Ban inverti tempo y amor den nos muchanan.....

Un recomendashon pa nos muchanan bai wak e pelicula Zulaika den Cas di Cultura, presenta pa e fundashon Micutisa dianan 25,26 y 27 di Juli pa 7'or di anochi pa unicamente fls.7,50 y asina nos tambe ta juda na recauda un parti di e fondo pa "Juancito"."Ban yuda Juancito".
Hunto nos por logra semper !!! Esaki como parti tambe di nos "goeie daad" !!!

Pa " UNOCA"... cu amor: " Padilanti Aruba" di "Lady Ruth"

ORANJESTAD - Cu hopi amor y cariño, Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
a entrega e cuadra titula " Padilanti Aruba" na UNOCA,
representa pa su dinamico y incansabel director Sra. Lupita Gil.
E cuadra aki a ser obsequia como muestra di aprecio y gratitud pa e bunita cooperacion ricibi pa cu su prome Solo Expo " Soul stirring Mood swings"
cu a tuma lugar na Instituto di Cultura recientemente.
Durante e luna di Mei, e exposicion interesante aki a tuma lugar cu su impacto exitoso y emocional grandi riba e artista local aki, cu ta gusta comparti su talentonan cu e comunidad di Aruba cu e.o. su poemanan pa añanan largo caba.
Su entrada den e ramo di pintura ta un di su otro talentonan cu tambe ta wordo aprecia y accepta, sigur si nos rebiba e dushi anochi impactante di apertura na Instituto di Cultura.
Manera e cuadra ta bisa : Padilanti Aruba, y ta padilanti nos ta bai.! Nos ta desea Lady Ruth tur clase di exito cu tur su futuro projectonan acompaña pa hopi inspirashon !!!



LOCAL BON DIA Aruba

Aruba Tourism Authority y AHATA a reuni cu socionan di turismo na New York

Lesa pagina B7

Revista 'Succesful Meetings' cu atencion pa Aruba

Lesa pagina B10

Pareha Berg – Zievinger a celebra nan Boda di Plata

Lesa pagina B20

Republica Dominicana a ricibi 12,5% mas turista den prome semester di 2006

Lesa pagina B19

Renaissance Ocean Suites a ricibi premionan prestigioso di e industria



Puerto Rico ta bai cu corona di Miss Universe y despues ta cai flou



LOS ANGELES/ ORANJESTAD - Miss Puerto Rico, Zuleyka Rivera Mendoza, e candidate mas hoben entre e cinco finalistanan cu 18 aña, a wordo coronada Miss Universe diadomingo ultimo 23 di julo, y apenas cuarenta minuut despues el a cai flou durante e conferencia di prensa, aunke e organisadornan a confirma cu e Reina ta den bon condicion.

"E ta bon, e ta bon," a declara un representante di e organisacion, Lark Anton, na prensa. "E tabatin un biramento di cabes. Ta haci hopi calor akinan. Su bisti ta preta y e ta borda, loke ta pone pisa. El a cai flou"" a splica.

Mas grupo di incentivo ta scohe pa come na Aqua Grill







PALM BEACH – Recientemente, un grupo di ehecutivo di benta di DeRoyal, un compania di productonan medico situa na Tennessee, a disfruta di un cena na Aqua Grill Restaurant. E grupo di esnan mas exitoso, invita pa President y COO di DeRoyal, Steven Ward, tabata riba nos isla como parti di un biahe di premio pa e exito cu nan a cosecha den benta.

Na Aqua Grill, e representantenan di DeRoyal a deleita nan paladar cu e raw bar di mas grandi, live Maine lobster, y e piscanan di mas fresco treci tur dia of gara dor di e piscadornan local den e awanan di Aruba. Tambe a disfruta di tremendo steak, pasta y galiña.

Aqua Grill ta un faborito pa esnan organisando cenanan corporativo, como tambe gruponan celebrando ocasionnan special. Pa organisa bo mesun cena special, yama 586-5900, caminda profesionalnan di evento di e restaurant mes lo yuda den tur preparacion.











Renaissance Ocean Suites a ricibi premionan prestigioso di e industria

ORANJESTAD - Interval International a honra e gerencia y empleadonan di Renaissance Ocean Suites pa nan logronan den operacionnan di e hotel y pa a provee experencianan di vacacion di calidad.

David Callaghan, vice presidente di servicio y benta di hotel pa Interval International, a presenta e siguiente premionan durante e ceremonia cu a tuma luga diahuebs na e hotel.

Interval International Five Star Award - a honra Renaissance Ocean Suites pa a prove experencianan di vacacion excepcional.

Superior Service Award - Reconociendo e empleadonan di Renaissance Ocean Suites pa a provee servicionan excepcional cu ta surpasa e expectativanan di esnan disfrutando di nan vacacion.

"Nos ta duna pabien na e gerencia y empleadonan di Renaissance Ocean Suites pa nan logronan enorme di por a gana e premionan aki," tabata palabranan di Callaghan.

"Nan dedicacion na sirbi e necesidadnan di e propietarionan y huespetnan ta wordo refleha den e comentarionan cu nos ta ricibi consistentemente for di e huespetnan cu a bishita nan bunita propiedad."

"Nos ta deleita pa por ricibi e premionan codicia aki como reconocemento di nos esfuerso pa ofrece nos propieterionan y huespetnan vacacionnan memorabel," segun Paul Gielen, gerente general di Renaissance Aruba Resort & Casino. "Nos ta ansioso pa sigui surpasa e expectativanan y crece mas riba e exitonan cu nos tabatin caba."

E Renaissance Ocean Suites di uso mixto ta conta cu 240 unidad di timeshare cu ta oceanfront cu un camber y cu ta situa mei-mei di hardinnan tropical exotico, dilanti un isla priva di 40-acre cu playanan di santo blanco y awanan cristalino. E ta e hotel ruman di Renaissance Marina Hotel. Ambos propiedad ta forma hunto e fabuloso Renaissance Aruba Resort & Casino ofreciendo bishitantenan hopi amenidad na e hotel mes, incluyendo restaurantnan, barnan, Okeanos spa, dos centro comercial, dos casino, dos pisina, seis teatro di pelicula, un marina y centro di convencion.

Den e potretnan por mira VP David Callaghan, hunto cu ehecutivonan di Interval International, Beatrice de Peyrecave, Vianney De Los Angeles y Wendy Crowell, presentando e premionan na miembronan di gerencia y empleadonan di Renaissance Ocean Suites.













Amsterdam Manor & Manchebo reconoci como ganadonan durante e Governing Council Meeting di CAST

ORANJESTAD - E Governing Council di CAST a reuni na Puerto Rico cu e meta di plania strategia pa avansa e desaroyo di un industria di turismo sostenibel na Caribe, y a haci e anuncio di un premio regional nobo pa propiedadnan certifica di Green Globe.

E premio di Best Overall Performer a wordo otorga na Amsterdam Manor Beach Resort na Aruba. E propiedad a logra e status di miho practicanan den tur e indicadornan y a presta significamente miho cu e nivel mas halto di practica.

E Manchebo Beach Resort & Spa, tambe na Aruba, a gana Most Improved Performer pa a demostra un mehoracion grandi den logra e rekisitonan di Green Globe den e ultimo 2 añanan aki.

"Ambos hotel ta miembro activo di CHA desde 1993 y 2000 respectivamente, y nan ta mustra nan compromiso na e region dor di practica iniciativanan di turismo sostenibel y sostene eventonan y programanan di CHA," segun Director General di CHA, Alec Sanguinetti, ora cu el a duna pabien na ambos propiedad pa nan premionan.

E Amsterdam Manor Beach Resort ta un boutique hotel distinto cu arkitectura estilo colonia Hulandes, situa na Eagle Beach, cu ta propiedad y ta wordo maneha pa e mesun famia desde december di 1989. "Nos ta reconoce e rol significante cu nos ta hunga den e sostenimento di e beyesa natural di Aruba, pa e presente y futuro di nos comunidadnan y huespetnan. Nos compromiso na e medio ambiente a motiva nos pa adopta hopi procedura di sostenebilidad, manera minimalisa e uso di energia, awa y recursonan natural, duna trabou na labor local, y promove e uso di productonan y servicionan local," tabata e palabranan di Jurgen van Schaijk, Propietario y Managing Director di Amsterdam Manor Beach Resort.

Manchebo Beach Resort & Spa recientemente a celebra nan re-certificacion pa e standarnan di Green Globe 21. E esfuerso continuo di empleadonan y gerencia pa cumpli cu e compania su vision y promesa pa preserva un medio ambiente sigur y saludabel pa e isla di Aruba, su hendenan y huespetnan cu ta di bishita, ta mustrando tremendo resultado. Desde e comienso di e programa di Green Globe na 2003, e hotel a logra reduce e consumo di electricidad y awa pa huespet pa anochi cu mas di 20%. "Sigur mi por encurasha otro hotelnan na Caribe pa uni nan mes na e programa di Green Globe Certification y siña con nan por bira miho bisiñanan den nan comunidad y spaar placa," segun Edgar Roelofs, Director di Operations pa Manchebo Beach Resort & Spa.

Esaki ta e prome biaha cu e premionan di Green Globe a wordo duna den Caribe. E Caribe ta e lider di mundo cu mas di 50% di tur e propiedadnan global, certifica pa GG21. CAST ta e Alliance Partner pa e programa di Green Globe 21 den Caribe y un lista completo di propiedadnan cu ta certifica pa Green Globe 21 por ser mira na www.cha-cast.com .

Den e potretnan por wak Jurgen van Schaijk na Miami, durante e American Express 'Salute to the Stars of the Caribbean' Awards Luncheon, cual a wordo teni durante e Caribbean Hotel Industry Conference (CHIC 2006) na Hyatt Regency Miami.

Edgar Roelofs ta den e potret na Manchebo Beach Resort & Spa hunto cu Berthia Parle, Presidente di CHA, durante su bishita pa Aruba, compaña pa Anky Bruins di AHATA.









Como e prome restaurant riba e Hi-Rise Strip

MooMba Beach ta firma contrat di siguridad cu e compania VCB

PALM BEACH - MooMba Beach Bar & Restaurant a firma un contrat di siguridad cu VCB Security pa control ultra moderno cu camara paden y rond di MooMba. Cu esaki, e restaurant ta siguiendo e stapnan di Playa Linda Beach Resort, cual tabata e prome hotel cu a busca esaki. E idea su tras ta cu henter e Hi-Rise Hotel Strip lo uni forsa den un esfuerso pa duna e maximo siguridad na e bishitante y localnan pareu. Dor cu plan pa nightclub y otro establecimentonan di entretenimento den e area di hotel ta actualmente den e fase di construccion, ta logico cu siguridad pronto lo bira un topico principal akinan.

VCB Security a plania e proyecto aki ya caba for di 3 aña pasa. Su propietario, Willem van Cromvoirt, kende tin mas di 20 aña di experencia policial riba su nomber, a uni forsa cu e Aruba Hospitality & Security Foundation (AHSF) y su Visibility Team, cu ta forma parti di AHATA. Aña pasa, Willem a uni comercialmente cu Michael Sleijster, un experto den siguridad electronico. Nan dos a bin cu un proyecto radical di control cu camara digital, spesificamente diseña pa e area Hi-Rise di Aruba.

"Nos ta ofrece control wireless, 24 ora pa dia, 7 dia pa siman," asina Mr. Sleijster ta bisa. "Diesseis monitor lo wordo vigila constantemente dor di guardianan di siguridad como tambe agentenan Policial. E camaranan por cubri e 360 grado di un circulo di 300 pia hancho y tin e posibilidad di zoom in. Dor cu agentenan policial ta envolvi, imagennan di e camara por wordo uza como evidencia den casonan di corte. Nos ta mara na un protocol hopi estricto y secuencia di log book, garantisando privacidad y siguridad."



Riba potret por mira Michael Sleijster y Willem van Cromvoirt hunto cu Evert Geraards di Moomba Beach.

Michael Sleijster di VCB recientemente ta un di e oradornan principal na un convencion di siguridad, organisa dor di e Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF). E convencion a trece hunto representantenan di diesun pais den bicindario di Aruba; e tabata titula "New Technology in the Fight against Crime."

VCB su piesa di demostracion tabata e siguridad portuario ultra moderno di Aruba, cu a wordo instala asina spectacularmente lihe; cu esei a crea noticia den mundo di siguridad y e delegadonan tabata en berdad impresiona cu e resultadonan.

E sistema pa e strip di hotel ta un version adapta di esun uza, por ehempel, na aeropuerto, stadionnan deportivo y na e Amsterdam Central Station. Sleijster y Van Cromvoirt kier tin e Hi-Rise Strip 'cla' prome cu Pasco; actualmente nan ta den e proceso di hayando tur e hotelnan pa asina por tin e siguridad maximo.

Ekipo di Renaissance Resort ta ganado di e "2005 Caribbean / Latin America Leading Together Award"

ORANJESTAD - Gerente General Paul Gielen tabatin e honor distinto di por premia su ekipo di benta y mercadeo cu certificadonan di excelencia otorga pa Marriott International.

E ekipo di Renaissance Aruba Resort & Casino a ricibi e prestigioso "2005 Caribbean / Latin America Leading Together Award", como Ekipo di Benta di Aña entre tur e propiedadnan partner di servicio completo.

Gielen a entrega nan bunita certificadonan di excelencia y cartanan personal di comendacion como reconocemento di nan liderasgo y contribucion na e iniciativa di Benta Caribense y Latino Americano, pa e di dos aña consecutivo.

Den e potret por wak e miembronan di e ekipo, hunto cu Gielen. Nan ta Zulaica Boekhoudt, Janine Huistra, Mylene Marquez, Jerrel Brownswinkel, Rebecca Verschoor, Roy Maduro, Mildred Williams & Geraldina Meija



Continental su segundo buelo semanal pa Boneiro ta start 16 di december, 2006

Boneiro ta anuncia servicio non-stop di Newark pa Boneiro cu Continental Airlines

ORANJESTAD - Basa riba e exito grandi di e servicio di non- stop entre Houston y Boneiro, Tourism Corporation Bonaire (TCB) ta contento di anuncia cu e aerolinea, Continental Airlines, lo lansa un di dos buelo semanal for di Newark, NJ y Boneiro cuminsando 16 di december 2006. E buelo nobo di Continental Airlines lo provee e prome servicio di non-stop pa Boneiro for di Noord-Oost Merca desde medio aña 1980.

Continental a lansa e prome servicio non- stop di Houston pa Boneiro dia 16 di december 2005.

Continental lo opera un schema di servicio aereo estilo rond-trip cu lo sali for di Newark Liberty Intercontinental Airport.

"E buelo aki lo provee e servicio necesario pa nos mercado geografico di mas importante cu ta bini di Noord-oost di Merca", Ronella Croes, directora di Tourism Corporation Bonaire a declara.

"Nos tin confiansa pa bisa cu a base di e exitoso buelo di Continental for di Houston conhunto cu e tres mercadonan top di Boneiro, cualnan ta New York, Pennsylvania y New Jersey tur cos ta indica cu e buelo nobo aki lo extende nos espectativanan."

Continental Airlines, hunto cu Continental Express y Continental Connection, tin mas cu 3,200 buelo diario saliendo for di Merca, Europa y Asia, sirbiendo 152 destinacion domestico y 138 destinacion internacional. Mas cu 4000 punto adicional ta wordo sirbi pa SkyTeam Alliance Airlines. Cu mas cu 42,000 empleado, Continental tin hub sirbiendo New York, Houston, Cleveland y Guam, y hunto cu Continental Express, ta transporta aproximadamente 61 miyon pasahero pa aña. Continental ta e di 6 aerolinea di mas grandi na mundu y constantemente ta ricibi premio y aplauso critico pa tur dos di su operacionnan y tambe pa su cultura positivo cu ta existi den e compania.





Aruba Tourism Authority y AHATA a reuni cu socionan di turismo na New York



ORANJESTAD - Recientemente un delegacion di ehecutivonan di tanto Aruba Tourism Authority como tambe diferente miembronan di Aruba Hotel and Tourism Association a biaha pa New York, pa participa na e Aruba Marketing Retreat pa e mercado di Merca. Esaki ta un evento cu ta tuma lugar anualmente na unda e delegadonan di Aruba ta haña e oportunidad di drenta nan mes den e mercado y reuni individualmente cu operadornan y aerolineanan pa asina nan logra haña un impresión total di con exactamente Aruba ta posesiona den e mercado y tambe kiko mas por wordo hasi pa asegura cu Aruba ta wordo bon bendi.

Tabatin Tres Grupo

Un grupo tabata duna training na e agentenan di reservacion di e operdadornan, otro grupo a reuni cu operadornan individual na New York y otro grupo a bishita liñanan aereo. E programa oficial a consisti di varios actividad y reunionan manera entre otro; reunion cu e liña aereo "JetBlue", tambe nan a bishita diferente operadornan di Aruba na Merca, esta: Island Resort Tours, Travelocity, GWV Vacations, NLG, TNT Vacations, Apple Vacations, LibGo Travel, American Airlines Vacations y tambe Expedia. Tambe e delegadonan a participa na diferente charla y tambe seminarionan interesante y imporante.

Fitzgerald & Company e compania di mercadeo di ATA a presenta e resultadonan di un encuesta cu nan a haci entre e consumidornan, tambe nan a discuti en cuanto di e tendencianan nobo den e-marketing y a presenta algun resultado di e campaña nobo. Tambe nan discuti en cuanto di con pa genera PR positivo pa Aruba. Finalmente e delegadonan a haña e oportunidad pa bolbe repasa topiconan cu tabata mester extra atencion.

Ademas di e Marketing Retreat, e miembronan di e North American Sales Team di ATA a probecha cu e delegadonan di Aruba tabata presente na Merca y a tene nan reunion oficial anual pa discuti strategianan nobo pa maneha e mercado aki y cu por trece resultadonan positivo. E diferente topico nan cu a wordo discuti ta entre otro: E budget pa North America, miho strategia di comunicacion, material promocional nobo y tambe a dialoga encuanto di e diferente reto nan y e diferente solucionan.

Como parti di e programa, Minister Briesen hunto cu Sra. Myrna Jansen-Feliciano, Directora pa ATA y Sr. Jorge Pesquera, CEO pa AHATA, tambe a reuni cu seis medio di comunicacion pa crea interes pa cubri Aruba positivamente.

E ehecutivonan di Aruba a reuni cu New York Times, Wallstreet Journal, Conde Nast Traveler, New York Daily News, Travel & Leisure, Food & Wine y tambe Town & Country Travel. Durante e reunionan aki, e ekipo di Aruba informa prensa di e desaroyonan na Aruba, a duna varios noticianan positivo y tambe a duna oportunidad na e prensa di haci pregunta pa asina por incorpora informacion positivo den nan futuro edicionnan.

Tambe nan a enfoca riba e promocion nobo cu ta inclui e diferente testimonionan cu a wordo duna pa turistanan cu a expresa kico nan ta pensa di Aruba y kico ta pone Aruba resalta entre e otro destinacionnan. Tambe nan lo bai haci mas uso di e estadisticanan di ATA pa asina traha mas enfoca posibel riba e mercadonan ya existente y cu ta brinda bon resultadonan pa Aruba como tambe mercadonan cu tin potencial.

"Mi ta sumamente satisfecho cu e resultadonan di e Marketing Retreat ya cu un biaha mas a keda confirma cu a pesar di e temporada dificil cu Aruba a experencia, toch e mercado Mericano ta sigi mustra interes y e parti positivo ta e determinacion di e ekipo di Aruba cu ta yen di iniciativa pa kibra mas record den cantidad di turismo for di e mercado aki y logra "spread the news" cu Aruba semper lo mantene su posicion como "Aruba, where happiness lives". Pa medio di esaki tambe Sra. Jansen kier a gradici tur cu a participa na e Marketing Retreat pa haci di esaki otro exito pa Aruba y su turismo.

'Un Dia Den Bida' cu Vale Croes en bibo diahuebs awor for di Eyes Nightclub



DAKOTA - "Un Dia Den Bida" a sa na un manera diferente yega curason di nos hendenan aki na Aruba y awo pa e ultimo dos añanan, ta logrando su metanan tambe na nos hermana islanan di Corsow, Boneiro y Sint Maarten.

Consistensia y perseverancia ta e palabranan clave tras di e exito di e programa unda alabes balor di nos mesun hendenan ta wordo acentua. Den cuater aña tabatin edicionnan interesante, cu topiconan riba tereno di deporte, tereno di cultu.ra, tereno di idioma, tereno di baile, tereno artistico y tereno musical, tereno comercial, tereno religioso y awo ta toca turno na e parti humoristico.

E productornan ta den full swing pa e di cuater edicion di "Un Dia Den Bida" en bibo y e biaha aki cu e comico Vale Croes como invitado estelar.

Bo conose Vale como e gai gordo cu ta conta chiste, pero bin haya sa na un manera unico su bida spiritual, su bida laboral, su bida como Tata di famia y su bida como carpinte, en corto e bida completo y interesante di Don Vale Croes.

E afsprak ta diahuebs awor 27 di juli den Eyes Night Club situa den Dakota Shopping Paradise entre 9'or y 10'or di anochi. Ta pidi encarecidamente pa tur hende tei 45 minuut prome cu ora di cuminsa.

Dor cu stulnan ta limita ta conseha pa haci reservacion, pa sigura luga di sinta na telefonnan 592-7212 of 592-2362 of bo por mail bo confirmacion na undiadenbida@setarnet.aw/ undiadenbida@hotmail.com.

Na La Cabana Beach & Racquet Club

Gerencia ta reconoce asociadonan special

ORANJESTAD - Gerencia di La Cabana Beach & Racquet Club a reconoce asociadonan special, durante un fiesta di lunch festivo na e hotel su Captain's Table Restaurant.

Gerente General Joe Najjar a wordo compaña pa su cabesnan di departamento Jessica Franken, Tessely Koolman, Walter Kelly y Miriam Courtar ora cu el a duna pabien na su empleadonan pa nan prestacion excelente durante e di dos cuartal di aña.

Miguel Rasmijn a wordo reconoci como Empleado di Luna pa April. Como un miembro di e Engineering Department el a yuda hopi y a participa den hopi proyecto pa comunidad.

E ganado pa luna di mei tabata Enita Fenelon di e Housekeeping Department kende regularmente ta sirbi como un ehempel pa otronan dor di traha bon den un ekipo y demostrando un actitud cariñoso.

E ganado pa juni, Victor Gomes tambe ta un miembro di e Engineering Department y el a distingui su mes cu su boluntad pa domina tecnologianan nobo y su pensamento positivo.

Entre e supervisornan pa e di dos cuartal ta Nixon Castillo, di e Housekeeping Department, kende a briya mas cu e otronan dor di su conducta profesional y e amor cu e ta trece tur dia pa e luga unda e ta traha.

Otro nominado pa e cuartal a inclui Nicolasa Yance & Jairo Choperena, ambos di e Kitchen Department, kendenan tambe a ricibi elogia pa nan logronan considerabel durante e periodo.

Algun miembro di e comunidad di La Cabana a celebra nan di 10 aniversario trahando cu e hotel. Luner Saint Felix, Gloria Zapata y Yseline Lynch, a celebra nan di 10 aniversario na e hotel y a ricibi un pabien caluroso di nan coleganan.

Den e potretnan por mira e ganadonan cu nan plakkaatnan bunita, cual nan a ricibi di gerencia.





Crystal Casino ta sigui parti premio cu su slot-mashinnan los!



ORANJESTAD – Vernon Smith, procedente di Edgewater, USA a resulta un ganador recientemente hungando na un di e slot-mashinnan los-los den Crystal Casino. E turista tabata purbando su suerte na e mashin di "Black & White Double Jackpot" di 5 dollar, ora cu na un dado momento el a logra haya e combinacion perfecto cu tabata bon pa e bay cu e gran premio di no menos cu $ 5.000.00 den su man! Riba e foto adhunto por aprecia momento cu e ganador tabata ricibiendo su premio gordo for di mannan di Sr. Castro Perez di Crystal Casino. Pabien!



REVIVAL SOUND

REVIVAL 2006 CELEBRATION !!

S.H.I.N.E.



Rev. Holder





Worship Soldiers

DATE: 29TH JULY 2006
TIME: 7.30PM - 11.30 PM
PLACE: PIEDRA PLAT ENTERTAINMENT CENTER
PRICE:
PRESALE AWG 10.00
AT CONCERT AWG 15.00





Revista 'Succesful Meetings' cu atencion pa Aruba

ORANJESTAD - Esaki ta un tremendo articulo cu e sali publica den e prestigioso revista, "Successful Meetings". E publicacion aki ta conta cu un circulacion di 72.050 copia cu ta wordo distribui na puntonan strategico caminda empresario y ehecutivonan ta tuma nota di dje.
Mirando e importancia di e mercado di incentive & conventions pa Aruba, esaki ta un tremendo promocion pa nos pais. E nomber di Aruba y su atractivonan a keda ilustra den un articulo di e edicion di luna di juni ultimo. Den e articulo ta cita palabra di Richard Poitras, kende ta un exitoso organisado di reunionnan ehecutivo cu a caba di regresa for di Aruba pa un trabou y ya caba ta preparando su siguiente grupo pa regresa nos isla.




Palm Beach, Aruba

SPECIAL SECTION

Sun and Sand: Top 10 Caribbean Beaches

With so many of the world's best beaches just a short flight away, deciding on which swath of sunny Caribbean sand is best for your group can be daunting. You can't go wrong with these stunning beauties.

Cane Garden Bay—TORTOLA, BRITISH VIRGIN ISLANDS
One of the British Virgin Islands' most notable stretches of beach, Cane Garden Bay's 1 1/4 miles of silky sand possesses some of the Caribbean's clearest, calmest waters. Here you can rent sailboards and enjoy beachfront dining.

Dickenson Bay—ANTIGUA
While Antigua offers beach bums an endless array of sunbathing options, Dickenson Bay, along the eastern coast of the island is home to exceptionally pristine waters anchored by snorkeling spots at either end. Both small and large hotels have made this idyllic spot home, and for good reason.

Grace Bay Beach—PROVIDENCIALES, TURKS AND CAICOS
The powder-pale sand of this glorious 12-mile stretch has put Providenciales on the tourism map and at the top of just about every best beach list. The once undiscovered location offers an unparalleled contrast of blinding white sand and surreal shades of turquoise.

Luquillo Beach—PUERTO RICO
Luquillo's crescent-shaped beach is framed by swaying coconut palms, while its calm lagoon is protected by coral reefs.

Negril Beach—NEGRIL, JAMAICA
Known to beach lovers as Seven Mile Beach, Negril Beach offers sun worshippers the ultimate ocean walk from Bloody Bay just north of town all the way to the dramatic cliffs on the southern edge. Active types will find no shortage of water activities and funky beach bars.

Palm Beach—ARUBA
This breathtaking stretch of beach is ideal for those seeking watersports, swimming, shelling, and fishing. Of course, just relaxing with a good book and digging your toes in the sand is encouraged here as well.

Seven Mile Beach—GRAND CAYMAN, CAYMAN ISLANDS
With an average water temperature of 80 degrees, aquamarine waters revered for some of the world's best diving, and an impressive mix of condos and luxury resorts lining the beach, no top-10 list would be complete without this alluring spot.

Shoal Bay—ANGUILLA
Island breezes sweep through the sea grape and coconut trees that dot this stretch of luxurious silken sand, while offshore a world of tropical fish awaits discovery.

St. Jean Beach—ST. BARTHÉLEMY
The golden glow of this island gem is referred to as the French Riviera of the Caribbean. The elite scene here is all about beachside bistros, excellent snorkeling, and glamorous people-watching.

Trunk Bay—ST. JOHN, U.S. VIRGIN ISLANDS
Beginner snorkelers flock to this popular St. John destination for an underwater snorkeling trail with markers that guide visitors along the reef swarming with tropi-

about what's cooking for dinner. Resorts throughout the Caribbean are going to great lengths to cater to a new breed of traveling gourmands. Food has become the latest must-have amenity.

This past January on a trip to Aruba, Richard Poitras of Horizons Meeting and Incentives in Montreal, Canada, experienced just how powerful the gift of gourmet can be.

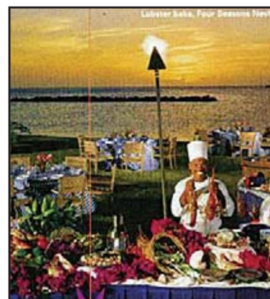
"The guests loved how clean Aruba was and the choice of restaurants, but most of all people were impressed with the quality of food at the hotel," says Poitras of the 481-room Wyndham Aruba Resort, Spa & Casino.

"Being from Montreal, we love our food, and one evening the chef, who is French, created a very special wine-and-cheese tasting cocktail party that was a delicious treat. The attendees raved about it."

The 93-room, luxurious CuisinArt Resort & Spa on the island of Anguilla is at the forefront of this trend. From the beginning, the owners had a vision to offer the finest dining with the freshest food on the island. The challenges of being on a coral island with very little topsoil inspired them to create the only hydroponic farm in the Caribbean, where they grow 90 percent of their produce.

"The real appeal for incentive groups is that beyond our two main restaurants we have a kitchen stadium that is set up like a classroom where the chef hosts demonstrations several nights a week," says David Lyon, director of sales and marketing at CuisinArt Resort & Spa. "Another popular evening is an elegant demonstration dinner where guests go out to the farm and pick their own vegetables."

Freshness isn't the only thing guests are looking for in island flavor, and in terms of offerings, resorts are stocking up on both quality and quantity. At the 983-room El Conquistador Resort & Golden Door Spa in Puerto Rico, for instance, pure indulgence awaits diners foraging for first-class options at 16 on-site restaurants and lounges. From Pan-Asian and French-Bistro to beachside burgers and tropical drinks, there is something for every palate. This sprawling seaside resort completes the meetings and events package with 70,000 square feet of


Lobster bake, Four Seasons Nevis

meeting space, including 37 meeting rooms; the 26,000-sq.-ft. Golden Door Spa, the Arthur Hill Golf Course, and an exciting casino.

Island Hopping

It had been 20 years since the Motorists Insurance Group had been on a cruise for the sales force's annual incentive trip, but this year they wanted to break out and do something different. A Royal Caribbean *Enchantment of the Seas* five-night cruise to Cozumel, Belize, and Key West was just the right amount of motivation.

"Our qualifiers are coming from the Midwest, so we wanted to allow them to experience warm weather and a location they normally wouldn't visit on their own," says Paul Richards, manager of corporate communications for the Columbus, Ohio-based insurer. "The cruise gave us three different destinations

all in the same trip, and the r
overwhelmingly positive."
One of the favorite onshor
the group enjoyed was an aer
cave tubing adventure in Be
guests used zip lines to go fro
treetop in the forest. This was
a hike and then tubing th
while wearing hats with lights
"The cruise gave us the
experience Belize, a country
really have the hotel accomm
the airlift to handle our gro
400," says Richards. "And the
has a very romantic feel to it,
lot of spouses react when we
it as our next trip."
Joyce Landry, CEO of
Kling, Meetings at Sea in C
Florida, couldn't agree more.
so many surprises in the Carib
lot of people know the bigger
there are so many smaller
these places are very special
close to home," she says. "C
boat allows you to experi
remote, lesser-known places."
The proximity of the isla
other also allows for multiple
and experiences in one trip.
Virgin Islands is a unique
meeting and incentives beca
groups to take in four island
including the British Virgin I
Judi Nagelberg, president
Meetings and Incentives in
"Here you have the luxury of
foreign destinations in one tr
the most popular excursions w
St. Thomas is a snorkeling
Baths on Virgin Gorda."
And, if time is of the essenc
from the East Coast can manag
to the pristine island of Bermu
off the coast of Cape Hat
Carolina, where they'll exper
Colonial splendor, friendline
sand beaches, golf courses, sa
fine dining in one location.

Exotic Adventures

Sand and sea not enough for
for Jacalyn Beltrani, directo
tional sales and marketing at
a specialty pharmaceutica
based in Melville, New York,

DMC Picks

Decadent Dinner Venues

ST. PETER GREAT HOUSE, ST. THOMAS
Nothing compares to an elegant evening at this lavish 11-acre garden estate high atop St. Thomas's volcanic peaks. The expansive observation level overlooks Magen's Bay and over 20 U.S. and British Virgin Islands from 1,000 feet above sea level. —Judi Nagelberg, President of Island Meetings and Incentives, U.S.V.I.

GOVERNMENT HOUSE, HOME OF THE GOVERNOR GENERAL
ST. LUCIA
The Governor General is the Queen's representative and an evening event at this hilltop Victorian mansion and its sprawling grounds is all about elegance and white-glove service. Entertainment options include a local band or the Royal St. Lucian Police Band whose repertoire includes everything from classical to calypso. —Erwin Louisy, Managing Director, Barefoot Holidays, St. Lucia

Best Beach Excursion

PRIVATE CATERED TRIP TO JOST VAN DYKE, B.V.I.
Break out the sun block and get ready for some seriously personalized beach pampering. This trip originates from a smaller cruise ship. Guests are taken via ship dinghies to a private beach on Jost Van Dyke. As they disembark into the water, waiters clad in shorts and black tie serve them caviar and champagne. There are pre-arranged beach blankets, umbrellas, and towels waiting for the guests onshore.
—Joyce Landry, CEO, Landry & Kling, Meetings at Sea, Coral Gables, Florida

Unbeatable Experience

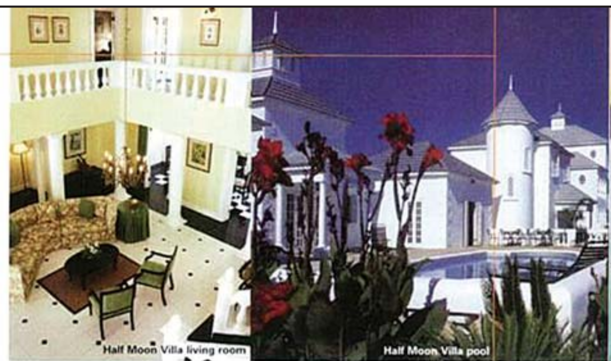
AMERICA'S CUP REGATTA, ST. MAARTEN
Imagine the thrill of sailing yachts that were once raced in the America's Cup. This excursion allows guests to captain one of the finest sailing vessels with the help of a crew as they compete against other guests. This must-do activity has participants raving about the speed and proximity of the other boats. The Four Seasons Nevis can arrange for these boats to be sailed to Nevis, so guests there can experience this once-in-a-lifetime trip as well. —Patricia M. Mueller, Principal, P.M. Mueller & Associates, Inc., Elm Grove, Wisconsin

SPECIAL SECTION

quartered in Toronto, feels that this is the best way to impress a group. "You get to experience the destination more intimately than if you stay at a resort," he says. "The guests really get into it, because they go from one house to another, having dinner here and drinks by the pool there. It is like entertaining without doing anything. You just tell the staff that six people are coming over for dinner."

Many travelers have not experienced the villa difference, and the properties used by LaCURE are often the estates of the rich and famous, which adds to the excitement of the trip. Typically, they select a group of up to five private residences in the same area for groups of 90 on the islands of Barbados, Jamaica, and St. Martin. But for groups up to 200, they utilize resorts like the newly renovated and exclusive Half Moon resort on Jamaica because of their upscale collection of private homes.

"Last April, we used Half Moon for an


Half Moon Villa living room
Half Moon Villa pool

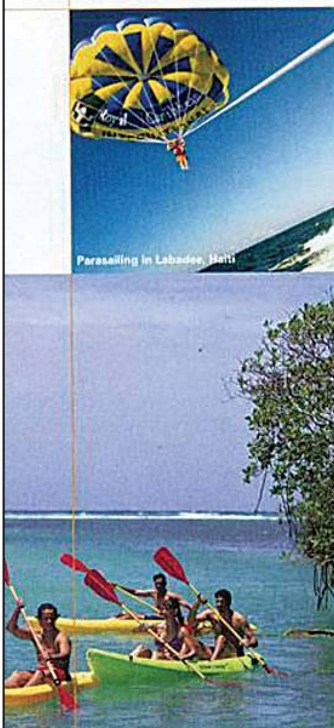
amazing trip for a pharmaceutical company and it went perfectly," says Williams. "The villa experience in the Caribbean is always a wow. We find on these programs that we get calls from attendees wanting to plan a trip like this for their families. People are very sad to leave, and they write letters to the staff. It's almost like creating new families and friends." ■

Freelancer and snorkeler Dana Young likes the Caribbean so much that she and her husband got married on Grand Bahama Island two years ago.

Sunny Delights

The Caribbean's surplus of dazzling beaches, five-star food, and thrilling excursions has groups basking in island bliss year after year.

By Dana Young


Parasailing in Labadee, Haiti

"If it had been done any better, there would be no reason to strive so hard to get to heaven."

When Dahlton Bennington, senior manager, business meeting services for Spherion, a staffing and recruiting firm based in Ft. Lauderdale, Florida, planned the company's performance forum meeting at the Westin and Sheraton at the Our Lucaya Beach & Golf Resort on Grand Bahama Island, she never expected to get comments like this back from the survey. But she couldn't have been more thrilled.

"This was one of the best programs we have done in the 15 years we have had the annual incentive trip," says Bennington of their Bahamas adventure. "Of the 300 attendees, 202 people responded to the survey and overwhelmingly positively; 85 people actually took the time to write out comments, and we rarely see people take the time to write out positive remarks."

Highlights of the stay included a Pirates of the Caribbean night with resort staff dressed in costumes, a grand fireworks display in front of the beach, and a swimming-with-dolphins excursion that blew attendees away.

But the most memorable activity by far was a teambuilding cook-off called Mix'n It Up in the Bahamas. For this large-scale activity, chefs from each of the resorts' 14 restaurants came to work with teams to create a typical island lunch. The menu included a salad with island guava vinaigrette, herb-seared chicken breast on plantains with seasonal vegetables, and a piña colada mousse for dessert. Twenty teams participated and were judged on presentation, taste, and team spirit.

ing. He even came back the next day to present the awards," says Bennington.

What made the trip such a success was a combination of the tropical location, personalized attention, creative activities, an extremely helpful staff, and, of course, the island vibe.

"The friendliness of the Caribbean is a big draw. Add the international feel, flavor, great weather, blue skies, and sun, and you've got a really special trip," says Bennington. "Going international gives our delegates the feeling that our company is going the extra mile to recognize them, so with the Caribbean we can accomplish that without traveling very far."

Culinary Temptations

Bennington isn't the only meeting planner looking to infuse a little culture into a meeting with local cuisine. In fact, as the emphasis on high-end dining continues to grow in the U.S., it is also booming in the islands. A trip to the Caribbean is no longer just about baking in the sun; it is

vnu business publications usa
Successful Meetings, June 2006
Produced by the Travel and Performance Group Special Projects Department
770 Broadway
New York, NY 10003
Editorial: (646) 654-7360
Advertising: (646) 654-7333
Elizabeth West, *Director*
Karen Gines, *Senior Editor*
Amy Bothwell, *Creative Director*
Alberto Gonzalez, *Art Director/Designer*

Marriott a invita 40 concierge pa haya smak di cushina Italiano na Ristorante Tuscany

PALM BEACH – Recientemente 40 concierge di Radisson, Hyatt, Aruba Resort Spa & Casino, Playa Linda, Costa Linda, Manchebo, Renaissance, Divi Resort, La Cabana, Occidental Grand, Holiday Inn, Aruba Beach Club y The Palm Tours, a wordo invita pa un experencia culinario na Aruba Marriott su Tuscany Restaurant. E cena intimo aki tabata e oportunidad perfecto pa haya un smak di Tuscany su menu autentico y experencia berdaderamente Italiano di cuminda.

"Tuscany su menu ta diseña pa por saboria e ingredientenan autentico y fresco tipico di un cuminda Italiano cushina na cas", asina ta splica Sonia Lopez, gerente di restaurant na Tuscany. E invitadonan special a ricibi un cena di tres plato cu a consisti di un salada cu Coppa di Parma, honey melon, old balsamic vinegar, sigui pa un Sea Bass Sicilian style riba grill, sirbi cu sautéed mixed vegetables, sun dried tomatoes y black olives. Pa un final dushi, e personal di Tuscany a sirbi marinated Dutch strawberries topped with champagne sabayon cu vanilla bourbon ice cream.

"Nos tabata encanta di por a presenta nos restaurant y su menu na tur e conciergenan, pa asina nan por disfruta di e cuminda mescos cu e ambiente intimo y elegante. Nan tabatin un bunita experencia y a sinti nan hopi honra cu e invitacion" asina Lopez a comenta bek hopi satisfecho cu e evento aki.

Tuscany's Restaurant ta e luga perfecto pa disfruta di e estilo di bida Italiano den un atmosfer elegante, cu musica en bibo di piano, iluminacion diferente y di mes, un servicio sumamente amigabel.



Concierge y tour operators di diferente hotel por ser mira aki hunto cu e anfitrionnan di e evento Gerente di Turscany, Sonia Lopez; Supervisor, Phine Magalone y Director di Restaurants, Mouen Al Mawla.







BON DIA Aruba

Puerto Rico ta bai cu corona di Miss Universe y despues ta cai flou

LOS ANGELES/ ORANJESTAD - Miss Puerto Rico, Zuleyka Rivera Mendoza, e candidate mas hoben entre e cinco finalistanan cu 18 aña, a wordo coronada Miss Universe diadomingo ultimo 23 di julo, y apenas cuarenta minuut despues el a cai flou durante e conferencia di prensa, aunke e organisadornan a confirma cu e Reina ta den bon condicion.

"E ta bon, e ta bon," a declara un representante di e organisacion, Lark Anton, na prensa. "E tabatin un biramento di cabes. Ta haci hopi calor akinan. Su bisti ta preta y e ta borda, loke ta pone pisa. El a cai flou"" a splica.

E di 55 certamen di Miss Universe a wordo celebra den e Shrine Auditorium, serca di e centro di ciudad di Los Angeles. E Canades Natalie Glebova a entrega e corona na e Miss Universe nobo. Mendoza a asisti na e Baile di Coronacion despues di recupera di su desmayo, segun algun invitado na e celebracion, entre cual tabata figura e miyonario Donald Trump, co-propietario di e Miss Universe Organization, cu ta organisa e certamen.







E bunita Puertoriqueño a wordo elegi Miss Universo 2006 entre cinco finalista. Despues di dje a ubica Miss Japón, Kurara Chibana, di 24 aña, y Miss Suiza, Lauriane Gillieron, di 21. E quinteto finalista a consisti tambe di Miss Paraguay, Lourdes Arevalos, di 22, y Miss USA, Tara Conner, di 20.

Durante e conferencia di prensa, Mendoza a bisa cu e lo sigui dilanti cu e trabou di e Miss Universe Organization, cu ta consisti den asisti na pashentnan di AIDS.







CTO a kibra record di beca y financiamento pa studiantenan di turismo den Caribe

E Fundacion di CTO, e programa educacional di e Organizacion di Turismo di Caribe (CTO) a duna den transcurso di e aña aki un cifra record di beca y financiamento pa studiantenan di e region.
E programa di e Fundacion tin e obhetivo di permiti e studiantenan di Caribe continua nan estudionan superior den areanan relaciona cu turismo y hoteleria.
E fundacion a caba di entrega seis beca y dies financiamento pa e continuacion di estudionan superior na un balor total di 72 mil Dollar, e cifra mas halto for di inicio di e programa na aña 1998.
Ademas di ricibi e oportunidad di continua nan estudionan den e campo di hoteleria y turismo, e studiantenan selecciona lo ricibi tambe entrenamento den un di dos idioma.

Turistanan Chines a gasta 450 miyon Euro durante vakantie di 2005

Na Union Europeo so

E turistanan di e pais aki cu a bishita e Union Europeo (UE) aña pasa a gasta 450 miyon Euro, principalmente na Francia, Alemania, Italia, Austria, Reino Uni, Hungria y Finlandia, ta señala un encuesta publica dor di e Administracion Nacional di Turismo di China.
E encuesta ta mustra cu e turistanan Chines a gasta por lo menos 800 Euro den buelo y hospedahe y un promedio di 3.000 Euro den henter nan vakantie, di cual, 34% tabata pa compras, 17% pa pasashi di avion, 18% pa hospedahe, 9% pa entretenimento y 3% pa paga e servicionan di agencia di biahe.

Bahamas lo ta sede di e Conferencia di Turismo di Caribe

Na october proximo



E Organisacion di Turismo di Caribe (CTO) y e Ministerio di Turismo di e pais aki a selecciona e hotel Westin & Sheraton Grand Bahama Island Our Lucaya Resort riba e isla di Grand Bahama como e sede di e proximo edicion di e Conferencia di Turismo di Caribe.
E evento ta programa pa wordo celebra entre 20 y 25 di october di e aña aki. E tema central di e conferencia lo ta “cooperacion, innovacion y rehubenecemento: creando un Caribe nobo”.
E marco di e conferencia lo sirbi tambe pa e entrega di e premionan corespondiente na e di cuater edicion di e concurso anual di periodismo y fotografia turistico, y e di dos di e entrega anual di e premionan creatividad turistico na e agentenan di biahe.
E organisadornan ta spera e asistencia di un 600 delegado den representacion di gobierno, autoridadnan turistico, cadenanan di hotel, liña aereo, crusero, agencia di biahe, tour operadtrs, agentenan strategico y periodistanan di henter mundo.

Granada lo aproba leinan cu lo beneficia ambiente comercial y desaroyo turistico



E gobierno di e nacion Caribense aki a presenta na Parlamento varios proyecto di ley cu ta busca beneficia e ambiente comercial y mehora en especial e sector di turismo.
Entre e proyectonan di lei den man actualmente di e Camara di Representante di Granada ta haya e Ley di Asistencia Hotelero, e Ley di Enmienda na e Concesion di Licencia y e Ley di Enmienda di e Regulacionnan na Aviacion Civil.
E medidanan legislative proponi ta coresponde na e acuerdo tuma dor di e Hefenan di Estado y Gobierno di CARICOM, den cual a establece e liña pa sigui den intento pa logra e Mercado Comun Caribense.
E Mercado Comun Caribense ta un iniciativa cu ta busca haci di e miembronan di e Caricom un teritorio unico caminda su residentenan ta ricibi e mesun beneficionan independientemente di su luga di nacemento of di residencia.

E proyectonan legislative presenta tin mester di e aprobacion di e Camara Baha y posteriormente di e Senado di Granada prome cu nan comberti den ley.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Hasselhoff su habilidad pa canta ta hopi gusta pa Europeanonan



David Hasselhoff su status como un "superstar cantante" na Europa no a haya hopi atencion na Merca, pero e ta bisa cu "si e pasa, e ta pasa."

"Mi ta un punching bag grandi," el a conta durante e reunion di e Television Critics Association diabierna. "Bo por bisa cu mi ta 'go with the flow'. Nunca mi a purba desesperadamente pa kibra e mercado aki."

E actor di 54 aña ta miho conoci na Merca pa e programanan di television "Baywatch" y "Knight Rider." Actualmente e ta protagonista hunto cu Adam Sandler den e pelicula "Click" y ta un hurado pa e serie di realidad na NBC "America's Got Talent."

Hasselhoff a bisa cu su single nobo "Jump in My Car" ta yegando e top 10 riba e chartnan Britanico.

"Si e kibra akinan, bon,' el a bisa.

Hasselhoff ainda ta recuperando despues cu el a herida un tendon den su brasa drechi durante un accidente na Londres luna pasa. E tabata feitando ora cu el a dal su cabes na un lampi y e lampi a kibra.

"Un pida grandi a cai y a corta 4 tendon y un ader," el a bisa. "E bon noticia ta cu e no a dal un nervio mayor. Mi tabatin un tiki daño di nervio, pero mi por uza ainda y esey ta bon."

Tina Fey ta lagando 'SNL' pa '30 Rock'

Tina Fey ta lagando e stoel di 'anchor' na "Saturday Night Live." Fey a bisa cu e ta lagando e programa atras despues di 6 temporada como escritora principal y co-anchor di "Weekend Update" un segmento di noticia falso, pa enfoca riba su serie nobo cu lo transmiti na NBC, "30 Rock."

"E programa nobo lo tuma hopi di mi tempo," Fey a bisa mientras cu e tabata invitado special di "The Tonight Show with Jay Leno" diabierna ultimo.

"Mi kier a stop di haci 'Saturday Night Live' pa mi por pasa mas tempo cu Star Jones," el a joke, referiendo na e despedida dramatico di e "The View" co-hostess luna pasa.

Fey, di 36 aña, a cuminsa traha cu "Saturday Night Live" como un escritora na 1997 y a bira un escritora principal na 1999.

Na 2000, el a aparece dilanti e camera pa prome biaha pa haci "Weekend Update" hunto cu co-anchor Jimmy Fallon, kende a wordo remplasa pa Amy Poehler dos aña pasa.

Fey ta hunga e rol di un escritora principal di un programa di sketch fictioso cu ta yama "30 Rock," un programa cu el a desaroya pa NBC y cu tin como actor principal Alec Baldwin.

"Esaki ta e paso grandi cu mi ta tumando, e ta un programa tocante e trabou rond di un programa comico cu ta transmiti anochi laat,' el a conta Leno. "Mi ta hopi creativo."



Colin Farrell a busca un 'restraining order' contra su ex-muhe

Colin Farrell a pidi un "restraining order" contra su ex-amante Dessarae Bradford despues cu e modelo a trata di confronta Farrell ora cu e tabata invitado special di The Tonight Show diahuebs.

Bradford, kende a acusa e actor di ta stalk e aña pasa, supuestamente lo a wordo saca for di e grabacion di The Tonight Show ora cu



wardanan di seguridad a realisa cu e tabata un menasa pa Farrell despues cu el a laga su asiento meimei di e publico y a cuminsa aserca Farrell.

Awo Farrell a pidi un "restraining order" na Los Angeles. Den e documentonan di corte, e actor ta bisa, "Mi ta precupa cu su comportacion di harassment a escala y por ta un menasa immediato pa e bienestar di mi persona y e bienestar di mi famia."

Papiando cu periodistanan durante e premiere di Miami Vice na Los Angeles, despues di su encuentro cu Bradford, un Farrell nervioso a bisa, "E tabata freaky... tabata djis hopi straño. Mi no tin niun idea di kico a pasa."

Segun e noticiero Access Hollywood, Farrell a yuda e wardanan di seguridad di The Tonight Show escolta Bradford pafo di e studio, dor di pone su brasa rond di e schoudernan di su ex, kende supuestamente kier a haya e actor pa firma su buki, Colin Farrell: A Dark, Twisted Puppy.

Hende muhe ta haya "court order" contra John Cusack

Un hende muhe cu John Cusack a acusa di ta stalk e, a busca un "court order" pa prohibi e actor di aserca e hende muhe.

Cusack a haya un restraining order temporario stipulando cu Emily Leatherman, di 31 aña, no ta permiti di yega denter di 500 pia di e actor, su cas, su trabou, su auto y cualkier compania of oficina unda cu e ta haci negoshi.

Despues cu e actor di 40 aña a busca e orden luna pasa, Leatherman a haci un peticion similar, cual a wordo aproba pa un hues di Corte Superior dia 14 di juli, pendiente un caso na augustus.

Den e papelnan di corte, Cusack a bisa cu Leatherman "ta mustrando interes inusual dor di stalking, tirando cartanan largo di interes den saconan cu piedra y schroefdraaier over di mi cura, haciendo bishitanan indesea na oficinanan di hendenan cu ta traha cu mi, como un intento pa topa cu mi y el a hasta duna mi address como esun di dje ora cu nan a detene recientemente."

Leatherman a bisa cu el a manda Cusack solamente dos carta. El a bisa cu el a pidi e actor pa uza su status como celebridad pa urgi e polis pa investiga su acusacionnan cu el a wordo sexualmente abusa pa varios hende homber na 2001. El a bisa cu polis no a haci caso di e incidente.



EXTRAORDINARIO
BON DIA Aruba

Motociclista ta spera di crea record mundial nobo

Un motociclista conoci pa ta gusta test e limitenan di bulamento riba 2 wiel tin plania pa crea un record mundial nobo.

Trigger Gumm, di 38 aña, lo intenta un bula di 315 pia na e Buffalo Run Casino na Miami, Okla. Gumm, di San Clemente, Calif., ya caba ta tene e Guinness record mundial pa un bulamento cu brommer — un bula di 277 ½ pia riba dia 14 di mei 2005 cu a tuma luga na Queensland Raceway na Australia.

Gumm lo purba di bula cu un 450cc Service Honda ekipa cu un custom-built, 4-stroke engine y shocks specialmente diseña pa absorba e aterisahe. El a bisa cu e lo ta coriendo 90 miya pa ora, ora cu e yega e ramp y lo lansa mas o menos 70 of 80 pia den aire.

Un representante di Guinness Book of World Records tin plania pa ta presente pa e evento pa asina certifica e bula como un record mundial oficial, un representante di Guinness a bisa.



Boter unico di tequila a bende pa $225,000

Lubida e salo y limon, bo lo mester di un menta pa disfruta di e tequila aki. E compania Tequila Ley .925 a anuncia diasabra cu nan a bende un boter di e bebida mas conoci di Mexico, traha di oro y platinium, pa un suma di $225,000.

"Esaki ta un boter hopi unico di tequila y nos cliente, un colector di biñanan y alcoholnan fini cu ta basa na Merca, lo balora e articulo aki y agrega e tequila na su coleccion cu ya caba ta impresionante," segun e compania su CEO Fernando Altamirano den un comunicado di prensa. E nomber di e cliente no a wordo menciona.

Altamirano a bisa cu e lo aplica na e Guinness Book of Records cu e titulo di boter di alcohol mas caro den historia cu a wordo bendi, pero e buki lo mester confirma e ponencia aki.



Tequila, traha di agave, un mata blou parecido na cadushi, ta nativo di e parti occidental di Mexico, ta bende pa un prijs mas abou di $10 pa un boter y tradicionalmente tabata wordo bebi pa campesinonan y trahadonan.

Sinembargo, den añanan recien su perfil a hisa dramaticamente y el a gana fanaticonan na tur skina dim undo. Mas prome e luna aki UNESCO a agrega e region cu ta crece agave blou na su lista di World Heritage.

E boter kibrador di record ta parti di un liña nobo di tequilanan luhoso cu a wordo revela pa Tequila Ley siman pasa. Cu e nomber "Aztec Passion Limited Edition," e boter a wordo traha cu 4.4 liber di oro y platinium.

Hungria buscando un otro tipo di turismo



Bo lo kier tene relacionnan intimo riba un boto di piscador? Anto e ora ey bishita e Lake Balaton hotel, segun autoridadnan na Hungria cu a lansa un campaña nobo pa atrae turistanan hoben na su hotel mas grandi cu ta situa banda di un lago.

E autoridad di turismo ta mandando rond un email cu un internet link http://abalatoninyar.fw.hu/, cual ta hiba bishitantenan pa un site unda nan ta mira un comikita cortico cu ta mustra un hende muhe hoben teniendo relacionnan sexual cu un homber casa riba un boto di piscador na un lago.

E comikita, compaña pa un cantica popular di añanan 80, ta mustra e turista scondiendo su renchi di casamento ora cu e ta drumi den e boto cu e hende muhe. Tambe e ta mustra e hende muhe impresionando e hombercasa cu su pechonan despues cu e ta kita su BH.

"E campaña di mercadeo su meta ta pa bende Balaton como un destinacion di viahe principalmente pa e generacion hoben," e autoridad di turismo ta declara den un comunicado.

Bou comunismo Balaton tabata un luga turistico popular entre Alemannan y oost-Europeanonan, pero su popularidad a cai den e ultimo añanan ya cu habitantenan di Hungria a prefera di biaha pa exterior pa pasa nan vacacion.

Ekipo di futbol lo traha santana pa su fanaticonan



Un club di futbol na Alemania tin plania pa habri un santana banda di su stadion pa asina su fanaticonan fiel por sosega na pas banda din an ekipo preferi.

Hamburg SV kier habri e santana solamente 50 pia leu for di e entrada principal di e stadion, segun su deputy chairman Christian Reichert.

"Pa un cantidad grandi di hende, ta importante pa ta serca di e club despues cu nan a muri," el a bisa. "E santana lo parce un stadion chikito y habri."

Cu 42,000 fanatico registra na e club y solamente 500 graf obtenibel, competencia pa un luga den e santana lo ta fuerte. Oficialnan ya caba a cuminsa tuma reservacionnan.

"Mi no sa di otro luganan na Alemania unda cu por haci esaki, kiermen ta un oportunidad unico pa nos fanaticonan," Reichert a bisa, agregando cu ekiponan manera Everton FC na Inglatera ta conoci pa plama e shinishinan di nan fanaticonan rond di e veldnan unda nan ta hunga.

E fanaticonan por haya 25 aña na e santana y por scohe for di diferente manera pa wordo dera: shinishi den un urna pa 2,500 euro ($3,150), un graf individual pa 8,000 euro y un area pa dos persona pa 12,500 euro.

Nominando nan di dos Star of the Quarter

Alhambra Casino ta sigui duna reconocemento na su trahadornan

ORANJESTAD - Alhambra Casino, e casino mas amabel y servicial na Aruba ta sigui duna reconocemento na su trahadornan nominando nan "2nd Star of the Quarter". Nominadonan tabata Lourdes de Cuba, laborando como Casino Waitress pa mas cu 5 aña caba. Lourdes semper ta cla pa sirbi su clientenan cu un sonrisa riba su cara y ta cla pa juda unda cu e por. Sue Anne Vieira trahando den Accounting, como Casino Accountant tin apenas 1 aña trahando, pero cu a sa di demostra su excelente trabou y semper ta busca pa siña y sa mas. Sue- Ann a demostra di capta tur cos hopi lihe segun palabra di su hefe; Sra. Norma Heward

Fanny Jansen, trahando como gardener den maintenance department ta percura pa e matanan y e entrada di casino semper ta luci bunita.

Leticia Kock di housekeeping y Maurys Odor di Slot Department, cada un di nan cu menos di 1 aña den servicio, pero tambe hopi atento. Sr. Jerry Amato, Director of Operations e expresa cu cada un di nan ta un ganador caba, pero ta un so por ricibi e gran premio. E ganadora a keda den persona di Sue Anne Vieira y a ricibi for di e Director Sr. Jerry Amato e acostumbrado envelop, un dia off cu pago, Dinner pa 2 persona na The French Steak House, plakaat y un polo shirt cu su nomber borda riba dje



Awor Sue Anne tambe lo bataya fin di aña pa e Star of the Year. Pabien na tur nominadonan y sigui cu e bon trabou.

Riba e potretnan por mira Fanny Jansen, Sr. Jerry Amato (Director of Operations), Lourdes de Cuba, Leticia Kock, Sue-Ann Vieria (ganadora) y Erick Luidens (Assistant Financial Controller).



Mas hende muhe cu hopi suerte na Copa Cabana Casino





ORANJESTAD – Tur diahuebs anochi, hende muhenan ta wordo invita pa un anochi special dedica na nan cu ta tuma luga na Copa Cabana Casino na Hyatt Regency Aruba. Pero djis pasobra cu ta ladies' night, no ta nifica cu e hende hombernan no ta invita pa bin disfruta di e ambiente y actividadnan.

E biaha aki Ruth Bartok tabata e hende muhe cu suerte cu a gana e certificado di $500 cual e lo por uza na Gandelman Jewelers.

Christiaans Ethelina, un otro bishitante cu hopi suerte, a gana un cena pa dos na Footprint Restaurant como tambe un cena pa 2 na Ruinas del Mar.

Lynn Cucciniello, un turista Mericano, a gana un dia gratis pa huur auto for di Avis Car rental.

Y finalmente Edna Flanders a gana un Snorkel Sail gratis cu Red Sail Sports.

Gerencia di Copa Cabana Casino a duna pabien na tur e ganadornan y ta invita tur hende muhe pa pasa disfruta di e Ladies Night diahuebs awo na Copa Cabana.



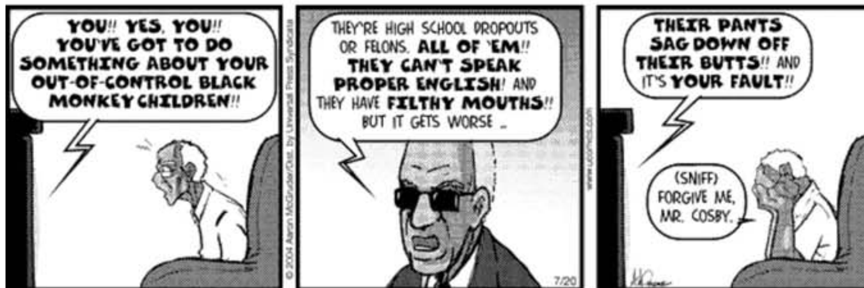


Comics

Garfield



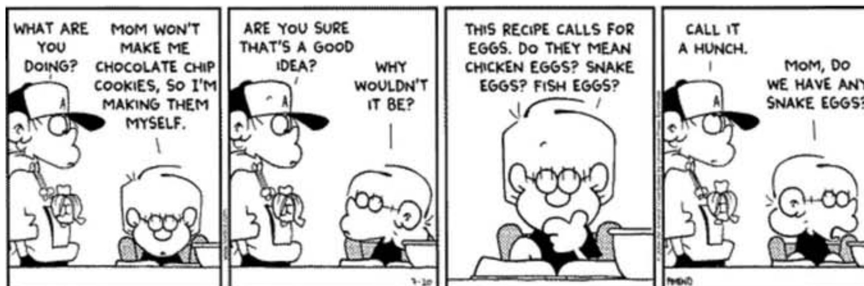
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy





Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 12

2 LETTERS
AH
TE

3 LETTERS
ARF
CUT
ESP
REM

4 LETTERS
AJAR
ALAR
AMIN
CAAN
CAVA
DEFT
DENS
DIAL
EPEE
ETES
ETTE
EVEN
HALS
HERR
IKES
INGA
JOAN
LIEN
LORN
NAIL
NE'ER
NOME
OEUF
OPIE
PEEK
RELY
REOS
SANE
SERT
SOAR
S.P.C.A.
TARP
TENT
ULES
VENA
YOND

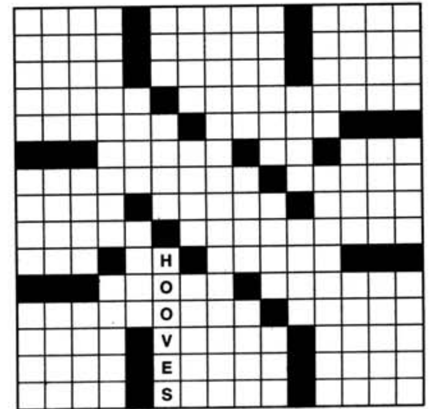
5 LETTERS
ACIDS
ARECA
CRUST
DANNY
DELES
DROOP
ELEVE
ENOCH
ERATO
EVANS
EVITA
MANIC
NGAIO
OLIVA
RAGER
RANKS
SALEP
SNARE
SNEAK
SWALE
TAHOE
VISAS
VITAE
WAITE
YELLS

6 LETTERS
~~HOOVES~~
RECANT
SHOVED
SLEWED

9 LETTERS
AARD-VARKS
ANNAPO-LIS
NORTH-EAST
RETAILERS
SHORT-FALL
WEEK-ENDER

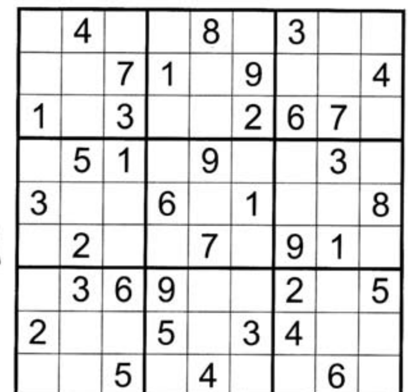
15 LETTERS
GENERAL HOSPITAL

Answer on page 76



Sudoku Puzzles





	4			8		3		
		7	1		9			4
1		3			2	6	7	
	5	1		9			3	
3			6		1			8
	2			7		9	1	
	3	6	9			2		5
2			5		3	4		
		5		4			6	

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

SOLUSHON



9	4	2	7	8	6	3	5	1
5	6	7	1	3	9	8	2	4
1	8	3	4	5	2	6	7	9
6	5	1	8	9	4	7	3	2
3	7	9	6	2	1	5	4	8
8	2	4	3	7	5	9	1	6
4	3	6	9	1	7	2	8	5
2	1	8	5	6	3	4	9	7
7	9	5	2	4	8	1	6	3

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Aries Maart 21 - April 19
Dal un stap atras for di e bataya cu bo ta aden actualmente. Purba di haña un perspective mas cla y lo bo mira e berdad di tur cos.



Taurus April 20 - Mei 20
Porta bo no ta realisa esaki, per obo ta haña bo mei-mei di un bataya pa poder. Pone atencion pa bo no haña bo den problema.



Gemini Mei 21 - Juni21
Den e dia nan aki bo ta logrando pa cosnan wordo haci, pero bo a pasa algo sin nota. Purba di baha bo velosidad.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo ta drentando un fase masha constructivo, awo lo ta e momento corecto pa traha riba e fundeshi di un proyecto nobo.



Leo Juli 23 - Augustus 22
No sub-estima e influencia cu abo por tin riba esnan rond di bo, Tuma bo mes na serio bo sa cu bo por hopi cos.



Virgo Augustus 23 - September 22
Si bo accionnan wordo stimula pa e peoridadnan corecto, lo hiba bo na cambionan grandi y hopi positive den bo bida.



Libra September 23 - October 22
Tin algun energia lost a flotando rond y abo finalmente lo haña suficiente espacio pa bo por move rond y haci loke cu bo kier.



Scorpio October 23 - November 21
E dia aki lo ta hopi orienta riba e comunidad rond di bo y colaboracionnan cu otro lo trece oportunidadnan nobo pa bo.



Sagittarius November 22 - December 21
Un nacemento of cualkier otro cuminsamento nobo lo introduce bon a un filosodia nobo pronto cu lo ta hopi bon pa bo.



Capricorn December 22 - Januari 19
Luho y otro cosnan cu ta di mas lo tene bo atras. Purba di kita cosnan cu bo ta dimas y no nesecario pa bo.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Bo tin mas energia cu bo sa kico pa bo haci cune awe. Bo tin cu djis busca un inspiracion pa bo haci uso di e energia ey.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Bo ta sinti un obligacion pa tua accion pronto. Tene confiansa den bo mes un posicion y loke cu bo por haci.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express (arrivals)

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

(unnamed)

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express (departures)

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

(unnamed)

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

(unnamed)

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter na warda
ORANJESTAD
Dr. Bruzual
SAN NICOLAS



Botica na warda
San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Kibrahacha

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP
27 Freewinds
28 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation
Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Republica Dominicana a ricibi 12,5% mas turista den prome semester di 2006

E fluho di turistas cu a bishita e nacion aki den e prome semester di 2006 a crece un 12,5% compara cu e mesun periodo di aña pasa, a informa un fuente di e sector.
E Asociacion pa e Desaroyo Turistico di Juan Dolio y Guayacanes a precisa den un informe cu entre januari y juni a yega na e pais 1.826.125 turista via aereo. E fuente a detaya cu 52,7% di e bishitantenan ta bin di Nort America y 39,5% di Europa.
Segun e asociacion, e aumento den e cantidad di pasahero ta pone Republica Dominicana den un luga "privilegia" compara cu otro destinonan turistico di Caribe, manera Cuba, Bahamas y e Riviera Maya.
Sin embargo, a indica cu apesar di e crecemento, e sector hotelero ta continua afecta dor di e Ley di Reforma Fiscal, cu a drenta na vigor na januari ultimo, e costonan halto di energia y e politica monetario, cu segun e fuente, ta privilegia e importadornan y no e exportadornan nacional.



Un variacion di ritmo manera calypso, soca, zouk y ritmo combina:

Revival Celebration, e concierto gospel cu Shine di Corsow, Worship Soldiers di Haiti y Nicole Holder di Trinidad & Tobago

REVIVAL SOUND
REVIVAL 2006 CELEBRATION !!
S.H.I.N.E.
Rev. Holder
Worship Soldiers
DATE: 29TH JULY 2006
TIME: 7.30PM - 11.30 PM
PLACE: PIEDRA PLAT ENTERTAINMENT CENTER
PRICE:
PRESALE AWG 10.00
AT CONCERT AWG 15.00

ORANJESTAD - Tur cos ta cla cu gran expectativa pa e concierto gospel cu lo tuma lugar dia 29 di juli 2006 den Piedra Plat Entertaiment Center. E meta di e concierto aki ta primordialmente trece e famia completo hunto pa duna Dios danki pa e aña escolar cu a pasa. Na di dos lugar e concierto aki ta wordo organisa cu e beursalennan den mente pa anima y encurasha nan prome cu nan sali for di Aruba.
For di Corsow lo presenta un grupo di hoben cual nan cancion promocional "Sigui'E" ta masha bon pega na Corsow, Boneiro, Aruba y Hulanda. Shine ta un grupo cu masha lihe ta conkistando e carteleranan musical gospel pa motibo di e ritmo combina cu nan ta presenta. Tambe lo tin presentacion di e grupo Worship Soldiers cu lo presenta un ritmo zouk gospel cu ta hopi contagioso. Pa completa e gruponan aki tambe lo tin presentacion di Nicole Holder for di Trinidad y Tobago.
Nicole sin duda ta conoci pa su tremendo carisma riba esenario, su bos poderoso, su presentacion cu ta inspira y pa e intensidad di su conviccionnan. El a duna presentacionnan rond mundo manera Africa, Inglatera, Merca, Canada y Caribe. Nicole tambe a comparti esenario cu artistanan gospel mundialmente conoci manera Ron Kenoly, Kirk Franklin, Alvin Slaughter, Yolanda Adams y Hezekiah Walker.
Tambe el a ministra cu ministernan internacional manera Richard Roberts, Fred Price y Bishop TD Jakes. E ritmo di musica calypso cu e ta presenta ta contagioso y e letranan di su cancionnan ta motiva, sin duda Aruba lo no keda desapunta cu su presentacion. Sin duda nos por mira cu mas y mas e musica gospel ta wordo acepta y ta wordo promovi pa e letranan positivo cu e ta contene.
Ta pa e motibo aki henter e pueblo di Aruba ta keda invita pa e concierto gospel cu lo tuma lugar dia 29 di juli 2006 den Piedra Plat Entertainment Center for di 8'or di anochi. E anochi aki ta priminti di bira algo grandi den vakantie grandi y henter e famia ta keda invita.

SOCIAL BON DIA Aruba

Pareha Berg – Zievinger a celebra nan Boda di Plata









ORANJESTAD – Diadomingo ultimo Famia Berg - Zievinger hunto cu nan famianan y rumannan den Cristo y amigonan y bisiñanan a celebra nan Boda di Plata, cuminsando cu un sirbishi di gradicimento na Dios den Iglesia di Piedra Plat y sigui pa un brindis bon anima.

E pareha gradici pastor Edsel Granviel di Iglesia El Camino kende a efectua e renobamento di promesa pa e proximo 25 añanan.

Potretnan ta ilustra Famia berg cu nan yiunan y demas invitado.





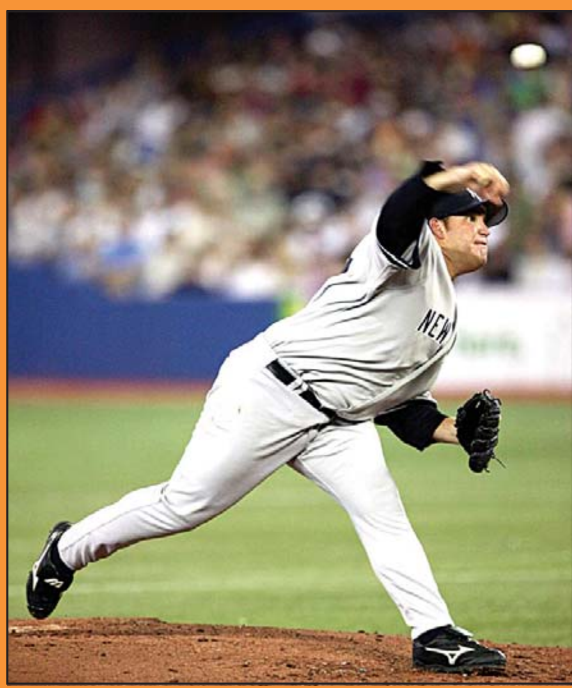


DEPORTE BON DIA Aruba



Roma ta sigui cu record perfecto den futbol FEDEVETA liga 50 Plus





Joe Torre di New York Yankees:

"Un bon y un malo, e merece un oportunidad mas"

NEW YORK- Manager Joe Torre a spera mas di Sidney Ponson diadomingo contra di Toronto Blue Jays, pero apesar di e derota, e manager di Yankees kier duna e pitcher Arubiano un oportunidad mas. "Un wega bon, un wega malo, mi ta kere cu e merece un otro oportunidad. Ki ora esey lo ta, mi no ta sigur pa motibo cu nos tin varios dia liber. Na e alturanan aki bo ta bai cu esnan cu ta consistente," Torre a splica e situacion cu Sidney.
E pitcher mes a splica cu su problema tabata cu Posada tabata pidi pa recta afo y aden, y e tabata tira nan mei mei di plato y contra di un ekipo manera Toronto, nan ta bati e cosnan aki mahos. "Si mi haya un oportunidad mas, mi ta sigur cu lo mi Sali y haci e trabou cunan kier y si mi no logra esey, mi ta kere cu Joe lo busca un otro pitcher pa bira e di cinco habridor. Mi ta consciente di e posicion cu mi ta aden na e momentonan aki," Sidney a declara.

ORANJESTAD- E ekipo di ROMA di Dakota, ta sigui cu su status invicto den e Campeonato di FEDEVETA liga 50 Plus despues di a gana diasabra cu anotacion di 4-0 di e ekipo di Atletico. Roma ta comanda e tabla di posicion cu 12 punto, prodcuto di cuater triunfo sigui y mesun cantidad di punto e ekipo di SCA di Paradera tin na e momentonan aki.
Roma a logra su triunfo diasabra ultimo riba Atletico cu golnan anota pa Amado Rosini kende a percura pa e 1-0, mientra cu Pachi Theodora a anota e 2-0 mientras cu Raymond Celaire a anota e 3-0. E di cuater gol di Roma a keda anota pa Urbano "Bano" Kock kende a percura pa e score final di 4-0.
Diasabra venidero e campeonato di FEDEVETA 50 Plus ta sigui riba tereno di Bubali.

NEVADA a shock “Pool Plaza” den fin di siman den Paradise







ORANJESTAD- Diabierna ultimo e prome encuentro di otro candeloso weekend di POLAR ICE 8-BALL TOUR a tuma lugar den PARADISE BAR & RESTAURANT, caminda e team bou guia di “terrible George from Catiri”, POOL PLAZA, a bin determina pa kibra e racha di victoria di e tricampeon di millennium nobo, esta NEVADA POCKET PREDATORS.

E team di Pool Plaza, sabiendo cu dos di e astro nan di Nevada ta den exterior, a bin confia cu esaki ta e momento pa parti SLAAAAA den body di Nevada, pero diabierna ‘nochi a keda “geshock” door di un Nevada cu a demostra cu te asta nan team “relax” mes ta suficiente pa pone ken cu ta para straight-straight!!!

Roland G. di Pool Plaza ta e prome cu ta haya un “omen” con e anochi ta bay ta ora cu Emile kock pone SLAAAAA cu 3-0 den su curpa!!! Nevada ta habri marcador cu 1-0! Giovanni Tromp di Pool Plaza ta bataya fuerte contra veterano Edwin Chirino, na kende e torneo ta dedica e anja aki, pero toch net niet no ta yega y Edwin cu score di 3-2 ta impulsa Nevada na 2-0!!

E siguiente “victima” di Nevada ta nada menos cu “mati” Robby Nathu, kende ta keda para cu palo den man ora Gilbert Damian di Navada pasa ariba dje cu 3-0!!! Nevada ta hiba un bentaha comfortable cu 3-0!!!

Pero manera simper, den tur makuto tin un appel cu no ta hole dje bon ey! Jonathan Ridderstap ta divulga su mes como e “party-pooper” di e anochi ora e ta laga Guillermo Geerman di Pool Plaza raspe cu 3-1!! Jonathan a bin cu’n theoria hopi straño cu ta school a stroba su billiard, pero p’esaki tin solucion faaaaasiil toch???? Enfin, Pool Plaza ta susha papel cu 1-3, y Nevada su uniform blanco ta haya un “vlekje” ….

A bira ora pa tag-team nan subi mesa, y Nevada ta manda e duo di super-heroe Shannon Quandt / Wilfred Tromp enfrenta Aldrick / Lindon Katra di Pool Plaza. Aki e bataya ta bay hopi preta mes pero na ultimo Shannon / Wilfred ta logra gana cu 3-2 y asina aki Nevada e yega conteo maximo di 4-1 faltando un wega mas pa gana pa clausura anochi!!

Y kende nada menos cu e “Georgio Armani” di Nevada, Ransley Tromp, pa caba cuenta!?!? Alex Kelly di Pool Plaza ta manera un poster pinta na muraya ora cu Ransley ta pasa estilo “warwaru” rond di mesa y ta pasa “zuig” 3 rack tras di otro pa dal Alex cu 3-0 y asina aki termina e anochi cu’n victoria aplastante di Nevada di 5-0!!! Segun ultimo informe nan e moraal di Pool Plaza a keda mescos cu Lebanon ….. na werki.



Campeonato di baseball dobbel A ta sigui awe nochi

Kumar Piar di Marlsobo Red Machine kimando e liga cu su bate cu promedio di .593

SAN NICOLAS- E campeonato di Dobbel A ta continua awe nochi cu e wega entre Free Zone Braves y Seroe Preto Stars. E standings di campeonato: Na prome lugar Acto Indians cu record di 6 gana, 2 perdi, empata cu Zevi's St Cruz cu tambe tin record di 6 gana y 2perdi.
Na di tres y di cuater lugar tambe tin un empate entre Free Zone Braves cu tin record di 5 gana y 3 perdi mientras cu Jay Anne Sluggers tambe tin mesun record cu 5 ganay 3 perdi. Na di cinco lugar tin e ekipo di Valero cu record di 3 gana y 5 perdi sigui pa e ekipo di Marlboro Red Machine cu tin record di 2 gana y 6 perdi na di penulitmo lugar mientras cu den sotano ta igui e ekipo di Seroe Preto Stars cu tin record di 1 wega gana ycu 7 wega perdi.
Atco Indians despues di a start e campeonato cu record di 1-2 a gana 5 wega sigui y ta comparti e promer lugar hunto cu e team sorpresa e aña aki esta Zevi's St Cruz.



E di tres lugar ta wordo comparti pa 2 equipo cu ta hungando un baseball solido esta Free Zone Braves cu su tremendo ofensa y Jay Anne Sluggers cu su tremendo pitcheo y defensa.
E equipo di Valero mester bin fuerte bek ya cu actualmente nan ta for di clasificacion.
Red Machine ta un equipo hoben cu por recupera ainda den e weganan cu falta, mientras cu Seroe Preto ta den bon y mester di mas refuerzo pa logra clasifica. Den e standing individual nos ta mira cu e campeonato aki tin un ofensiva hopi halto mirando cu e lider den bateo esta Kumar Piar tin un average haltisimo di 593 sigui pa Gerwin Thiel cu 522. Den pitcheo nos ta mira cu Alfred van der Linden ta mustra e mihor pitcher di Dobbel A actualmente cu 3 gana 0 perdi y un ERA di 0.71.

Mihor bateadornan (min 20 turno)

	Nomber	Team	T	H	AVG
1	Kumar Piar	Marlboro Red Machine	27	16	593
2	Gerwin Thiel	Zevi's St Cruz	23	12	522
3	David Leer	Free Zone Braves	25	13	520
4	Perucho Ansano	Seroe Preto Stars	24	12	500
5	Eddy Flannegin	Valero	30	15	500
6	Egimar Lampe	Zevi's St Cruz	33	14	424
7	Reeven Brooks	Atco Indians	20	8	400
8	Mark van de Dobbelsteen	Zevi's St Cruz	36	14	389
9	Jozef Maduro	Free Zone Braves	24	9	375
10	Robertino Koolman	Jay Anne Sluggers	27	10	370

Mas Home Run conecta

	Nomber	Team	HR
1	Jethro Mohamed	Free Zone Braves	4
1	David Leer	Free Zone Braves	4
1	Darryl Thiel	Marlboro Red Machine	4
4	Francis Kelly	Atco Indians	3
5	5 empata cu 2		

Mas wega gana

	Nomber	Team	G	P
1	Alfred van der Linden	Atco Indians	3	0
1	Carlos Wester	Zevi's St Cruz	3	0
3	Gary da Costa	Free Zone Braves	2	0
3	Sandy Roga	Jay Anne Sluggers	2	2
5				

Mas Ponche tira

	Nomber	Team	Era
1	Alfred van der Linden	Atco Indians	32
2	Sandy Roga	Jay Anne Sluggers	29
3	Carlos Wester	Zevi's St Cruz	24
3	Gerwin Thiel	Zevi's St Cruz	24
5	Gerold Tromp	Valero	22

Mas Careda empuha

	Nomber	Team	RBI
1	Jethro Mohamed	Free Zone Braves	14
2	Mark van de Dobbelsteen	Zevi's St Cruz	12
3	Jozef Maduro	Free Zone Braves	11
4	Alex St Jago	Marlboro Red Machine	10
5	Richelle Boekhoudt	Valero	10
6	Eduard Cannister	Zevi's St Cruz	9
7	Francis Kelly	Atco Indians	9
8	Jonathan Tromp	Atco Indians	9
9	David Leer	Free Zone Braves	8
10	Enrique Tromp	Marlboro Red Machine	7

Mas Careda anota

	Nomber	Team	R
1	David Leer	Free Zone Braves	13
2	Kumar Piar	Marlboro Red Machine	9
2	Eldrick Dijkhoff	Atco Indians	9
2	Melano Albertus	Free Zone Braves	9
2	Sergio Laurant	Valero	9

Mihor Era (min.12 inning)

	Nomber	Team	Era
1	Alfred van der Linden	Atco Indians	0,71
2	Jeannuar Goeloe	Valero	2,76
3	Jonathan Tromp	Atco Indians	3,14
4	Gary da Costa	Free Zone Braves	3,20
5	Gerwin Thiel	Zevi's St Cruz	3,31

Royal Power Botica Noord a dal e muchanan di Odeys riba veld di Kudawecha

KUDAWECHA- Mientrastanto cu Copa Noord a termina unda Royal Power Botica Noord a titula campeon vapuleando Calabas den final cu anotacion di 14-4, telefon no a stop di ring pa teamnan cu kier challenge Royal Power kendenan porcierto ta e "Team to Beat" actualmente.
Diadomingo ultimo Royal Power a acepta un reto contra e equipo di Odeys kendenan tambe algun siman pasa a titula campeon den un otro torneo riba tereno di Caribe.
E muchanan di Odeys kendenan mayoria ta hungadornan di baseball AA aki na Aruba, consistiendo di hobennan monstroso kendenan ta pomp hero bai goal, a kere cu nan por spanta Royal Power cu nan curpa y pasa riba e veteranonan di mil bataya .
Royal Power Botica Noord a usa su experiencia y trankilidad y a manda nan estelar Alvaro Barrios di 47 aña di edad pa traha cu e hobennan di Odeys. Den un bon wega Royal Power ta sali victorioso ganando Odeys cu score di 9-5. No obstante cu Royal Power tabata falta 5 starter estelar manera entreotro, Fano Croes, Nun Flanegin, Gordo Cannister, Lucio Maduro y Angelo Arnold.
Royal Power a faha cu e muchanan jong aki y a siña nan un les con pa hunga bala concentra y determina. Royal Power a bay ariba 3-0 den promer entrada mientras cu Odeys ta bons bek bin empata e partido.
Despues di un rato e partido empata na cuater, Royal Power ta bolbe saka ventaha cu score di 7-4 mientrastanto un homerun di e centerfielder di Odeys ta hasi e wega 7-5. Royal Power ta rally pa dos careda mas riba un homerun den deep right di Pilin Krosendijk pa hasi e score 9-5.
Alvaro Barrios ta sali pitcher ganador mientras cu Arien Matilda ta bay cas cu e derota.Egbert Gordon y Jose Gomez a bati homerun den causa perdi pa Odeys.
Pa Royal Power Pilin Krosendijk y Bob Peters a bay di 3-2. Eldrick Dijkhoff 4-3, Jonathan Tromp 4-4 . Royal Power a conecta un total di 16 emparable.

Frank Rijkaard a presenta Johan Neeskens como su asistente y otro hungadornan nobo





CAMP NOU- Ayera mainta e seleccion campeon di futbol Spaño, esta FC Barcelona, a sigui cu su periodo di preparacion caminda entre otro Frank Rijkaard a presenta su asistente nobo den persona di Johan Neeskens, mientras cu na mes momento, varios cara nobo a presenta na nan prome session di training.

Entre e figuranan nobo tin entre otro medio campista Eidur Gudjohnsen di Ijsland y na mes momento e defensor frances, Lilian Thuram a ser presenta na su coleganan nobo despues di a firma su contrato cu e ekipo. Tambe ayera a presenta pa prome bes e delantero di Cameroon, Samuel Eto'o y pa mayan ta spera yega di e marcador Italiano, Zambrotta kende ta procedente for di Juventus di Turin.



Rabo di baca cu alcapara

Ingredientenan:

- 2 ½ lb. di rabo di baca
- ½ cup di azeta dushi
- 1 lb. di siboyo, corta chikito
- 6 tenchi conoflok, raspa
- ½ cup di peterseli, corta
- 1 bleki di sous di tomati
- 1 cuchara grandi di binager
- 2 cup di biña cora Cavinor Red
- ½ cup di biña blanco seco Portager
- 1 cup di alcapara
- Salo, pepper, oregano y comino

Preparacion:

Laba e pida rabonan, seca nan y hasanan den e azeta cayente. Saca nan for di e weya y hasa e siboyo, conoflok y peterseli den e azeta. Pone e rabonan bek y agrega e bleki di sous di tomati hunto cu e demas ingredientenan. Laganan cushina ariba candela no mucho halto pa ± 3 ora (Corda drei e de bes en cuando).Sirbi e cu aros.

Bon Appetit!

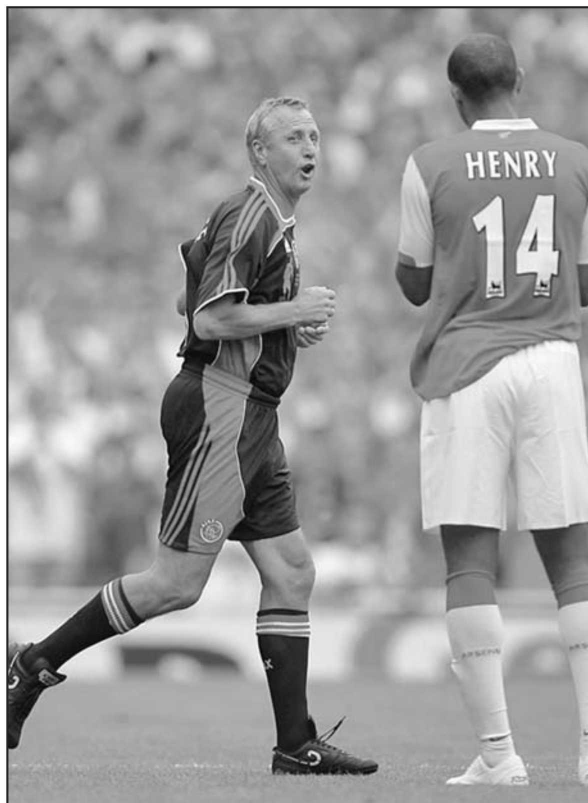
British Open a ser gana pa Tiger Woods mei mei di cantidad di "streakers"



LONDON- E torneo di golf di Inglatera, conoci pa e British Open cu a ser hunga den fin di siman, a confronta problemanan cu autoridadnan di seguridad mes no a spera e aña aki.

Mientras cu a concentra hopi riba seguridad di e participantenan y tambe di e fanaticonan, personal di seguridad a perde for di bista e "maniaticonan" cu ta busca un tiki di fama y ta dicidi di kita tur paña for di nan curpa y core riba e pista di torneo. Riba e foto por mira un di e tantisimo casonan di streakers cu a domina e actividadnan e aña aki, y cu ta ser domina pa personal di seguridad mientras cu television Britanico a haci un tremendo trabou pa no ser sorprendi pa e tiponan aki.

Dennis Bergkamp a despedi di futbol professional na apertura di stadion nobo di Arsenal







LONDON- Pa hopi experto, Dennis Bergkamp ta un "estilista", un futbol cu a practica e deporte c'un aire di estilo, di elegancia y di fineza.

Nada bruto of domina pa forza, tur cos bon planea, tur aspecto bon prepara y ehecuta, y su exito tabata grandi.

Bergkamp a lanta y bira famoso cu e ekipo di AJAX di Hulanda, y pa su prome aventura den exterior, el a bai hunga pa Arsenal , cu a bira su di dos cas y como hungador di Arsenal tambe el a retira diasabra ultimo na London.

Tabata un ocasion special ya cu Arsenal tambe a inaugura su stadion nobo cu ta carga e nomber di Stadion Emiratonan y cu a yena cu 54.000 fanatico pa yama ayo na un gran idolo.

Fanaticonan di Arsenal a acepta y sostene Bergkamp mescos cu ta di nan e ta y e interes pa su wega di despedida, sin duda alguno ta confirma e gran afecto cu fanaticonan di London tin pa e delantero Hulandes.

Bergkamp di 37 aña a hunga cu e uniform di Arsenal, caminda den e prome tempo e actual ekipo di Arsenal hunto cu Bergkamp a enfrenta e prome ekipo di AJAX caminda e ekipo Hulandes a tuma bentaha di 1-0 cu gol di Klaas Jan Huntelaar pero den di dos tempo, amigonan di van Basten a hunga contra di Arsenal den cual alineacion tambe por a mira Marco van Basten, Edgar Davids y otro nombernan conoci cu a yega di hunga pa AJAX hunto cu Bergkamp.

Den di dos tempo Arsenal ta anota na dos ocasion cu golnan anota pa Thierry Henry y Kanu pa duna e ekipo Ingles e victoria di 2-1.

Pa AJAX a mira entre otro accion e legendario Johan Cruijff kende a bin rindi homenahe na e gran futbolista Hulandes.

TRANKILIDAD

Despues di e partido Bergkamp a mustra cu e no tin ningun intencion di bira entrendor na e momentonan aki.

"Ta dificil mi imagina mi bisa sin futbol. Pero pa bira entrenador na e momentonan aki, no a pasa den mi cabez y mi no ta sigur cu mi kier bira un director tecnico tampoco.

Kizas den un otro funcion si pero na e momentonan aki mi kier organiza mi bida priva, haci algun cos cu semper mi kier a haci pa hopi tempo pero no tabata por pa motibo cu futbol a domina gran parti di mi bida.

Pero na e momentonan aki, mi no sa kico futuro tin pami. Lo mi bai haci cosnan den e tempo extra cu mi tin awor pero mi ta kere cu a lo largo e futbol lo cuminza atraemi bek atrobe y e ora lo mi mira con y kico mi ta bai haci," Bergkamp a declara.

Dennis Bergkamp por a bira a bira un fut bolista mucho mas popular rond mundo, pero e tabata dos handicap di cual uno ta cu e tin temor pa bula den avion, loke a pone cu e no por a bai hunga tur caminda y tambe e ta un persona hopi humilde cu ta masha keto y den su mes y no ta gusta mucho publicidad.

E no a mercadea su mes den un forma cu por a dune mas fama manera otronan pero su cualidadnan sin duda algun ta entre e mihornan cu por tin na mundo.

BON DIA Aruba

Fanaticonan di Corinthians ta exigi disculpa publico di Carlos Tevez of pa e bai

SAO PAULO- E permanencia di e delantero argentine, Carlos Tevez den e ekipo di Corinthians di Brazil, parce lo no dura mucho mas ora cu fanaticonan di e ekipo, conoci na Brazil como esnan di mas fiel y mas energico, y cu ta conoci pa e nomber di "Gavioes da fiel," ta bai inicia un protesta y manifestacion dilanti di caso di e delantero.

Fanaticonan ta exigi un disculpa publico di Tevez despues cu esaki a manda e fanaticonan di e ekipo sera nan boca, despues di a anota e gol di empate diadomingo contra di Fortaleza.

Corinthians ta pasando den un crisis formal e actual temporada y cu e empate di diadomingo Corinthians ta ocupando e ultimo lugar riba tabla di posicion di e campeonato Brasilero.

Tevez despues di a anota e gol di empate, a core bai direccion di e fanaticonan di e ekipo, a pone su dede riba su boca den un gesto di manda e fanaticonan sera nan boca.

Presidente di e organizacion aki, esta Wildner Rocha, den un entrevista na radio a mustra cu e organizacion ta bai exigi un disculpa publico di e futbolista y cu nan ta bai manifesta dilanti di su cas te ora cu e Sali y ofrece su disculpa na e fanaticonan.

"Tevez no conoce presion ainda di e fanaticonan di Corinthians, pero awor e lo sera conoci cune, ya cu e no por falta respet di esnan cu ta sostene y cu a paga pa mir'e hunga bala. El a falta nos respet y e tin cu ofrece su disculpa. No ta prome bes cu e hungador aki ta faya cu nos ekipo, cu e no ta duna tur loke ta exigi di dje pa bienestar di Corinthians," Rocha a splica.

FADA

Carlos Tevez sinembargo di su parti tambe a mustra di ta fada cu e fanaticonan di e ekipo, y cu si nan sigui falte respet y abusa di dje manera cu nan a bin ta hacienda, e lo bandona e ekipo mas pronto posibel.

E declaracion aki tampoco a cai na agrado di e fanaticonan, ya cu nan a spera mas lealtad di e hungador, mas dedicacion y e comportacion aki no ta loke nan ta spera di dje.

"Si e ta kere cu a tam as cu tur hende, anto nos lo demosra cu ningun hende ta conta of bal mas cu e ekipo di Corinthians. Fuera di dje tin mas hungador cu no ta dunando tur loke nan tin. Nan kier gana nan salario, mors algo y kere cu e fanaticonan mester ta contento," Rocha a declara den fin di siman.





Tevez mes no kier keda Brazil mas y despues di a regresa for di Copa Mundial, el a raporta laat na Corinthians bisando cu e tin algun asunto priva di atende pero sin cu nunca el a duna un splicacion na directiva di e organizacion.

No ta prome conflicto cu e tin cu su ekipo, ya cu aña pasa caba e tabata meti den pelea cu tres colega di ekipo di dje, tur tres durante di entrenamentonan caminda nan a hala otro cu konopi, pero su produccion halto pa Corinthians, a pone cu no a tuma su actuacion na consideracion y e titulo campeonil logra pa e ekipo, tambe a yuda na suaviza e asuntonan.

Pero e temporada actual Corinthians, cu ta conta cu e post di salario mas halto cu ningun otro ekipo den e campeonato di Brazil, ta bayendo malo, ta den un racha malo y ta ocupando e ultimo puesto riba e tabla di posicion y no ta e lugar cu a spera di un campeon brasilero.

Tevez kier bai Europa, e kier hunga otro caminda pero te ainda no tin mucho ekipo interesa den su servicionan. Brevemente el a ser liga cu Chelsea pero Mourinho a mustra cu e no ta interesa den servicionan di Tevez cu lo ta mucho chikito di estatura pa e liga Ingles di futbol.

No tin mucho ekipo grandi na Europa cu lo ta interesa pa contrata Tevez, cu no ta algun ekipo modesto di e liga italiano of spaño cu por trece aden pa asina hala atencion din an fanaticonan.

James Blake ta supera Andy Roddick den final di torneo di RCA na Indianapolis

Roddick ta gana titulo di dobbel

INDIANAPOLIS- James Blake a tuma tres set pa por a super Andy Roddick diadomingo ultimo, den e gran final di e torneo di tennis di RCA, na Indianapolis.

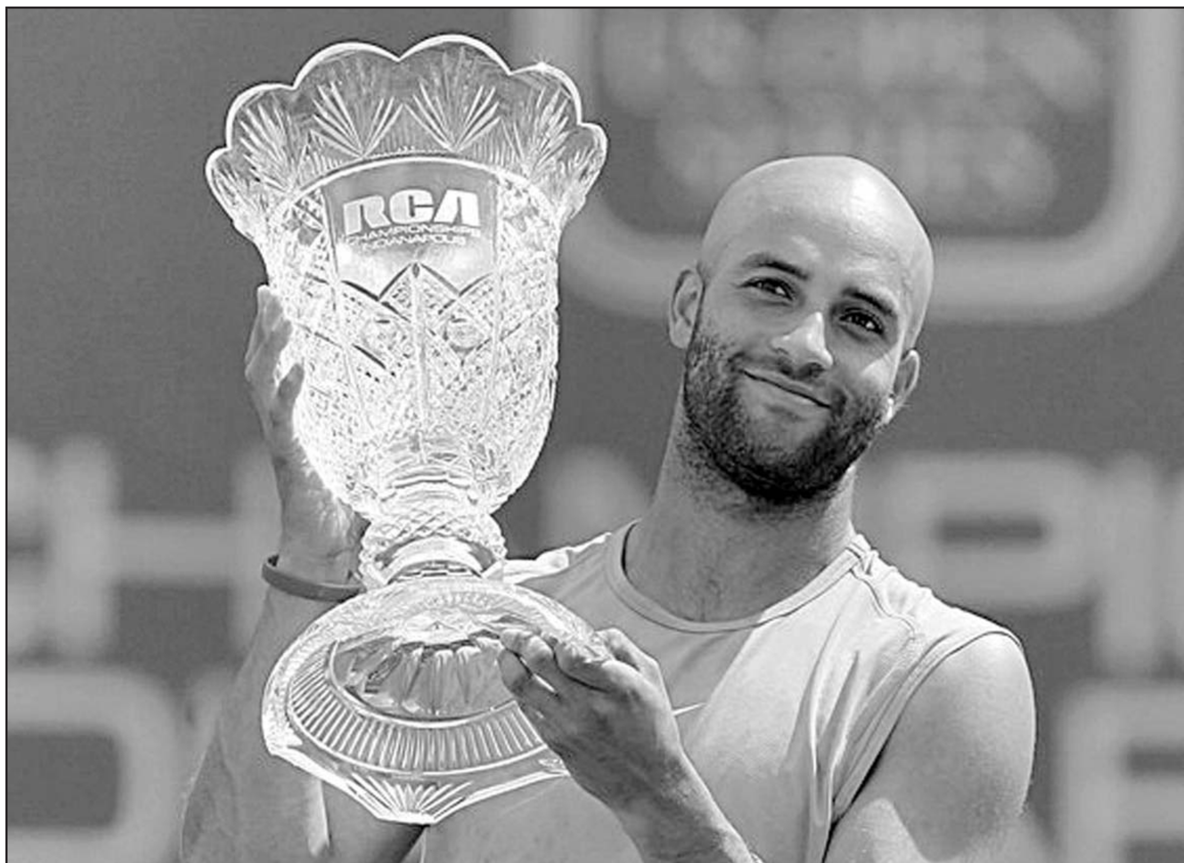
Roddick cu ta mustrando di ta recuperando su forma bek di antes, a gana e prome set cu anotacion di 6-4 pero Blake ta reacciona den di dos set pa gana cu mesun parcial di 6-4 y den e partido decision, ta bin gana e tie break pa e score final bira 7-6 y asina bai cu e titulo di campeon.

Roddick a mustra despues di e partido cu ta super contento, ya cu e ta mirando cu e ta recuperando su forma di wega di antes y cu e parti malo ta mustra di ta tras di lomba.

E hoben tennista mericano, tabata contento tambe pa e hecho cu el a bira campeon den e

categoria di dobbel masculine, ora cu hunto cu Bobby Reynolds, Roddick a supera e ekipo di Paul Goldstein y Jim Thomas pa bai cu e titulo di campeon.

El a confirma cu e torneo di RCA a bai bon pa su persona y cu e ta spera cu esaki ta inicio di un periodo nobo den su carera.



Franz Beckenbauer ta insisti pa Bayern Munchen contrata e delantero Ruud van Nistelrooy





MUNICH- E diferencia ta cinco miyon euro pero Franz Beckenbauer di Bayern Munchen, a mustra cu e no ta kere cu lo tin problema ap su ekipo contrata e centro delantero Hulandes, Ruud van Nistelrooy.

E delantero cu ta inisti pa e bandona su actual ekipo di Manchester United, tambe ta interesa pa bai hunga p Bayern pero te ainda e diferencia di cinco miyon euro ta e gran diferencia pero Beckenbauer ta kere cu nan por yega na un acuerdo si Bayern envolvi un otro hungador den e cambio.

Bayern ta dispuesto pa inclui un hungador den e cambio y a ofrece e paraguayeo Claudio Pizzaro of e delantero hulandes, Roy Makaay den e cambio pa van Nistelrooy kende ya a mira un posibel traspaso pa Real Madrid bai perdi.

Van Nistelrooy no kier hunga mas pa Alex Ferguson despues cu e director tecnico a expulse for di e ekipo algun luna atras pa motibo di un discusion y pelea cu e tabatin cu Ronaldo di Portugal. Awor Ferguson kier retene e Hulandes pero na su turno e no kier tende mas di e ekipo Ingles, cu ta den problema financiero grandi.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

FOR SALE
4x9 Billiard (carambola) table never usd, best offer. Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BENDE
Set di comedor, wandmuebel, junior/adult bed cu headboard y laatje. Tel: 583-7991

TA BENDE
1 Roostery Grill (gas coriente) 1 cama pa Baby. Tel: 561-1092 / 561-9852

TA BENDE
1 Trampolin grandi + Safety net, 2 Banquet folding tables, 2 Picnic Table + bench folding set , music books + video;s etc. Tel: 745-7525

TA BENDE
Rotan set di sala 1 sofa, 2 butaca y mesa. Den excelente condicion Afl. 1.125,= Tel: 584-8450

TA BENDE
1 Siman na Aruba Beach. Dia 12 - 19 Augustus. Tel: 582-4107

TA BENDE
1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. + 3 apartment + garage pa 4 auto. Afl. 345.000,= Tel: 745-7525 Tambe ta bende un tereno na Cura Cabei di 2000m2 na bon prijs.

TA BENDE
Boekinan di propedeuse Rechten Universiteit van Aruba. Zo goed als nieuw, bon prijs. Tel: 962-1277

TA BENDE
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un Airco MC123BB Carrier Window Type 12.000Btu 1½ aña Pa Afl. 500,= Tel: 585-7410 / 741-4399

TA BENDE
Set di Mc-Wheel Arospeed 18" cu tires Low Profile 4 bolts Afl. 1.600,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Cama y matras na bon prijs Tel: 585-4743 entre 8'or am y 12'or merdia.

TA BENDE
Professional Pizza Oven Tel: 586-4500 ext. 372/307

TA BENDE
Cas na Hulanda 5 camber woning te Almere prijs 208.500,= Euro k.k. Tel: 563-0289 / 0648077265 email: charlotte721@hotmail.com website:www.ge.woon.nl

TA BENDE
Un Nevera Afl. 200,= Tel: 567-0610

BIG PORCH SALE
Meubels uit Nederland, bankstellen, tafels, stoelen, bedden, gordijnen, kasten, keuken spullen, van alles enz. Bernhardstraat #26 Tel: 4582-3427 / 561-9919

TA BENDE
Un Mitsubishi Galant '97 pa Afl. 8000,= "as is where is" Tel: 594-6948

TA BENDE
Toyota Yaris 2000, a/c, automatic, bon condicion, prijs discutibel. Tel: 565-3404

TA BENDE
Un BMW 5 series. Tel: 993-5195

TA BENDE
Pa motibo di viaje un Toyota Yaris '01 2 porta blue metallic, tambe articulonan di cas. Tel: 567-5670

TA BENDE
Pick-up Ford Ranger 1990, bon condicion gekeurd, 4cyl. 2.3L FI Afl. 4.500,= Tel: 994-0811

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '00 automatic, tin schade parti dilanti. Afl. 4500,= Tel: 562-0005 Tel: 745-7234

TA BENDE
1 Suzuki Alto 1997. Pa mas informacion yama Tel: 583-0169 / 594-0006

TA BENDE
Un Mazda 323, 92 cu bon motor, nobo, '00 4 porta, automatic Tel: 743-5499

TA BENDE
Un KIA Sorento '05 ful/eqp Afl.45.000,= Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un KIA Shuma 2004 Automatic, airco, CD,den perfecto condition Afl. 18.500,= Tel: 592-0065 / 583-0343

TA BENDE
KIA SHUMA '04 automatic, airco, mc-wheels Afl. 18.000,= Tel: 592-0065 / 585-2303

TA BENDE
Toyota Tercel pa Piesa pa mas informacion yama Tel: 584-6264 / 568-1041

TA BENDE
Toyota Yaris '00 a/c, automatic, bon condicion, prijs discutibel Tel: 565-3404

TA BENDE
Mitsubishi Eclipse '92 preto, cu mac-reem, Afl. 4.000,= Tel: 746-8883

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Tel: 592-4482

TA BENDE
Un volleybal net completo pa beach, Afl. 300,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Admira - Guitarra Español 2000=FI- acoustic electric. Tapa: Cedro Macizo, Aros y fondo: palosanto, Brazo: Samanguila, Diapason: palosanto, Puente: Palosanto, Clavijero: Dorado Lira, Pre-Amp: FishmanPrefix-Pro Blender. Hardcase included. Pa mas informacion please Tel: 740-4399 / 585-7410 Catey 587-5795 / 593-7683 Rey

TA HUUR

TA HUUR
Apartment, airco, stove, frigidaire, microwave, coffee maker, all electra, airco, awa, inclusief Afl. 975,= serca di Playa Tel: 587-0658

TA HUUR
Apartment na Noord, netjes, safe, ful muebla, airco, pa un of dos persona serio y repeta. Afl. 950,= prijs ta discutibel. Tel: 563-0289 / 06-23467488 Email: charlotte721@hotmail.com

TA HUUR
Un apartment studio no muebla, inclui away cable. Tel: 582-4468

FOR RENT
4 rooms at the entrance of Valero Refinery. Preference to a long turm contrct Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartamento amueblado con cable. Max 2 pers. Sin niños. Afl. 900,= plus deposito Tel: 586-7949 / 594-8086

TA BUSCA

TA BUSCA
Apartamento na Playa pa un pareha sin yiu Tel: 565-3404

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Tel: 735-5464 / 747-0165

TA BUSCA
Un cas pa huur ± 500,= di 2 camber na San Nicolas. Pa mas informacion Tel: 565-2806

TA BUSCA
Tereno Erfpact of eigendom pa cumpra Tel: 567-1574

TA BUSCA
Un persona pa traha na cas, un bes pa luna na Savaneta. Pa mas informacion por Yama Tel: 584-9039

TA BUSCA
Dama Arubiana ta busca part-time Job y ta ofrece service di baby sitting. Pa mas informacion Tel: 740-7084

SERVICIO

TA BUSCA



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

TA DUNA
Bo ta interesa den Body Nassage? Interesadonan por yama pa e Body Massge Therapeutico cu ta cuminsa pronto. Tel: 964-4128 / 594-6094

MCS SOFT-CURSO DI MICROSOFT OFFICE
Excel, Word, Powerpoint, Access Bo empleadonan mester di un curso? Tel: 592-4002

SERVICIO PUBLICO
Nos ta instala cas completo of hasi areglo (reparacion) pa mas informacion y un prijs rasonabel yama Tel: 744-6606

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas y edificio, ETC. Tel: 588-2690 / 561-6126

TA BENDE

Un BOTO di 16" di piscado, den bon condicion. A caba di verf e boto completo. Cu frame di dak di stainless steel. Prijs
Afl. 4.000,=
Tel: 594-9990



OMC mester acepta e fracaso di cinco aña di negoshacion



E Minister di relacionnan Exterior di Brasil Celso Amorim,ta bandona e reunion.

GENEVE-- E 149 paisnan miembro di Organisacion Mundial di Comercio , OMC, indefinidamente mester suspende nan esfuerso pa drecha un miho relacion den comercio mundial despues di e fracaso dialuna na Geneve di e conbersacionnan entre e seis potencianan grandi di mundo. E reunionnan cu a cuminsa diadomingo entre e seis actornan principal di e Organisacion Mundial di Comercio, Australia , Brasil, Estados Unidos, India, Hapon y Union Europeo, a fracasa poniendo den peliger casi cinco aña di algun negoshacion lansa na Doha e capital di Qatar na 2001. E discusionnan di G-6,no a reanuda na fin di e siman, apesar di loke tabta programa inicialmente, segun fuente diplomatico a indica na Geneve. E conberfsacionnan a fracasa y no tin otro reunion programa, un diplomatico a bisa dialuna despues di reunion cortico dialuna mainta den e sede di e Organisacion Mundial di Comercio, entre e ministernan of representante di e cinco paisnan y e comisario Europeo di Comercio Peter Mandelson. E diplomatico a bisa cu e organisacion di e 149 paisnan di miembro mester dicidi awor si ta conbini pa suspende e ciclo di Doha, cu tin cu sera prome cu fin di aña. " Como cu G-6 no ta capas di reduci nan diferencia, no tin ningun posibilidad di cu e otro participantenan por pone nan di acuerdo. Nos no ta mira kico por haci pa si no ta suspende e negoshacionnan, el a señala. "Debi na e situacion presente, ta parce bon cla cu haci e ministernan bolbe aki, no ta util, e diplomatico a agrega. E ronda di Doha ta busca pa drecha un comercio mundial mas husto pa e paisnan pober, particularmente riba a tereno di agricula. Pero e negoshacionnan tin problema cu un referendum entre e parti nort y sur, cu ta exigi un disminucion di subvencion agricula di e paisnan rico acusa di eherce un competencia no leal.

Ademas un discusion Euro Mericano den cual Washington ta pidi Bruselas pa e reduci su porcentahe riba importacion di agricula ta complica e negoshacionnan. E negoshacionnan mester wordo sera prome cu fin di aña, pa un eventual acuerdo por wordo ratifica den e Congreso Mericano .

Prome negoshacion Serbio Albanes a fracasa riba futuro di Kosovo

VIENA-- Serbio y Albanes ayera a fracasa pa logra un acuerdo riba Kosovo , den e prome negoshacion directo riba e futuro di e provincia Serbia, di mayor Albanes, mas bien un ronda nobo di discusion tecnica lo bolbe sigui na cuminsamento di augustus. E mediador special di Nacionnan Uni pa Kosovo, Martti Ahtisaari a anuncia e fracaso di e discusionnan na fin di e prome reunion cu ta wordo teni pa e dirigentenan principal Serbia y Albanes na Viena. Consulta pa e periodistanan riba e posibel avance, Ahtisaari a tabata cla ora cu el a contesta "No", Lo mi gaña si mi bisa esei,. Tabata e prome encuentro. Lo ta totalmente robes, pa mi parti si mi spera cualkier avance. Sinembargo e mediador di ONU a cualifica e conbersacionnan di Viena di "franco y sincero", y a bisa cu nan a bai miho cu a kere". E reunion, naunda a participa e presidente y e prome ministernan Serbio Boris Tadic y Vojislav Kostunica, y nan homologo Albanes di Kosovo, Fatmir Sejdiu y Agim, Ceku, tabata e prome entre tur dos banda for di 1999. E aña aki, e atakenan aereo di e Organisacion di Tratado di Atlantico Norte, (OTAN), a pone fin na e conflicto entre separatistanan Albanes y Forsanan Serbia, y a termina cu retiro di e ultimo nan di Kovoso, cual mayoria Albanes ta reclama su independencia. Tur dos parti a mantene nan posicion totalmente aleha, Ahtisaari a bisa ora cu el a agrega cu Belgrado ta acepta tur cos, menos e independencia di Kosovo, mientras cu e Albanes nan no ta acepta nada sino independencia. E conbersacionnan riba e futuro di e provincia, situa den sur di Serbia y administra pa ONU, for di juni 1999, a tuma luga porta sera y prome di su conclusion, fuentenan diplomatico a afirma cu nan no ta spera progreso di e encuentro na Viena. E miembronan di e delegacionnan a wordo ricibi pa e canciyer Austriaco, Wolfgang Schuessel, kendenan no a duna otro man , ora cu e conbersacionnan a cuminsa. E presidente Serbio Tadic a declara di su parti despues di e reunion cu e conbersacion a permiti pa e presenta dos posicion totalmente diferente riba e futuro statuto di Kosovo. " Nos ta contra e imposicion di un solucion na Kosovo. Nos ta kere berdaderamente cu nos por logra un compromiso y nos ta dispuesto pa contribui na dje, el a bisa. E presidente Serbio a sigura cu su pais no tin intencion di goberna e Albanesnan di Kosovo, pero tin intencion di defende nan interes legitimo" E prome minister Serbio Vojislav Kostunica, a señala cu e autonomia sustancial di Kosovo por wordo mihora y cambia, pero tambe a bisa cu e partinan Albanes no ta presenta ningun argumento balido na fabor di independencia, cu excepcion di e deseo di Kosovo pa bira independiente. Apesar di e fracaso di e encuentro, Ahtisaari a indica cu Serbio y Albania, ta sigui nan discusiionnan tecnico na cuminsamento di augustus.



Cientos di Albanes ta protesta na Pristina,contra e conbersacionnan respalda pa Nacionnan Uni.

BON DIA Aruba

Rice na Beirut pa mustra apoyo na e gobierno Libanes

BEIRUT—E secrettaria di Estados Unidos Condoleezza Rice, a bishita sopresivemante Beirut dialuna den un muestra di apoyo na e gobierno debil di e pais, cuno por a stop e enfrentamentonan entre Hezbola y Israel. Rice a reuni cu e prome minister Fuad Soniora,otro dirigentenan Libanes, y Parlamentarionan pa analisa e combate den sur di epais. Saniora a ricibi Rfice cu un sunchi na cada banda di su cara, y a bse: " Danki pa bo curashi y perseverancia".E prome minister Libanes a expresa na Rice cu ta complaci cu su bishita na Libanon,y a agrega cu su gobierno ta busca pa pone fin na e guera cu ta pasando na Libanon. Ta spera cu Saniora y e otro funcionarionan Libanes presiona Rice pa e pidi un stop di tiramentomesora , algo cu loke te awor no a resisti e gobierno Mericano. E bishita di Rice, e di tres na Libanon, ta busca pa demostra apoyo na e admistracion Norteamericano, tantona e gobierno di Saniora, comoe pueblo Libanes, segun funcionarionan gubernamental. Rice tambe tin plania pa dialoga cu lidernan Libanes riba con e gobierno central por controla henter e pais.

E gobieno Libanes ta sumamente debil y apesar di e resolucionnan di ONU di reclamanan internacional, nunca por adesmantela Hezbola, e grupo gueriyo Islamico cu a haci doño di e frontera sur y cu a ataca Israel dia 12 di juli, probocando e actual ofensivo Israeli. Ademsa Rice ta busca tambe pa logra ayudo humanitario pa yega ne e Libanesnany a informa cu e lo anuncia cu e lomanda asistencia medico di Estados Unidos. Rice a yega for di Chipre cu medidanan fuerte di siguridad.



Prome minister Fuad Saniora, di dos na man robes ta yuda traha luga pa Secretario di Estado Condoleezze Rice pasa, ora cu el a yega na Beirut.

Israel ta ataca pueblo di unda Palestinonan a lansa raket



Soldanan Israeli ta prepara nan tankinan banda di e frontera Israel Libanes banda di e ciudad Avivim, den nort di Israel.

GAZA–E artiyeria Israeli ayera dialuna a castiga un pueblo den Gaza Strip, nanda e rebeldenan a lansa raket riba Israel, matando cinco palestino y herida nuebe segun autoridadnan a duna di conoce. E prome minister Palestino Ismail Haniye, mientras tanto a pidi Estados Unidos pa e presiona Israel, pa e stop su ofensivo den Gaza Strip, cu tin casi un luna caba ta tumando luga. E prome minister a bisa cu tur locual nan ta pidi e Gobierno Norteamericano pa e asumi un posicion etico cu e pueblo Palestino y e Palestinonan cu ta sfuri y asumi su responsabilidad como super potencia di mundo". Haniyeh a haci su declaracion, mientras e secretaria di Estado Norteamericano, Condoleezze Rice a biaha pa e region pa analisa e otro frente di combate cu Israel ta mantene cu e rebeldenan di Hezbola na Libanon. E atakenan a tuma luga na Beit Lahiya, un pueblo cu e milicianonan Palestino a usa pa manda raket contra e teritorio Israeli. E ehersito a bisa cu e rebeldenan a tira por lo menos shete raket for di einan dialuna, sin caida di victima humano. Den un atake di artiyeria, proyectil Israeli a cai cerca di un edificio di apartamento, alcansando e habitantenan cu tabata eiden. Otro bala a destrui bentana y daknan di cas di otro edificio di apartamento. E ehersito Israeli a bisa cu e atakenan ta apunta riba dos grupo miliciano di Hamas cu a lansa raket contra sur di e estado Hudiu y cu e ta lamenta cu tabatin victima civil. Prome cu e atakenan di artiyeria, e autoridadnan Israeli a pidi e funcionarionan di siguridad Palestino pa ordena e habitantenan di Beit Lahiya, pa keda den nan cas, segun un funcionario di siguridad.

Huicio di Saddam a cuminsa ayera sin dje, ni abogado di defensa

BAGDAD – E huicio di Saddam ussein y e otro shete acusadonan a reanuda ayera sin e lider Iraqi derota, kende ta ricibiendo atencion medico pa su welga di hamber , ni e ekipo di defensa cu e boicotia e sesion. E abogadonan defensor anenga di presenta den protesta pa loke nan a bisa cu tabata negativo di Corte pa cumpli cu nan demanda pa un huicio husto. Sumando na e caos di e huicio, cu ta yegando na su fin, e mitar ruman di Saddam y ex hefe di inteligencia Barzan al Tikriti, a afirma cu e ta rechasa e abogado designa pa Corte y a pidie pa kita camara. " Ami ta aki, contra mi boluntad" el a expresa. E ex presidente ta wordo alimenta diadomingo dor di un tubo despues di diesseis dia di welga di hamber . E ehersito di Estados Unidos a informa cu su condicion no ta critico. E lider Iraqi di 69 aña ta bebiendo kofi cu suco, y likido cu nutricion y ta ricibi ayudo psicolgico pa trata di convence pa e come, segun e ehersito di Estados Unidos. Saddam y su shete co acusadonan ta wordo husga pa matansa di 148 homber chiita y adolecente despues di un intento di asesinato contra dje na Dujail na 1982. Esnan husga lo por wordo condena na palo di horca si nan wordo declara culpabel. E ex presidente Iraqi, tambe ta sperando un huicio cu lo cuminsa na augustus, pa genocidio contra e curdonan na fin di e decada di 1980, den e yamada campaña Anfal.

Salu di Sharon a bira critico y su bida ta na peliger



Ex prome minister di Israel, Ariel Sharon.

JERUSALEN – E condicion di e ex prome minister Israeli Ariel Sharon, den coma despues cu el a sufri un derame cerebral na januari, a deteriora y su bida ta core peliger, segun un experto a bisa dialuna. Sharon di 78 aña, ta sufriendo problema cu circulacion di sanger den e centro medico Sheba, ubica den e suburbio Tel hashomer di Tel Aviv, segun docternan a informa diadomingo. Un comunicado di e hospital a duna di conoce cu diadomingo anochi, el a haya un fayo cu su circulacion di sanger y tambe cu cerebro. " Den e ultimo dianan, e condicion di e ex prome minister a deteriora. Dos di e aliadonan politico di Sharon cu a papia den condicion di anonimo, debi cu nan no ta autorisa pa declara, a bisa cu su yiu Glad a afirma nan cu bida di su tata no ta core peliger. Sinembargo, e doctor John Martin, experto cardiovascular di e Universidad di London a bisa cu e fayo di ader, ta indica cu e prome minister ta core peliger. Su comentarionan a wordo ripiti pa otro docternan den medionan Isaeli. Sharon, e politico mas popular di Israel, a sufri un derame chikito na Israel, y despues un hemoragia cerebral pisa na januari. Despues di esei el a pasa pa diferente cirugia pa stop e sangramento, y hopi expertonan independienta a duda cu cualkier tempo e lo por recupera of incluso bini na tino. E ultimo operacion cu a wordo haci na april, tabata pa bolbe pone un parti di su craneo bek cu a worto retira durante un cirugia di emergencia pa freduci e presion den su celebro. Sharon a personafica e poder militar pa decada y su tragedia a impacta e pais. E derame a sosode, net despues cu el a mira su plan polemico wordo realisa di retira Israel di Gaza Strip despues di 18 aña, y apenas dos luna despues cu e move e cement di e mapa politico , despues cu el a bandona su partido di linia duro, y funda su partido centrista Kadima. Despues di e accidente cerebral, e sucesor di Sharon, Ehud Olmbert, a lidera Kadima den un victoria sera den e eleccionnan di 28 di mart.

Spaña, Italia, y Malta ta pidi mas apoyo di Union Europeo den materia di imigracion



Imigrantenan ta yega haf den botonan chikito.

BRUSELAS – Relaciona cu e ola di imigrante cu ta yega na e Continente Bieu den condicion pesimo Spaña, Italia y Malta ayera a haci un yamada na Union Europeo pa ofrece mas ayudo,. Dilanti su homologonan di Union Europeo reuni na Bruselas, e minister di Interior , Tony Borg, a describi e situacion di crisis, di e isla chikito, cu den prome semestre di e aña a ricibi 1200 imigrante, y ekivalente na 120mil na Alemania. E minister a elogia, sinembargo, e proximo lansamento di un operacion maritima chikito rond di Malta, hunto cu e barconan Italiano y Griego, bou di e dominio di e Agencia Europeo pa Frontera (Frontex) nobo. Frontex ta cordina actualmente un operacion riba e islanan Canaria, naunda 11mil emigrante Africano a yega for di cuminsamento di aña. Ademas e inciativa ta compronde vigilancia entre e barconan den e costa di Senegal y Mauritania, cu patruya y medionan aereo, cu por cuminsa otro siman, el a agrega. Di e 9500 clandestino cu a yega Lampedusa, for di cuminsamento di aña 3500 ta Marocano. Nan a yega Italia, como cu e otro vianan tabata sera. E secretario di Estado Spaño, Antonio Camacho, a haci referencia na e controversia cu siman pasa Malta y Spaña a enfrenta riba e acogido di 50 imigrante rescata pa un boto piscado dilanti e costanan di Lybia. Shete dia pa haya un solucion pa e tipo di problema aki, ta demasiado, Camacho a bisa.

Chipre y Turkia ta ricibi mas personanan evacua

Operacion a alcansa su maximo

LARNACA,-- Miles di persona cu a huy di e aereonan bombardia contra Libanon a yega dialuna na Chipre y Turkia, meimei di señal di cu e evacuacion masivo por a yega na su punto maximo.

E portabos di e polisnan di Chipre, Demetris Demetriou, a bisa cu e cantidad total di evacua, cunan a haya riba e isla a yega na 35mil persona y ya a bai na nan pais. E mayoria di esnan evacua, ta Canades, Britanico, Mericano, Frances y Australiano, Demetriou a bisa. Durante oranan di anochi, mas o menos 125 barco a yega na e haf di Larnaca yLimassol, cu mas evacua cansa, despues di un dia mas calor for di dia cu a cuminsa e atakenan aereo Israeli contra Libanon. Funcionarionan Mericano a bisa cu te awor anan a evacua mas di 12 mil ciudadano di nan pais cu a bandona Libanon y cu e cifra kende a kier laga Beirut a baha. Un diplomatico Britanico a informa den un comnicado cu e trabou ta casi completo, refiriendo na evacuacion di su ciudadanonan .E ayudo Turco a alivia e isla chikito di Chipre, cual medionan ta limita y a wordo pone na prueba pa un ingreso inmenso di hende durante e punto mas halto di su temporada turistico di verano. Chipre a pidi su socionan di Union Europeo pa nan duna mas ayudo. E comisionado di Europeo pa MedioAmbiente Stavros Dimas , kende su servicio ta cordina e ayudo di Union Europeo, lo biaha awe pa Chipre pa evalua e necesidadnan di esnan evacua. Australia a bisa cu e a spera di saca mas omenos 6000 di su 20 mil ciudadano di Libanon e siman aki, den loke e embahador di Turkia a describi e evacuacion Australiano mas grandi despues di Segunda Guera Mundial.

BON DIA Aruba

Piden defender a organismo electoral mexicano por críticas



impatizantes del candidato presidencial Andrs Manuel Lpez Obrador, del Partido de la Revolucin Democrtica, exigen el recuento total de votos, afuera de las oficinas generales de la compaa Mexicana de Aviacin, el jueves 20 de julio de 2006, en la ciudad de Mxico. Los manifestantes han realizado protestas frente a empresas que, segn ellos, apoyaron ilegalmente al candidato de la derecha Felipe Caldern.

MEXICO (AP) - El presidente del Instituto Federal Electoral (IFE), Luis Carlos Ugalde, pidió defender al organismo de los ataques que ha recibido tras unos reñidos comicios de los que aún no se declara a un presidente electo.
La presidencia, por su parte, afirmó que el conflicto post electoral no se resolverá mediante negociaciones políticas, sino con la aplicación de la ley que hará en las siguientes semanas el Tribunal Federal Electoral, al resolver diversas impugnaciones a los resultados y anunciar al próximo mandatario.
"Cuestionar es su totalidad el proceso electoral es descalificar a miles y miles de personas que organizaron esta elección... y ese debiese ser el argumento fundamental para defender la elección", dijo el presidente del IFE en una entrevista con el diario Reforma publicada el lunes.
El IFE ha sido blanco de ataques del partido izquierdista de la Revolución Democrática (PRD) y su candidato Andrés Manuel López Obrador por considerar que ha respondido a los interés del conservador Felipe Calderón, quien obtuvo el primer lugar en un cómputo oficial de los comicios del 2 de julio realizado por ciudadanos bajo la estructura del organismo electoral.
Tras afirmar que el instituto cumplió con su trabajo, Ugalde consideró que la descalificación del proceso implica "debilitar la institución pivote de la democracia mexicana, que es el IFE".
Estimó, sin embargo, que la democracia "se fortalecerá enormemente" si el conflicto se resuelve por la vía legal, algo que la presidencia dijo es el único camino.
"La salida en las elecciones es una salida legal; toca al Tribunal Electoral de la Federación resolver, (y) las leyes no pueden ser negociadas nunca, se aplican, en eso consiste la democracia", dijo el lunes en rueda de prensa el vocero presidencial Rubén Aguilar.
El tribunal tiene como plazo el 31 de agosto para resolver impugnaciones a los resultados de las elecciones y declarar no más allá del 6 de septiembre a un presidente electo.
La misma noche de los comicios presidenciales tanto López Obrador como Calderón, del partido oficialista Acción Nacional (PAN), se proclamaron triunfador.

Sin embargo, un cómputo realizado entre el 5 y 6 de julio dio a Calderón el triunfo con una ventaja de apenas 0,58 puntos porcentuales, algo que el izquierdista desconoció y lo llevó a impugnar la elección ante el tribunal y pedir un recuento de cada uno de los votos.

Costa Rica elimina visa restringida a 102 países

SAN JOSE (AP) - Las autoridades costarricenses decidieron eliminar las visas restringidas que exigían a 102 países, dejando el requisito solo a 12 como Afganistán, Cuba, Irak, China, Corea del Norte, Somalia y Haití.
Los ciudadanos de esas naciones seguirán con el ingreso a Costa Rica limitado a la aceptación por parte de una comisión especial y del director de Migración.
La información fue divulgada el lunes por el diario local La Nación y confirmada a la AP por el encargado de prensa de la Dirección de Migración, Luis Fernando Villalobos.
Se intentó localizar para comentarios al ministro de Seguridad, Fernando Berrocal y al director de Migración, Mario Zamora, pero no fue posible.
Entre los países que pasaron de visa restringida a otra más flexible figuran Eslovaquia, Rusia y República Checa, que ahora podrán entrar a suelo costarricense por 90 días con solo presentar su pasaporte.
Los mexicanos podrán permanecer el mismo periodo, pues antes solo podían quedarse 30 días. También naciones como Libia, Sudán, Marruecos y Arabia Saudita, cambiaron su condición y podrán entrar con visa consular por 30 días.
El ministro Berrocal explicó al periódico que la medida de aplicar visa restringida a 114 países había respondido a un concepto de la "Guerra Fría".

Emocionado Puerto Rico con su nueva Miss Universo

SAN JUAN (AP) - El pueblo puertorriqueño amaneció el lunes lleno de orgullo por su nueva Miss Universo, Zuleyka Rivera.
El rostro sonriente y lloroso de Rivera copó la portada de los cuatro diarios nacionales, y las primeras planas destacaban titulares como "La más bella Zuleyka" y "Viva Zuleyka".
"Hoy celebramos con inmenso orgullo el triunfo de otra hija de esta tierra... Zuleyka se convierte en emblema de una juventud puertorriqueña que se esfuerza, lucha y trabaja por lograr sus metas", expresó el presidente del Senado, Kenneth McClintock.
Rivera se coronó el domingo como la quinta soberana universal de Puerto Rico al conquistar frente a otras 85 aspirantes el título de Miss Universo 2006 en Los Angeles.
El presidente de la Cámara de Representantes, José Aponte, aseguró que la trayectoria de Zuleyka "nos demuestra que no sólo es una mujer bella, sino inteligente, talentosa y muy firme en sus decisiones, por eso nuestra Isla debe sentirse orgullosa de su selección y sabemos que estaremos bien representados a través del Mundo durante su reinado".
Se espera que a su regreso a la isla, la soberana sea recibida por todo lo alto en su pueblo, Salinas, en el sur de Puerto Rico.



uleyka Rivera Mendoza, señorita Puerto Rico 2006, durante la fase de trajes de noche del concurso Miss Universo 2006 el domingo 23 de julio de 2006, en Los Angeles. (Foto AP/Benjamin Sklar)

"Cuando regrese a Puerto Rico, ese mismo pueblo le brindará el abrazo más efusivo y cálido que se le puede brindar a una hija que regresa coronada de laureles y glorias para nuestra ciudad y nuestro país", manifestó eufórico el alcalde de Salinas, Carlos Rodríguez.
Puerto Rico tiene ahora cinco Miss Universo: Marisol Malaret (1970), Deborah Carthy Deu (1985), Dayanara Torres (1993), Denise Quiñones (2001) y Zuleyka Rivera (2006).

Estados Unidos mantiene el récord de Miss Universo, con siete coronas.

Mandatario venezolano Hugo Chávez alaba a presidente de Bielorrusia durante visita



El presidente venezolano, Hugo Chávez, es recibido por mujeres con vestidos tradicionales bielorrusos en Minsk, Bielorrusia, el domingo 23 de julio de 2006. (Foto AP/Gennady Semenov, BelTA)

MINSK (AP) _ El presidente de Venezuela Hugo Chávez destacó el lunes su amistad con el presidente de Bielorrusia, considerado como el "último dictador de Europa", durante una visita a la ex nación soviética.

Chávez, ex militar y quien ha acusado a Estados Unidos de querer invadir su rico país petrolero, fue recibido por un sonriente presidente Alexander Lukashenko en el palacio de gobierno de Minsk, junto con una guardia de honor y banda militar.

Lukashenko calificó al presidente venezolano como un hombre de amplios conocimientos, al tanto de las ciencias militares, la industria del ramo y la economía de sus dos naciones.

Durante la visita de 24 horas, Chávez recorrería una academia militar y la llamada "Línea Stalin", una red de instalaciones de defensa de la Segunda Guerra Mundial, restauradas por el gobierno de Lukashenko.

Un vocero del ministerio de relaciones exteriores de Bielorrusia dijo que serían suscritos siete acuerdos sobre cooperación militar y técnica, comercio y lazos comerciales.

El comercio bilateral fue apenas de menos de 16 millones de dólares en el 2005.

Durante una visita a Minsk el mes pasado, el hermano mayor de Chávez, Adán, calificó a Estados Unidos como un "enemigo común" y propuso la formación de un frente en su contra, así como realizar una conferencia internacional para juzgar al presidente George W. Bush.

Lukashenko, cuyo modelo de nación fue señalado como un ejemplo por Chávez, es un admirador de la Unión Soviética que ha estado en el poder desde 1994, reprimiendo ala oposición y perpetuándose mediante comicios considerados como ilegítimos.

Estados Unidos y la Unión Europea se han negado a expedirle visas al mandatario y sus allegados, luego de los comicios presidenciales de marzo considerados como fraudulentos por la oposición.

Lukashenko, al igual que Chávez, acusa a Estados Unidos de buscar su caída.

Chávez viajaría luego a Moscú, para una ceremonia de firma de varios contratos para la compra de armas rusas. El viernes, el ministro de la Defensa de Rusia anunció un acuerdo por más de 1.000 millones de dólares para darle a Venezuela 30 cazas Su-30 y 30 helicópteros.

En Caracas, el vicepresidente José Vicente Rangel desestimó cualquier preocupación estadounidense sobre la visita de Chávez a Bielorrusia.

"Estados Unidos no se debería preocupar tanto por eso, por Vevezuela. Que se preocupe por otras cosas que están afectando a otras regiones del mundo. Que se preocupe por el pueblo norteamericano...la marginalidad, el mundo de las drogas", dijo el vicepresidente al ser preguntado por reporteros sobre una posible reacción de Washington.

Añadió: "Ojalá que el presidente Bush mostrara su preocupación que pretende tener hacia Venezuela, hacia la política interna de Estados Unidos y hacia otras zonas".

Venezuela a favor de política humanitaria en Líbano

CARACAS (AP) - En el conflicto en el Líbano debería desplegarse una política "de tipo humanitario" que permita el cese de hostilidades y la propuesta de crear una fuerza internacional para la frontera sur libanesa no parece idónea, declaró el lunes el vicepresidente José Vicente Rangel.

Rangel dijo a la prensa, al ser consultado sobre la idea de la fuerza internacional, que "no se si será ese el escenario más idóneo".

Sostuvo que "lo que están reclamando todos los pueblos del mundo, todo los países, todos los gobiernos es el cese de las hostilidades y la búsqueda de una formula de paz".

El vicepresidente señaló, a la salida de un acto en el Panteón Nacional con motivo del 223 aniversario del natalicio del Libertador Simón Bolívar, que el "factor más inquietante" del conflicto es "la situación del pueblo libanés y de la gente en la zona de Gaza".

"Los civiles están pagan los costos de ese conflicto y eso no puede ser aceptado ni por Naciones Unidas ni por la comunidad internacional", añadió.

Rangel propuso que "lo fundamental es una política de tipo humanitario que busque restablecer la normalidad en esa región".

El gobierno venezolano ha mantenido una postura muy dura contra las acciones bélicas de Israel en el sur del Líbano y la zona de Gaza.

Episcopado colombiano ve clima para diálogo con guerrilla

BOGOTA (AP) - La Iglesia Católica colombiana está optimista para que se entablen diálogos de paz con las FARC, pues considera que hay un ambiente propicio para empezar con un acuerdo humanitario para liberar a docenas de secuestrados.

"Hay esperanza y optimismo en que vamos a lograr avanzar en los diálogos de paz, empezando con el diálogo para el intercambio humanitario", dijo Monseñor Luis Augusto Castro, Presidente de la Conferencia Episcopal Colombiana.

Castro habló con periodistas antes de comenzar la reunión anual de la Conferencia Episcopal que estudia durante esta semana la despenalización del aborto que permitió la Corte Constitucional y el reconocimiento de derechos de parejas homosexuales, iniciativas a las que se opone la iglesia.

"Vamos a tratar algunos temas álgidos del país...como por ejemplo reinserción (de combatientes desmovilizados) que tiene tantos interrogantes como el desplazamiento (de civiles)", expuso el prelado.

Señaló que "las actitudes y manifestaciones del Gobierno, las FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) y el ELN (Ejército de Liberación Nacional) han sido positivas y pueden llevar a una solución política negociada del conflicto armado".

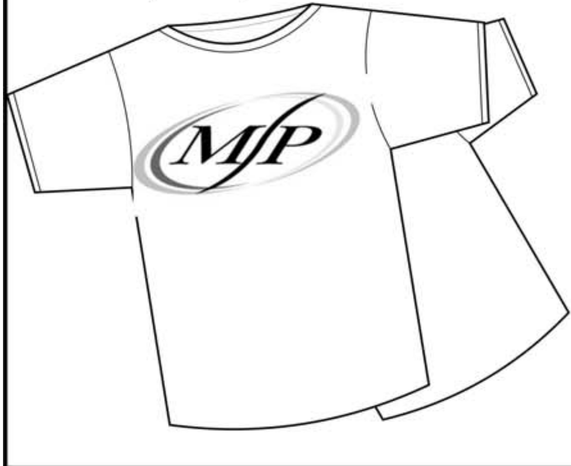
Hallan a ambientalistas colombianos

BOGOTA (AP) - Un equipo de nueve personas que realizaba estudios ambientales en el norte de Colombia fue hallado el domingo, luego de tres días sin noticias suyas porque según el ejército habían sido secuestrados por las FARC.

El comandante de la Primera División del Ejército, general Jairo Peña, afirmó que el grupo de ambientalistas fue dejado en libertad por las Fuerzas Armadas Revolucionarias

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



FOR SALE BY OWNER



nice and spacious home on property land in Wayaca Residence 533m2 New Construction of 160m2

inch 3 bedroom, 2 1/2 bathroom, patio, nice garden, car garage, residention area, complete fenced

For info. gustavorf@cantv.net
Tel: 00-58 414 360 3260 / Fax: 58 261 742 8960 / 58 261 742 8838

TA BUSCA

Mika N.V.
Sasakiweg z/n
Tel: 583-8318
Ta busca
1 Keukenhelper
pasa personalmente
pa un cita

TA BUSCA

The New Pueblito Paisa
Helfrichstraat 40
San Nicolaas
Heeft vacature
voor een Kokhelpster
voor info. tel: 584-5535

TA BUSCA

The News N.V.
Italiestraat 5
Ta Busca
2 Drukker
pasa personalmente
pa un cita

URGENTE

Ta busca un cas pa huur di 4 camber, 2 baño etc. becindario, Sta. Cruz, Paradera, Tanki Leendert, Ponton prijs entre Afl. 1500, Afl. 1600 Pa 1 Augustus 2006.
Tel. 962-8581

LOOKING FOR

Classical Cruises N.V.
Palm Beach 510
Tel: 593-0552
Is looking for
Dive Master
Matroos



COMICS

Garfield



BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY





AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Despues di un caminda largo y pisa
Por fin bo a haya e sosiego tan anhela.
Nos cu ta compronde bo a consola nos.

Cu inmenso tristisa na nos curazon nos ta participa fayacimento di



Caelestis C.E.M. Rosenstand-Laarhoven

Esposa di: Anthony S. Rosenstand
Mama di: Melissa E.M. Rosenstand
Jesper A.S. Rosenstand

Ora di entiero lo anuncia despues.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki, su mama, yui, rumannan y demas famia, kier a gradici
Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, jamada di telefon of cu a mustra nan atencion di un manera of otro durante enfemedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima.

Amalia M. Croes
"Mayra"

Un danki especial na Dr. Karina Kelly, Dr. Dennert,
Dr. Joke Baars di Hulanda,
Staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal piso 3.

Alavez nos kier a invita famianan, bisinianan, y demas conocinan pa asisti na tres
Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diasabra 22 juli 2006 pa 7'or, Dialuna 24 juli 2006 pa 6.30 pm. y Diahuebs 27 juli 2006 pa 7'or na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.







AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi laga tras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso dolor pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento cristianamente di nos querida Mama, Suegra, Abuela, Bisabuela, ruman y Tanta:



Sra. Vda. Juliana Maduro-Yarzagaray
16 Feb-1916 22 Juli 2006

Den nomber di su yiunan:
Frieda y Patricio Marchena y fam
Irena Yarzagaray y fam
Pedro y Greta Yarzagaray Geerman y fam
Romana y Dito Maduro y fam
Dominico y Nelly Yarzagaray Vasquez-Gonzalez y fam
Filomena Yarzagaray
Magdalena y Jose Orman y fam
Marco y Suzy Yarzagaray Santana y fam

Su rumannan:
Sra Vda. Reinata Maduro Lopez y fam
Juan Maduro y Señora y fam
Pablo Maduro y Señora y fam
Sra. Juana Maduro y fam
Sra. Clara Maduro y fam

Su Suegro: Juan Rasmijn y fam
Su Suegra: Clara Cornes Yarzagaray y fam
Su ex Suegro: Juan Dorothal y fam

Nieto y Nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrenietonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Fam:Maduro,Yarzagaray,Rasmijn,Cornes,Wouters,Marchena, Dorothal,,Geerman, Vasquez,Gonzalez,Orman,Santana,Lopez, Vrolijk,Fingal,Croes, Jones,Mackay,Polanco,Giel,Riley,Brion, Koolman,Sanchez,Blanco,Hoek,Larez,Kappel,Winklaar,Goeloe, De Kort,Phajeroja,Baztist,Wester,Boekhoudt,Halley,Leest, Quant,Henson,Martina,Clodeta,Yassin,Dinzey,Loaiza,Garcia, Tromp,Paskel,Suarez,Perez,Solognier,Flores,Centero,Carti, Bisiña, amigo su compañeronan di Bejaarde Te Huis San Nicolaas y demas famianan

Acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 26 juli 2006 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita na San Nicolaas pa Santana Catolico na San Nicolaas for di 12 or pm pa 1:45 pm e restonan mortal lo ta reposa na cas Sero Preto 2A y for di 2or pm pa 4or pm e restonan mortal lo ta reposa den misa Santa Teresita na San Nicolaas.

Adress pa condolencia Sero Preto 2A for di 7or pm pa 9or pm.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici di curazon tur persona cu di un of otro manera a duna nan atencion, sosten y consuelo durante fayecimento y entiero di nos Mama, suegra, wela y tanta stima:



Sra. Vda. Epifania M. Loopstok-Gomes

mihor conoci como: Nana of Tan

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda krans, flor, carchi y telegram y tambe danki pa tur e yamadanan telefonico.
Danki tambe na Sr. Max Hassell, Legion di Maria, Pastor Mariano Matubis, y na Mementomori Funeral Home pa e bon servicio.
Nan tur tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera diamars, 25 di juli, diahuebs 27 di juli y diasabra 29 di juli 2006 tur pa 7'or di pm.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

ORACIÓN A MARÍA ROSA MÍSTICA



Oh María, Rosa Mística, Madre de Jesús y también Madre nuestra! Tú eres nuestra esperanza, nuestra fortaleza y nuestro consuelo. Danos desde el cielo tu maternal bendición en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.

Rosa Mística, Inmaculada Virgen , Madre de la gracia, en honor de tu Divino Hijo, nos postramos ante Ti, para implorar la misericordia de Dios. No por nuestros méritos, sino por la bondad de tu Corazón maternal, pedimos ayuda y gracias, con la seguridad de ser escuchados. (Rezar un Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de Jesús, Reina del Santo Rosario y Madre de la Iglesia, Cuerpo Místico de Jesucristo. Te pedimos para el mundo destrozado por las discordias, el don de la unión, de la paz y de todas las gracias que pueden convertir los corazones de tantos hijos tuyos. (Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de los apóstoles, haz florecer alrededor de los altares eucarísticos, numerosas vocaciones sacerdotales y religiosas, que con la santidad de su vida y el celo ardiente por las almas, puedan extender el Reino de tu Hijo Jesús por todo el mundo. Derrama, Oh Madre sobre nosotros tus dones celestiales.

Salve, Oh Rosa Mística, Madre de la iglesia, ruega por nosotros.







Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil.
Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo.
Bo devoto.
L.M.M.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Senor ta mi wardador mi n' tin falta di nada:
Den Cunuco di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"

A bay sosega den braza di Senjor;



Sra. Barbara Croes Geerman

Mihor conoci como:
Rica, Mama Rica of Tanta Rica
3 Maart 1935 22 July 2006

Na nomber di su Esposo :
Bertrando (Betran) Croes

Yiunan: Maria y Mirto Maduro
Vdo. Franklin Croes
Shirley y Alvin Leest
Mirna y Alex Castillo
Efrem (Pem) y Zenia Croes

Yiunan di Crianza:
Aida y Robby Paesch y famia
Dina Semeleer y famia
Ligia Solognier y famia

Nieto y nietanan: Aislinn y Marlon
Jean Carlo y Melissa
Frederick, Roderick y Florangel
Angelique y Sherrelies
Urvin y Sue Ellen
Alejandro, Joseph y Paula
Kylie, Kyrenne y Jayfrem
Roselynn y Nel
Robert
Marjolien, Jean Pierre, Jonathan y Natasha

Bisanietonan: Zayron, Chloë y Minouche
Taylisha
Rozenelly

Rumanan: Vda. Chita Boekhoudt y famia
Vda. Cecilia Fingal y famia
Vda. Shon Mina Solognier y famia na Hulanda

Swa: Vdo. Pablo Croes y famia

Cuña: Filomena y Fernando Kock y famia

Amiganan di cas:
Filomena, Siria, Yolanda, Helenita y Lucy
Leonor y Victor Tejedor Medina y famia na Colombia
Sra. Ana Giel Bolivar

Comer y Comperpan, Sobrino y Sobrinanan na Aruba, Hulanda y USA
Primo y Primanan, Ihanan.

Famia: Croes, Geerman, Maduro, Leest, Castillo, Arends, Paesch, Semeleer, Solognier, Boekhoudt, Fingal, Zievinger, Weller, Henriquez, Winterdaal, Everon, Ruiz, Flanegin, Correa, Wouters, Dijkhoff, Alders, Rasmijn, Figarao, Blom, Kock y demas famia ta invita tur amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 27 di Juli 2006, pa 4 'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2' or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres di Condolencia : **Piedra Plat 102**

Envez di manda flor of krans lo tin un box disponible den misa pa un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Clasina Jacoba Baerends-Bennebroek Gravenhorst

na edad di 95 aña

Na nomber di su yiunan:
Joan Frigerio-Boom
Irene Pi-Boom
Myrna Boom
Norman Boom

nieta y nietonan:
Stephen Frigerio y famia
Tanya Kock-Frigerio y famia
Stanley Kuiperi y famia
Lisa de Silva-Kuiperi y famia
Gita van de Wolf
Philip Norman van de Wolf y famia
Maud Dixy Boom y famia
Norma Bryan Boom
Donna Ann Vermeulen-Boom y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia.

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 25 di juli 2006 na Corsow.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



Novena de la confianza al Divino Niño

Niño amable de mi vida
Consuelo de los cristianos
La gracia que necesito
Pongo en tus benditas manos.

Padre nuestro
Túque sabes mis pesares
Pues todos te los confio
Da la paz a los turbados
Y alivio al corazón mio.

Dios te salve Maria..

Ya aunque tu amor
no merezco
No recurriré a ti en vano
Pues eres hijo de Dios
Y auxilio de los cristianos.

Gloria al Padre..

Acuérdate oh Niño Santo
que jamas se oyó decir
Que alguno te haya
implorado
Sin tu auxilio recibir
Por eso con fe y confianza
Humilde y arrepentido
Lleno de amor y esperanza
Esta favor yo te pido:

Pedir la gracia que se deseay decir siete veces:
DIVINO NIÑO JESUS BENDECIDNOS



Angel of God, my guardian dear.
To whom God's love commits me here.
Ever this day, be at my side.
To light and guard. Rule and guide.

Amen



Mai Agnes was so many things to me; my nanny, my second mom, the one who taught and guided me through my first walking steps. She taught me about discipline and behavior…..



Agnes van der Ree Frans
'Mai'

* Bonaire, 2 November 1916 † Amsterdam, 23 July 2006

'Mai Agnes' Rest in Peace.. I will always remember you!

Edgar F. (Tito) Lacle



APOSTOLADO MUNDIAL DI FATIMA ARUBA
THE WORLD APOSTOLATE OF FATIMA ARUBA
Center "Cas Curazon di Maria"
Caya Dick Cooper 1, San Nicolas, Aruba, Tel./Fax: (297) 5845139

Prome Diabierna- Vigilia ta cuminsa 7:30 pm ta termina 12:00 mei anochi

Promer Diasabra adoracion di Santisima Sacramento 5:00 am sigui pa Santa Misa 7:00 am

Luna	Vigilia di Promer Diabierna	Santa Maria Promer Diasabra
Juli	7	--
Augustus	4	5
September	1	2
October	6	7
November	3	4
December	1	2

Sagrado curason di Hesus y Inmaculada Concepcion di Maria.

Oracion
UN MUHE NA ESTADO

**Dios Creador,
B'a crea den mi barica un ser humano nobo.
Un particularidad masha maravilloso i milagroso.
Mi ta sigura-Bo
cu mi ta aceptá tur responsabilidad
pa e bida nobo aki cu ta crece den mi scoochi,
i cu despues di algun tempo lo mira luz.
Permitimi pidi-Bo
pa nada malo no pasa mi jiuchi
den e lunanan delicado aki,
pa e por desarollá su mes di un manera sano,
sin ningun deficiencia, ni físico ni mental.
Judami
pa e inconveniencianan
cu un embarazo ta trece cune
no cai mi mucho duro,
di manera cu mi por sigi haci mi trabao.
Tambe mi ta suplica-Bo
pa e dunamento di luz bai normal
i cu mi parto
no trece ningun complicacion serio cune.
Cu tur afeccion i cariño
mi ta corda riba e criatura
cu ta biba den mi matriz.
Cu e mesun afeccion i cariño
lo mi jamé bonbiní
asina el a nace.
Bo ta confia mi baby
na mi cuido materno.
L'é drenta den un mundo
cu hopi bez
ta masha duro i sin misericordia.
Duna, oh mi Dios,
pa mi chikitín
por crece lanta
den un ambiente humano,
caminda respet i armonia ta reina.
Mama Maria,
sea mi protectora
den mi lunanan di espera.
Amen.**

CELEBRACION DI FIESTA DI SAN JOAQUIN Y SANTA ANA NA PAROKIA DI SAGRADO CURAZON NA SAVANETA.

Dia 26 di juli ta fiesta di San Joaquin y Santa Ana, majornan di Mama Maria y Patrono di Matrimonio.
Na occasion di e fiesta aki Pastor Hercules lo celebra un Santo Sacrificio di Misa den misa Sgdo. Curazon na Savaneta specialmente pa tur pareha cu a ricibi e Sacramento di Matrimonio, pa gradici Dios y pa pidi bendicion pa tur pareha den nan bida matrimonial.
Pastor y su cooperadornan parochial ta invita parehanan di parokia di Savaneta, Pos Chikito, Sabana Basora y vecindario pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa dia 26 di juli 7'or anochi.
Pastor lo bendiciona tur pareha presente na e Misa.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.





FUNDACION VENERABLE
JOSE GREGORIO HERNANDEZ
TANKI LEENDERT 128



Ta invita
Tur nos devotonan contribuidor y pueblo di Aruba en general pa nos oracion di tur 26 di luna y si ta siqui cu un Santo Sacrificio di Misa.
Pone bon atencin na e ora.

Dia: 26 juli 2006
ora: 6:15 di atardi
Lugar: sitio di oracion

Laga nos bin hunto pa reza pa pronto beatifica di Venerable Jose Gregorio Hernandez y tambe pa paz mundial.

Corda trece misal di pueblo.











Minister Roland Duncan:

Duna St. Maarten un chèns pa e desaroyá!



WILLEMSTAD – "St. Maarten mester haña chèns hustu pa desaroyá. No por sigui wak e isla aki komo si fuera e ta un pueblo", asina minister enkargá ku Asuntunan Konstitushonal mr. Roland Duncan a reakshoná riba e último desaroyonan riba tereno estatal. Duncan, minister di Antia a konsiderá pa defendé su mes isla, mustrando ku a bira tempu pa stòp di huzga e isla na un manera inkorekto. "Polítikonan ku ta weta Karibe ku un brel ulandes òf oropeo ta kompletamente robes," di akuerdo ku Duncan. Ela bisa di no por enfatisá esaki sufisientemente. "St. Maarten ta un isla, no un pueblo. Ulanda ta sigui weta nos komo un pueblo di 40 mil habitante. Pero un pueblo asina ei, no tin por ehèmpel un aeropuerto i un haf. Nos ta obligá di tin un haf, nos ta obligá di tin un kompania ku ta produsí koriente por ehèmpel," segun Duncan a sigui bisa. Ku e komparashon aki, e minister antiano ke enfatisá ku e ulandesnan demasiado biaha ta weta Ulanda for di òptika ulandes i no ta tene kuenta ku sirkunstansianan di e isla mes. Pa e mandatario, tin un kos ku e ta konsiderá importante pa e isla. St Maarten ke haña un chèns hustu pa desaroyá su mes. "Nos ta konsentrando siegamente riba un St. Maarten ku e status di pais outónomo den Reino. Pero segun ami, e status aki tin hopi di aber ku kiko nos mes por hasi òf kiko nos mes lo hasi. Mi ta ferwagt di Ulanda ku nan ta yuda mi. No hunga tata ku mama riba mi, pero realmente yudami. E yudansa ei por bin den kualke forma, basta e ta un yudansa berdadero," di akuerdo ku Duncan. Duncan ta di opinion, ku si no duna St. Maarten un chèns berdadero pa desaroyá, nunka e lo haña chèns pa bai dilanti. "Si bo bisa no riba tur kos, anto bo ta sigui tene St. Maarten atras, ku konsekuensia ku St. Maarten ta keda un blòki na pida di Ulanda," Duncan a agregá. E minister antiano a bisa, ku esei no ta un kos ku ta ambishoná awor aki, pero di otro banda e no ta konsiderá independensha tampoko komo un opshon. Kada pueblo, asina ela bisa, tin e derechi pa desaroyá su mes.

Ulanda tambe a tuma 1000 aña pa desaroyá su mes. Segun e minister pa asuntunan konstitushonal, Ulanda no mester tin miedu ku kos lo bai robes. "Ulanda', asina ela bisa, "lo sigui atendé tur loke ta relashon ku eksterior, entre otro e asuntu di defensa, miéntras ku Ulanda por yuda pensa tambe den direkshon di e proseso estatal". Di otro banda e ta haña ku St. Maarten mester haña un bos na drechi den e proseso. E manera ku kosnan ta bai awor aki ta anti demokrátiko i kolonial, segun Duncan. Duncan simplemente ta haña ku Ulanda mester tin mas konfiansa den St. Maarten. "Si kos bai robes mes", asina ela konkluí bisando, "Ulanda tin sufisiente instrumento, atraves di Statüt pa intervení òf asta tuma akshon".

Segun Premier De Johng Elhage:

Laga empleadonan públiko dil ku desmantelashon

PHILIPSBURG – Promé minister Emily de Jongh-Elhage ta kere, ku ta mihó pa laga e empleadonan públiko dil ku e proseso di desmantelashon di Antia Ulandes. "Tabatin un seshon entre e empleadonan públiko di Gobièrnu Sentral i esnan di Kòrsou ku a bai hopi bon. Mi a bisa e minister pa Asuntunan Konstitushonal Roland Duncan ku ta mihó pa laga e empleadonan públiko traha riba ehekushon di e desmantelashon", el a bisa. De Jongh-Elhage a firma un dekreto ministerial siman pasá, ku ofisialmente ta instalá un komishon miksto pa desmantelashon di Antia Ulandes. Kada teritorio insular lo nombra sinku miembro den e komishon. El a bisa, ku e tarea di e komishon ta hopi amplio i lo mester resultá den e kreashon di sinku entidat nobo: e pais Kòrsou, e pais St. Maarten i e tres entidatnan Saba, Statia i Boneiru buskando relashon direkto ku Ulanda. Gobièrnu Sentral lo nombra den e komishon empleadonan públiko di departamentu di Finansa, Departamentu Legal



i Servisio di Informashon di Gobièrnu Sentral entre otro. Sindikatonan tambe lo ta representá. E sindikato di empleadonan públiko ABVO i WICS, e sindikato di Duana STrAF i e sindikato di plis NAPB kada un lo nombra representante den e komishon. De Jongh-Elhage a bisa The Daily Herald ku ta keda na Duncan, pa manda un karta pa e Teritorionan Insular pa nan reakshoná i nombra nan representantenan den e komishon. No ta konosí si Duncan a manda e kartanan kaba i a trata di haña kontakto kuné loke no a resultá. Di akuerdo ku Promé Minister, ku ta mihó pa laga asuntunan difísil manera tratadonan pa keda diskutí pa esnan ku ta atendé ku nan riba un base diario: e empleadonan públiko.

Konsiente di kompetensia den region:

St. Maarten ta invertí 2 mion mas den mega pir

WILLEMSTAD - Konsiente di kompetensia fuerte den region di Karibe, gobièrnu di St. Maarten a disidí, ku e ta invertí e montante di 2 mion florin den su mega pir di tal forma, ku den futuro dos barku krusero mas por mara. Ta trata aki di e mega pir ku ta konosí komo Dr. A.C. Wathey Cruise and Cargo Facilities. Mester weta e invershon aki komo un invershon den futuro, pasobra e ta krea posibilidat pa barkunan krusero mas grandi mará na e pir. E pir awor ta oumentá siguridat di e barkunan ku ta mará na e isla, pero alabes ta prepará St. Maarten pa den futuro por risibí e barkunan krusero mas grandi ku ta na kaminda. "E ta hasi St. Maarten un isla ku fasilidatnan top of the line," asina Mark Mingo, direktor ehekutivo di St. Maarten Harbour Holding Company (SHHC) a duna di konosé. "Ademas lo reforsá e parti, kaminda e turista ta tene ora e baha for di barku den e próksimo 6 simannan. Siguridat den nos haf ta bin na promé lugá, e ta prioridat number unu", asina Mingo a bisa den un komentario adishonal. Mingo a sigui bisa, ku eksperensia a siña, ku barkunan krusero a bin ta dòbel na tamaño kada siglo. "Pa mantené nos bentaha kompetitivo riba otro destinashonnan turístiko, nos mester invertí i move ku desaroyo di tempu," asina el a bisa. Mark Mingo a sigui bisa, ku e kompetensia ta fuerte i ku tin hopi destinashon ta preparando fuertemente pa logra haña e barkunan aki. "St. Thomas por ehèmpel a ekspandé su dòk ku 120 pia pa asina e por akomodá e barkunan di e liña Freedom. St. Maarten, komo destinashon krusero ta moviendo padilanti, pa asina e por keda kompetitivo, ku ta kuadra tambe ku vishon di diputado di Turismo Theo Heyliger," Mark Mingo a bisa finalmente.

Ola brutu a purba stroba 3000 turista yega tera!



WILLEMSTAD- Dialuna mainta ehersisionan èkstra a tuma lugá, pa por a logra mara Adventure of the Seas na megapir.

Motibu ku laman tabata brutu a produsí olanan fuerte i tabata imposibel pa e barku mara normal.

E riesgo ku mester a tuma ku empleado di KTK ta hasi, ku mester a laga e barku keda pafó pa basta tempu promé ku bin ku strategia pa logra e barku mará.

KTK den konsulta ku lots i kapitan di Adventure of the Seas a logra mara e barku den kareda di 10or di mainta. E situashon di naturalesa aki a kousa, ku direktiva diario di PWFC tabata na megapir pa sigui e desaroyo i garantisá e seguridat di e trahadó.

Mas di 3000 tabata na bordo di Adventure of the Sesas i riba e foto por mira momentu ku ta purba mara e barku ku lomba na megapir.

Foto exclusivo di La Prensa.